

RVI18





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** È importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležitá upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precēs darbināšanas.
- Dėmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiam vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutamist tuleb kaesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priručniku.
- Upzornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
- Dikkat!** Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünün çalıştırılmasını önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.
- Προσοχή!** Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν αναμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med förbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehniliised muudatused võimalikud | Podložno tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технички модификации | Є об'єктом для технічних змін | Τεχνικά δεγιήσεις hakki saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων



## EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your high volume inflator.

### INTENDED USE

The high volume inflator is intended for inflating air mattresses, beach balls and similar inflatables. When the deflation port is attached to the nozzle, the product can be used for deflating inflatables. The product can also be used for cleaning work surfaces.

Do not use the product for any other purpose.

**⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

### INFLATOR SAFETY WARNINGS

- To reduce the risk of electrical shock, do not put the product in water or other liquid. Do not place or store an appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not use the product or nozzle which leaks air or does not function properly.
- Always disconnect the battery pack before making adjustments, servicing, or when the product is not in use.
- Do not carry the product by the nozzle.

- Inspect the product yearly for cracks, pin holes or other imperfections that could cause the product to become unsafe.
- Never cut or drill holes in the product.
- Never leave the product unattended with the nozzle attached to the item being inflated.
- To reduce the risk of electric shock, do not expose the product to rain. Store the product indoors.
- The product is intended for household use only.
- Do not use the product as a breathing device.
- Never direct a jet of compressed air toward people or animals. Take care not to blow dust and dirt towards yourself or others. Following this rule will reduce the risk of serious injury.
- Protect your lungs. Wear a face or dust mask if the operation is dusty. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- Do not use the product to spray chemicals. Your lungs can be damaged by inhaling toxic fumes.
- Check damaged parts. Before further use of the inflator or air tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be

properly repaired or replaced by an authorised service centre. Following this rule will reduce the risk of shock, fire, or serious injury.

- Risk of bursting. Carefully monitor objects during inflation.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this inflator. If you loan someone this inflator, loan them these instructions also.
- Ambient temperature range for tool during operation is between 0 °C and 40 °C.
- Ambient temperature range for tool storage is between 0 °C and 40 °C.
- The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is between 10 °C and 38 °C.

#### ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

- To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the tool, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.
- Ambient temperature range for battery during use is between 0 °C and 40 °C.
- Ambient temperature range for battery storage is between 0 °C and 20 °C.

#### TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

#### KNOW YOUR PRODUCT

See page 86.

1. Inflation port
2. Deflation port
3. Switch trigger
4. Handle, insulated gripping surface
5. High volume nozzle
6. Narrow pinch valve nozzle
7. Spreader/Sweeper nozzle
8. Pinch valve nozzle storage
9. Battery port
10. Pinch valve nozzle
11. Operator's manual
12. Battery pack
13. Charger

#### MAINTENANCE

- The product should never be connected to a power source when assembling parts, making adjustments, cleaning, performing maintenance, or when the product is not in use. Disconnecting the product from the power supply will

prevent accidental starting that could cause serious injury.

- When servicing, use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.
- Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken, or destroy plastic which may result in serious personal injury.
- For greater safety and reliability, all repairs should be performed by an authorised service centre.

## SYMBOLS



Safety alert

**Li-Ion**

Lithium-ion battery



Direct current



Please read the instructions carefully before starting the product.



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal

waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
BG
UK
TR
EL

## FR TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

Lors de la conception de ce gonfleur à volume élevé, l'accent a été mis principalement sur la sécurité, la performance et la fiabilité.

### UTILISATION PRÉVUE

Le gonfleur à volume élevé est destiné au gonflage de matelas pneumatiques, de ballons de plage et d'éléments gonflables similaires. Lorsque l'orifice de dégonflage est fixé à la buse, le produit peut être utilisé pour dégonfler des produits gonflables. Il peut également servir à nettoyer les surfaces de travail.

Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.**

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AU GONFLEUR

- Pour réduire le risque d'électrocution, ne plongez pas le produit dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne placez pas ou ne rangez pas l'appareil à un endroit où il pourrait tomber ou glisser dans une baignoire ou un évier.
- N'utilisez pas le produit ou la buse s'ils laissent sortir de l'air ou ne fonctionnent pas correctement.
- Toujours débrancher le bloc-batterie avant d'effectuer des réglages, de procéder à l'entretien ou lorsque le produit n'est pas utilisé.
- Ne pas porter le produit par son embout.
- Inspectez le produit une fois par an pour détecter les fissures, les trous d'épingle ou d'autres imperfections qui pourraient rendre le produit dangereux.
- Ne percez jamais de trous dans le produit.
- Ne jamais laisser le produit sans surveillance lorsque l'embout est relié au composant en cours de gonflage.
- Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas exposer le produit à la pluie. Conservez le produit à l'intérieur.
- Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique.
- Ne pas utiliser le produit à des fins respiratoires.
- Ne jamais diriger un jet d'air comprimé vers des personnes ou des animaux. Veiller à ne pas projeter de poussière et de saletés vers soi ou vers les autres. Le respect de cette règle réduira le risque de blessures graves.
- Protégez vos poumons. Portez un masque facial ou anti-poussière si l'environnement est poussiéreux. Le respect de cette règle réduira les risques de graves blessures oculaires.
- Ne pas utiliser le produit pour pulvériser des produits chimiques. L'inhalation des fumées toxiques peut être nocive pour les poumons.
- Vérifiez les pièces endommagées. Avant toute utilisation prolongée du

gonfleur ou de l'outil pneumatique, examiner soigneusement une pièce endommagée afin de déterminer si elle va fonctionner correctement et comme prévu. Vérifiez l'alignement ou la liaison des pièces mobiles, et assurez-vous que les pièces ne sont ni cassées, ni mal montées, ou contrôlez toute autre condition susceptible d'affecter leur fonctionnement. Une protection ou une autre pièce endommagée doit être réparée ou remplacée correctement par un centre d'entretien agréé. Le respect de cette règle réduit le risque d'électrocution, d'incendie ou de blessures graves.

- Risque d'éclatement. Surveiller attentivement les objets lors du gonflage.
- Conservez ces instructions. Consultez ces instructions fréquemment et informez-en les autres personnes susceptibles d'utiliser ce gonfleur. Si vous prêtez ce gonfleur à quelqu'un, prêtez-lui également ces instructions.
- La plage de température ambiante pour l'outil en fonctionnement se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante pour l'entreposage de l'outil se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante recommandée pour le système de chargement en fonctionnement se situe entre 10 °C et 38 °C.

#### MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

- Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de

dommages cau-sés par un court-circuit, n'immergez jamais l'outil, le bloc de batterie ou le chargeur dans un liquide et ne laissez pas couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

- La plage de température ambiante pour la batterie en utilisation se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante pour l'entreposage de la batterie se situe entre 0 °C et 20 °C.

#### TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

#### APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir la page 86.

1. Orifice de gonflage
2. Orifice de dégonflage
3. Gâchette-interrupteur

4. Poignée, surface de préhension isolée
5. Buse à grand volume
6. Buse à embout étroit
7. Buse d'épandeur/balayeuse
8. Rangement de l'embout pour soupape
9. Réceptacle de la batterie
10. Embout pour soupape
11. Manuel d'utilisation
12. Pack batterie
13. Chargeur

## ENTRETIEN

- Le produit ne doit jamais être connecté à une source d'alimentation lors de l'assemblage de pièces, des réglages, du nettoyage, de l'entretien ou lorsqu'il n'est pas utilisé. Déconnecter le produit de l'alimentation électrique empêche les démarrages accidentels qui peuvent causer des blessures graves.
- N'effectuez l'entretien qu'à l'aide de pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.
- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour essuyer les impuretés, la poussière, etc.
- Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques,

ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

- Pour plus de sécurité et de fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un service après-vente agréé.

## SYMBOLES



Alerte de sécurité

Li-Ion

Batterie lithium-ion



Courant continu



Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.

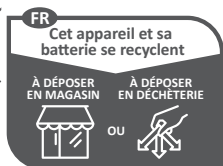


Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation





de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihrer Hochvolumen-Luftpumpe.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Hochvolumen-Luftpumpe ist für das Aufblasen von Luftmatratzen, Strandbällen und ähnlichen aufblasbaren Produkten vorgesehen. Wenn der Entlüftungsanschluss an der Düse befestigt ist, kann das Produkt zum Entlüften von aufblasbaren Produkten verwendet werden. Das Produkt kann auch zur Reinigung von Arbeitsflächen verwendet werden.

Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen.

**⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR LUFTPUMPEN

- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, da dies ein Stromschlagrisiko darstellt. Platzieren oder lagern Sie das Produkt nicht an Orten, von denen es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen kann.



- Verwenden Sie das Produkt oder die Düse nicht, wenn Luft austritt oder es nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Trennen Sie immer den Akkupack ab, ehe Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen oder das Produkt nicht verwenden.
- Tragen Sie das Produkt nicht an der Düse.
- Überprüfen Sie das Produkt jährlich auf Risse, Löcher oder andere Unregelmäßigkeiten, die dazu führen könnten, dass das Produkt unsicher wird.
- Schneiden oder bohren Sie niemals Löcher in das Produkt.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während der Stutzen am aufzupumpenden Gegenstand angebracht ist.
- Um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden, das Produkt vor Regen schützen. Lagern Sie das Gerät in einem Innenraum.
- Das Gerät ist ausschließlich zur privaten Nutzung geeignet.
- Nutzen Sie das Produkt nicht als Atemgerät.
- Richten Sie niemals einen Strahl komprimierter Luft auf Menschen oder Tiere. Achten Sie darauf, keinen Staub und Schmutz in Ihre eigene und die Richtung anderer Personen zu blasen. Die Befolgung dieser Regel verringert das Risiko schwerer Verletzungen.
- Schützen Sie Ihre Lunge. Tragen Sie eine Gesichts- oder Staubmaske, wenn es zur Staubeentwicklung kommt. Die Einhaltung dieser Regel verringert die Gefahr von schweren Verletzungen.
- Nutzen Sie das Produkt nicht zum Versprühen von Chemikalien. Ihre Lungen können durch das Einatmen giftiger Dämpfe beschädigt werden.
- Prüfen Sie beschädigte Teile. Vor der weiteren Verwendung des Kompressors oder Luftwerkzeugs sollten beschädigte Schutzvorrichtungen oder andere beschädigte Teile sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie korrekt arbeiten und die vorgesehene Funktion ausführen. Prüfen Sie die Ausrichtung der beweglichen Teile, die Befestigung der beweglichen Teile, auf defekte Teile, die Montage und andere Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten. Schutzvorrichtungen und andere beschädigte Teile müssen ordnungsgemäß repariert oder durch ein autorisiertes Servicecenter ausgetauscht werden. Die Befolgung dieser Anweisung verringert das Risiko von Stromschlägen, Feuer oder schweren Verletzungen.
- Berstgefahr. Beobachten Sie die Gegenstände während des Aufpumpens sorgsam.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf. Konsultieren Sie sie häufig, und weisen Sie andere Personen an, die diese Luftpumpe verwenden. Wenn Sie jemandem diese Luftpumpe leihen, leihen Sie ihm auch diese Anweisungen.
- Der Umgebungstemperaturbereich für das Gerät während des Betriebs liegt zwischen 0 °C und 40 °C.



- Der Umgebungstemperaturbereich für die Lagerung des Geräts liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für das Ladesystem während des Ladevorgangs liegt zwischen 10 °C und 38 °C.

#### WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

- Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkupacks eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.
- Der Umgebungstemperaturbereich für die Batterie während des Gebrauchs liegt zwischen 0 °C und 40 °C.
- Der Umgebungstemperaturbereich für die Lagerung der Batterie liegt zwischen 0 °C und 20 °C.

#### TRANSPORT VON LITHIUM AKKUS

Transportieren Sie den Akku gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus

oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Befragen Sie Ihre Transportfirma nach weiteren Informationen.

#### MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 86.

1. Aufpump-Anschluss
2. Luftablass-Anschluss
3. Ein-/Ausschalter
4. Handgriff, isolierte Grifffläche
5. Hochvolumendüse
6. Schmale Quetschventildüse
7. Spreiz-/Strahldüse
8. Quetschventildüsenfach
9. Akku-Aufnahmeschacht
10. Quetschventildüse
11. Bedienungsanleitung
12. Akkupack
13. Ladegerät

#### WARTUNG UND PFLEGE

- Das Gerät sollte niemals an eine Stromquelle angeschlossen werden, wenn Sie Teile zusammenbauen, Einstellungen vornehmen, das Gerät reinigen oder warten oder wenn es nicht in Gebrauch ist. Das Trennen des Produkts von der Stromversorgung verhindert einen unbeabsichtigten Start, der zu schweren Verletzungen führen kann.
- Verwenden Sie zur Wartung ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.



- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Reinigung von Verschmutzungen, Karbonstaub usw.
- Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Alle Reparaturen sollten zur besseren Sicherheit und Zuverlässigkeit von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

## SYMBOLE



Sicherheitswarnung

**Li-Ion**

Lithium-Ionen-Akku



Gleichstrom



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten

Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Altakkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades en el diseño de este inflador de alto volumen.

### USO PREVISTO

El inflador de alto volumen está diseñado para inflar colchones de aire, balones de playa y otros objetos inflables. Al acoplar el puerto de desinflado a la boquilla, el producto puede utilizarse como desinflador. El producto también se puede utilizar para limpiar superficies de trabajo.

No utilice el producto para ningún otro fin.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea atentamente todas las advertencias, instrucciones y especificaciones suministradas con la herramienta, y consulte las ilustraciones.** No seguir las instrucciones que se detallan a continuación podría provocar una descarga eléctrica, fuego y/o lesiones graves.

**Conserve estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.**

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL INFLADOR

- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja el producto en agua u otros líquidos. No coloque ni guarde el aparato en un lugar donde pueda caerse a una bañera o un lavabo.
- No utilice el producto ni la boquilla si pierde aire o no funciona correctamente.
- Desconecte siempre la batería antes de realizar ajustes, el

mantenimiento, o cuando el producto no se esté utilizando.

- No sujete el producto por la boquilla.
- Inspeccione el producto una vez al año para comprobar si presenta grietas, agujeros u otras imperfecciones que puedan hacer que el producto no sea seguro.
- Nunca realice cortes ni perforaciones en el producto.
- Nunca deje el producto sin vigilancia con la boquilla acoplada al objeto que se está inflando.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga el producto a la lluvia. Guarde el producto en un espacio cerrado.
- Este producto está diseñado exclusivamente para un uso doméstico.
- No utilice el producto como dispositivo de respiración.
- No dirija nunca un chorro de aire comprimido hacia otras personas o animales. Tenga cuidado de no soplar polvo o suciedad hacia sí mismo o hacia otras personas. El cumplimiento de esta norma reducirá el riesgo de sufrir lesiones graves.
- Proteja sus pulmones. Utilice una mascarilla o máscara antipolvo en entornos polvorientos. Con el cumplimiento de esta norma se reducirá el riesgo de sufrir lesiones personales graves.
- No utilice el producto para pulverizar productos químicos. Sus pulmones pueden sufrir daños si inhala vapores tóxicos.
- Compruebe si hay piezas dañadas. Antes de seguir utilizando el inflador o la herramienta de aire, la protección o cualquier otra parte dañada se deben revisar detenidamente para comprobar

que funcionan correctamente y que cumplen con su función. Efectúe una inspección y compruebe la alineación de los componentes móviles, si los componentes móviles están atascados, si hay componentes averiados, el montaje y cualquier otro factor que pudiera afectar a su funcionamiento. Cualquier protección o pieza dañada debe repararse o sustituirse adecuadamente en un centro de servicio autorizado. El cumplimiento de esta norma reducirá el riesgo de descarga eléctrica, incendio o lesiones graves.

- Riesgo de reventón. Controle atentamente los objetos durante la operación de inflado.
- Guarde estas instrucciones. Consúltelas con frecuencia y utilícelas para instruir a otras personas que puedan utilizar este inflador. Si deja a alguien este inflador, facilítele también estas instrucciones.
- El rango de temperatura ambiente para la herramienta en funcionamiento está comprendido entre 0 °C y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente para el almacenamiento de la herramienta está comprendido entre 0 °C y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente recomendado para el sistema de carga durante la carga es de entre 10 °C y 38 °C.

#### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

- Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos

o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., pueden causar un cortocircuito.

- El rango de temperatura ambiente para la batería en uso es de entre 0 y 40 °C.
- El rango de temperatura ambiente para el almacenamiento de batería es de entre 0 y 20 °C.

#### TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte la batería de conformidad con las disposiciones y las normativas locales y nacionales.

Cuando las baterías sean transportadas por un tercero, cumpla los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado. Asegúrese de que ninguna batería entra en contacto con otra batería o con materiales conductores durante el transporte, proteja los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes no conductoras. No transporte baterías con fisuras o fugas. Para más asesoramiento, póngase en contacto con la empresa de distribución.

#### CONOZCA EL PRODUCTO

Consulte la página 86.

1. Puerto de inflado
2. Puerto de desinflado
3. Gatillo del interruptor
4. Asa, superficie de agarre aislada
5. Boquilla de alto volumen
6. Boquilla de válvula de pinza estrecha
7. Boquilla esparcidora/barredora
8. Almacenamiento de la boquilla para válvulas de presión
9. Puerto de la batería
10. Boquilla para válvulas de presión
11. Manual del usuario
12. Batería
13. Cargador

## MANTENIMIENTO

- El producto nunca debe estar conectado a una fuente de alimentación durante el montaje de las piezas, la realización de ajustes, la limpieza, el mantenimiento, o cuando el producto no se esté utilizando. Desconectar el producto de la fuente de suministro evitará que se encienda de manera accidental, lo que podría provocar lesiones graves.
- En el mantenimiento, utilice sólo piezas de repuesto y accesorios originales del fabricante. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el mercado. Utilice un paño limpio para quitar las impurezas, el polvo, etc.
- No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.
- Para una mayor seguridad y fiabilidad, todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

## SÍMBOLOS



Alerta de seguridad

**Li-Ion** Batería de iones de litio



Corriente directa



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados.

Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente.

Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

Nella progettazione del dispositivo di gonfiaggio ad alto volume è stata data la massima priorità alla sicurezza, alle prestazioni e all'affidabilità.

### UTILIZZO RACCOMANDATO

Il dispositivo di gonfiaggio ad alto volume è destinato al gonfiaggio di materassi ad aria, palle gonfiabili da spiaggia e oggetti gonfiabili simili. Quando la porta di sgonfiaggio è collegata all'ugello, il prodotto può essere utilizzato per sgonfiare oggetti gonfiabili. Il prodotto può essere utilizzato anche per la pulizia di superfici di lavoro.

Non usare il prodotto per altre cose.

**⚠ AVVERTENZE! Leggere attentamente tutte le avvertenze, le istruzioni e le specifiche fornite con l'apparecchio e fare riferimento alle illustrazioni.** La mancata osservanza delle istruzioni elencate sotto può causare folgorazione, incendio e/o lesioni gravi.

**Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.**

### AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL DISPOSITIVO DI GONFIAGGIO

- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non immergere il prodotto in acqua o in altri liquidi. Non posizionare o riporre il prodotto in luoghi in cui possa cadere o finire in una vasca o in un lavandino.
- Non utilizzare il prodotto o l'ugello in caso di perdite di aria o di funzionamento non corretto.
- Scollegare sempre la batteria prima di effettuare regolazioni, interventi di

manutenzione o quando il prodotto non viene utilizzato.

- Non trasportare il prodotto afferrandolo per l'ugello.
- Ispezionare ogni anno il prodotto per verificare la presenza di spaccature, fori o altre imperfezioni che potrebbero rendere il prodotto non sicuro.
- Non praticare mai fori o tagli nel prodotto.
- Non lasciare mai il prodotto incustodito con l'ugello infilato nell'oggetto da gonfiare.
- Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non esporre il prodotto alla pioggia. Conservare il prodotto in un ambiente chiuso.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Non usare il prodotto come respiratore.
- Non dirigere mai il getto di aria compressa verso persone o animali. Fare attenzione a non soffiare polvere e sporizia verso di sé e gli altri. Rispettando questa regola si riduce il rischio di lesioni gravi.
- Proteggere i polmoni. Indossare una mascherina o una maschera antipolvere in presenza di polvere durante il funzionamento. Seguendo questa regola si riduce il rischio di gravi lesioni agli occhi.
- Non usare il prodotto per spruzzare prodotti chimici. I polmoni possono venir danneggiati per inalazione dei fumi tossici.
- Controllare le parti danneggiate. In caso di una protezione o altra parte danneggiata, prima di utilizzare di nuovo il gonfiatore o l'utensile ad aria controllare con attenzione la parte per verificare che possa funzionare in modo corretto e assolvere la funzione per cui è stato progettata.





Verificare l'allineamento delle parti mobili, eventuali inceppamenti delle parti in movimento, l'eventuale rottura delle parti, il montaggio e qualsiasi altra condizione che potrebbe compromettere il funzionamento. Eventuali protezioni o altre parti danneggiate devono essere riparate o sostituite a regola d'arte da un centro di assistenza autorizzato. Rispettando questa regola si riduce il rischio di scosse, incendi o lesioni gravi.

- Rischio di rottura. Monitorare attentamente gli oggetti durante il gonfiaggio.
- Conservare queste istruzioni. Fare sempre riferimento ad esse, ed utilizzarle per istruire altre persone che potrebbero utilizzare questo dispositivo di gonfiaggio. Se si dà in prestito questo dispositivo di gonfiaggio, includere anche queste istruzioni.
- L'intervallo della temperatura ambiente per lo strumento durante il funzionamento è compreso tra 0 °C e 40 °C.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la conservazione dello strumento è compreso tra 0 °C e 40 °C.
- L'intervallo della temperatura ambiente raccomandato per il sistema di carica durante la carica rientra tra 10 °C e 38 °C.

#### AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti

chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

- L'intervallo della temperatura ambiente per la batteria durante l'utilizzo rientra tra 0 °C e 40 °C.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la conservazione della batteria rientra tra 0 °C e 20 °C.

#### TRASPORTARE BATTERIE AL LITIO

Trasportare la batteria secondo quando indicato dalle norme e regolamentazioni locali e nazionali.

Seguire tutte le istruzioni speciali riportate sulla scatola e sull'etichetta quando si fanno trasportare batterie da eventuali terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o materiali conduttivi durante il trasporto proteggendo i connettori esposti con tappi isolanti, non conduttivi o nastro adesivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Rivolgersi alla ditta distributrice per ulteriori consigli.

#### FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere a pagina 86.

1. Apertura di gonfiaggio
2. Apertura di sgonfiaggio
3. Grilletto interruttore
4. Impugnatura con superficie isolata antiscivolo
5. Ugello ad alto volume
6. Ugello valvola a manico stretto
7. Ugello spargitore/spazzatrice
8. Area di conservazione dell'ugello per valvola a spillo
9. Porta batterie
10. Ugello per valvola a spillo
11. Manuale utente
12. Gruppo batterie
13. Caricatore



## MANUTENZIONE

- Il prodotto non deve mai essere collegato a una fonte di alimentazione durante l'assemblaggio delle parti, le regolazioni, le operazioni di pulizia, gli interventi di manutenzione o quando il prodotto non viene utilizzato. Scollegando il prodotto dall'alimentazione se ne previene l'avviamento accidentale che potrebbe causare lesioni gravi.
- Durante le operazioni di manutenzione, utilizzare solo le parti di ricambio, gli accessori e le parti di collegamento della ditta produttrice originale. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, ecc.
- Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc, entrino in contatto con le parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.
- Per maggiore sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni dovranno essere svolte da un centro servizi autorizzato.

## SIMBOLI



Indicazioni sicurezza

**Li-Ion** Batteria agli ioni di litio



Corrente diretta



Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid hebben de hoogste prioriteit gekregen in het ontwerp van uw luchtpomp voor grote volumes.

### VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De luchtpomp voor grote volumes is bedoeld voor het opblazen van luchtmatrassen, strandballen en soortgelijke opblaasbare artikelen. Wanneer de ontluchtingspoort aan het mondstuk is bevestigd, kan het product worden gebruikt voor het leeglaten van opblaasbare artikelen. Het product kan ook worden gebruikt voor het reinigen van werkoppervlakken.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

**⚠ WAARSCHUWING! Lees aandachtig alle waarschuwingen, aanwijzingen en specificaties die bij deze machine worden meegeleverd en bestudeer de afbeeldingen.** Wanneer niet alle onderstaande instructies worden opgevolgd, kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.**

### VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN LUCHTPOMP

- Om het risico op elektrische schokken te beperken, mag u het product niet in water of een andere vloeistof plaatsen. Plaats of bewaar een apparaat niet op een plek waar het in een bad of gootsteen kan vallen of kan worden getrokken.

- Gebruik het product of het mondstuk niet als deze lucht lekt of niet goed werkt.
- Koppel altijd de accu los voordat u aanpassingen of onderhoud uitvoert, of als het product niet wordt gebruikt.
- Draag het product niet aan het mondstuk.
- Controleer het product jaarlijks op barsten, gaatjes of andere onvolkomenheden waardoor het product onveilig kan worden.
- Snij of boor nooit gaten in het product.
- Laat het product nooit onbewaakt achter met het mondstuk dat is bevestigd aan het item dat wordt opgeblazen.
- Om de kans op elektrische schokken te vermijden, mag het product niet aan regen worden blootgesteld. Bewaar het product binnenshuis.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het product niet als ademhalingsapparaat.
- Richt nooit een straal perslucht op mensen of dieren. Zorg ervoor dat u stof en vuil niet naar uzelf of anderen blaast. Zo vermindert u het risico op ernstig letsel.
- Bescherm uw longen. Draag een gezicht- of stofmasker als de werkzaamheden stoffig zijn. Door deze regel op te volgen wordt de kans op ernstig persoonlijk letsel vermindert.
- Gebruik het product niet om chemicaliën te spuiten. Uw longen kunnen worden beschadigd door het inademen van giftige dampen.
- Controleer beschadigde onderdelen. Vóór verder gebruik van de pomp of luchtgereedschap, moet een bescherming of onderdeel dat

beschadigd is zorgvuldig worden gecontroleerd om te bepalen of dit goed en naar behoren functioneert. Controleer de uitlijning van bewegende delen, het vastlopen van bewegende delen, breken van onderdelen, montage en andere omstandigheden die de werking ervan kunnen beïnvloeden. Een beschermkap of ander beschadigd onderdeel moet naar behoren worden gerepareerd of vervangen door een geautoriseerd servicecentrum. Zo vermindert u het risico op schokken, brand of ernstig persoonlijk letsel.

- Risico op barsten. Observeer de voorwerpen zorgvuldig tijdens het oppompen.
- Bewaar deze instructies. Raadpleeg ze regelmatig en gebruik ze om anderen die deze luchtpomp gebruiken te instrueren. Als u iemand deze luchtpomp leent, leen hem of haar deze instructies ook.
- De toegestane omgevingstemperatuur voor het gereedschap tijdens gebruik ligt tussen 0 °C en 40 °C.
- De omgevingstemperatuur voor opslag van het gereedschap ligt tussen 0 °C en 40 °C.
- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het laadsysteem tijdens het laden ligt tussen 10 °C en 38 °C.

#### **EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID**

- Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals

zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

- Toegestane omgevingstemperatuur voor de accu tijdens gebruik ligt tussen 0 °C en 40 °C.
- Toegestane omgevingstemperatuur voor opslag van de accu ligt tussen 0 °C en 20 °C.

#### **VERVOEREN VAN LITHIUM BATTERIJEN**

Vervoer de accu in overeenstemming met de plaatselijke en nationale voorzieningen en regelgevingen.

Volg alle speciale vereisten op de verpakking en etiketten bij het vervoeren van batterijen door een derde partij. Zorg dat de batterijen tijdens het vervoer niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door de blootliggende aansluitpunten te beschermen met een isolerende, niet-geleidende dop of tape. Geen gekraakte of lekkende accu's vervoeren. Controleer bij het doorsturende bedrijf voor verder advies.

#### **KEN UW PRODUCT**

Zie *pagina 86*.

1. Blaasopening
2. Zuigopening
3. Aan-/uitschakelaar
4. Hendel, geïsoleerd grijpoppervlak
5. Mondstuk voor groot volume
6. Smal mondstuk met knijpventiel
7. Sproeier/veegmondstuk
8. Opslag knijpventielmondstuk
9. Accupoort
10. Knijpventielmondstuk
11. Bedieningshandleiding
12. Batterijpak
13. Lader



## ONDERHOUD

- Het product mag nooit worden aangesloten op een voedingsbron tijdens het monteren van onderdelen, het uitvoeren van aanpassingen, het schoonmaken, het uitvoeren van onderhoud of wanneer het product niet in gebruik is. Door het product los te koppelen van de stroomtoevoer voorkomt u incidenteel opstarten, wat ernstig letsel kan veroorzaken.
- Gebruik bij het onderhoud uitsluitend de originele reserveonderdelen, accessoires en bijzetstukken van de fabrikant. Gebruik van niet originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan de machine veroorzaken.
- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vuil of stof te verwijderen.
- Remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of verwoesten, wat kan leiden tot ernstig letsel.
- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een Erkend Servicecentrum teneinde de veilige en betrouwbare werking van de machine te garanderen.

## SYMBOLLEN



Veiligheidswaarschuwing

**Li-Ion** Lithium ionaccu



Gelijkstroom



Gelieve de instructies zorgvuldig te lezen voordat u de machine in gebruik neemt.



Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.



A segurança, o desempenho e a fiabilidade foram elementos prioritários na concepção do insuflador de volume elevado.

### USO PREVISTO

O insuflador de volume elevado destina-se a encher colchões de ar, bolas de praia e produtos insufláveis semelhantes. Quando a porta de esvaziamento está ligada ao bocal, o produto pode ser utilizado para esvaziar os produtos insufláveis. O produto também pode ser utilizado para limpar superfícies de trabalho.

Não utilize o produto para qualquer outra finalidade.

**⚠ AVISO! Leia com atenção todas as advertências, instruções e especificações fornecidas com a ferramenta, e consulte as ilustrações.**

Se alguma das instruções listadas abaixo não for cumprida, daí poderá resultar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**ConsERVE estas advertências e instruções para que possa consultá-las mais tarde.**

### AVISOS DE SEGURANÇA RELATIVAMENTE AO INSUFLADOR

- Desligue sempre a bateria antes de realizar quaisquer ajustes, manutenção ou quando o produto não se encontrar em utilização.
- Não transporte o produto pelo bico.
- Inspeccione o produto anualmente quanto a fissuras, orifícios ou outras imperfeições que possam fazer com que o produto se torne inseguro.
- Nunca corte nem perfure orifícios no produto.
- Nunca deixe o produto sem supervisão com o bocal encaixado no objeto que pretende encher.
- Para reduzir o risco de choque eléctrico, não exponha o produto à chuva. Guarde o produto em espaços interiores.
- O produto destina-se apenas a uma utilização doméstica.
- Não utilize o produto como dispositivo de respiração.
- Nunca direcione um jato de ar comprimido para pessoas ou animais. Exerça cuidado para não soprar pó ou sujidade para si ou para terceiros. Seguir esta regra irá reduzir o risco de ferimentos graves.
- Proteja os pulmões. Utilize uma máscara facial ou antipoeira se a operação produzir muita poeira. O cumprimento desta regra reduz o risco de ferimentos nos olhos.
- Não utilize o produto para pulverizar substâncias químicas. Pode sofrer danos pulmonares ao inalar gases tóxicos.
- Verifique as peças danificadas. Se alguma parte do insuflador ou ferramenta de ar estiver danificada, antes de poder ser utilizado novamente deverá ser feita uma verificação cuidadosa para avaliar se irá funcionar corretamente e



desempenhar a função pretendida. Verifique o alinhamento e o bloqueio das peças móveis, a rutura das peças, a montagem e quaisquer outras condições que possam afetar o respetivo funcionamento. Quaisquer proteções ou outras peças que estejam danificadas devem ser devidamente reparadas ou substituídas por um centro de assistência técnica autorizado. Seguir esta regra irá reduzir o risco de choque, incêndios ou ferimentos graves.

- Risco de rebentamento. Monitorize cuidadosamente os objetos durante o enchimento.
- Guarde estas instruções. Consulte-as frequentemente e utilize-as para instruir outras pessoas que possam utilizar este insuflador. Se emprestar este insuflador, forneça também estas instruções.
- A amplitude de temperatura ambiente para a ferramenta durante o funcionamento é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente para o armazenamento da ferramenta é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente recomendada para o sistema de carregamento durante o carregamento é entre 10 °C e 38 °C.

#### AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

- Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos

como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

- A amplitude de temperatura ambiente para a bateria durante a utilização é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente para a bateria em armazenamento é entre 0 °C e 20 °C.

#### TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIU

Transporte a bateria em conformidade com as disposições e os regulamentos locais e nacionais.

Respeite os requisitos especiais que existam na embalagem e a etiquetagem durante o transporte de baterias por terceiros. Assegure-se que não há risco de uma bateria entrar em contacto com outra bateria nem com materiais condutores durante o transporte, protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladoras e não condutoras. Não transporte baterias com fissuras ou fugas. Contacte a empresa transitária para mais aconselhamento.

#### CONHEÇA O SEU PRODUTO

Consulte a página 86.

1. Porta de insuflação
2. Porta de esvaziamento
3. Interruptor selector
4. Pega, superfícies de preensão isoladas
5. Bocal de volume elevado
6. Bocal de válvula estreito
7. Bocal espalhador/varredor
8. Armazenamento do bico da válvula
9. Orifício da bateria
10. Bico da válvula
11. Manual do operador
12. Bateria
13. Carregador



## MANUTENÇÃO

- O produto nunca deve ser ligado a uma fonte de energia ao montar peças, efetuar ajustes/manutenção, limpar ou quando o produto não estiver a ser utilizado. Desligar o produto da fonte de alimentação eléctrica irá impedir o arranque acidental que poderia causar ferimentos graves.
- Na manutenção utilize apenas peças sobresselentes, acessórios e auxiliares originais do fabricante. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para remover as sujidades, o pó, etc.
- Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, deteriorar ou destruir o plástico, o que poderia provocar ferimentos graves.
- Para uma maior segurança e fiabilidade, todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.

## SÍMBOLOS



Alerta de segurança

Li-Ion

Bateria de íões de lítio



Corrente directa



Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrônicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.



## DA OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

Sikkerhed, ydeevne og driftssikkerhed har haft højeste prioritet i designet af din højtydende luftpumpe.

### TILTÆNK ANVENDELSESFØRMÅL

Den højtydende luftpumpe er beregnet til oppustning af luftmadrasser, badebolde og lignende oppustelige genstande. Når udluftningsporten fastgøres til dysen, kan produktet bruges til at tømme luften af oppustelige genstande. Produktet kan også bruges til rengøring af arbejdsoverflader.

Brug ikke produktet til noget andet formål.

**⚠ ADVARSEL!** Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne. Manglende iagttagelse af samtlige nedenstående instrukser kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

**Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.**

### SIKKERHEDSADVARSLER FOR LUFTPUMPEN

- For at mindske risikoen for elektrisk stød må produktet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Anbring eller opbevar ikke et apparat, hvor det kan falde eller blive trukket ned i et badekar eller en vask.
- Brug ikke produktet eller dysen, hvis de lækker luft eller ikke fungerer korrekt.
- Frakobl altid batteripakken, inden der foretages justeringer,

servicering, eller når produktet ikke er i brug.

- Lad være med at bære produktet i dysen.
- Efterse produktet årligt for revner, små huller eller andre defekter, der kan gøre produktet usikkert.
- Der må aldrig skæres eller bores huller i produktet.
- Efterlad aldrig produktet uden opsyn med dysen fastgjort til objektet, der bliver oppustet.
- Udsæt ikke produktet for regn for at undgå risiko for elektrisk stød. Opbevar produktet indendørs.
- Produktet er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Brug ikke produktet som åndedrætsanordning.
- Ret aldrig en stråle af komprimeret luft mod mennesker eller dyr. Pas på ikke at blæse støv og snavs mod dig selv eller andre. Hvis du følger reglerne, reduceres risikoen for alvorlig personskade.
- Beskyt dine lunger. Brug en ansigtsmaske eller støvmaske, hvis betjeningen foregår, hvor der er støvet. Overholdelse af denne regel vil reducere risikoen for alvorlige personskader.
- Brug ikke produktet til sprøjtning med kemikalier. Du kan beskadige lungerne ved at indånde farlige dampe.
- Kontrollér beskadigede dele. Inden yderligere brug af oppusteren eller luftværktøj, skal afskærmningen eller en anden beskadiget del undersøges omhyggeligt for at fastslå, om den fungerer og opfylder den tilsigtede funktion. Kontrollér for justering af bevægelige dele, blokering af bevægelige dele, brud

på dele, montering og andre forhold, der kan påvirke dens funktion. En afskærmning eller anden del, der er beskadiget, skal repareres eller udskiftes af et autoriseret servicecenter. Hvis du følger denne regel, reduceres risikoen for elektrisk stød, brand eller alvorlig personskade.

- Risiko for sprængning. Hold godt øje med genstande under oppumpning.
- Gem denne brugsanvisning. Læs dem jævnligt, og brug dem til at instruere andre, der eventuelt skal bruge luftpumpen. Hvis du låner luftpumpen til andre, skal du også lade dem læse disse instruktioner.
- Omgivelsestemperaturområdet for redskabet under betjening er mellem 0 °C og 40 °C.
- Omgivelsestemperaturområdet for opbevaring af redskabet er mellem 0 °C og 40 °C.
- Det anbefalede omgivelsestemperaturområde for ladesystemet under opladning er mellem 10 °C og 38 °C.

#### YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

- For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

- Omgivelsestemperaturområdet for batteri under brug er mellem 0 °C og 40 °C.
- Omgivelsestemperaturområdet for batteriopbevaring er mellem 0 °C og 20 °C.

#### TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batteriet skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning efterleves. Man skal sikre sig, at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden hos speditøren.

#### KEND PRODUKTET

Se side 86.

1. Oppustningsport
2. Udluftningsport
3. Kontaktudløser
4. Håndtag, isoleret gribeflade
5. Højvolumendyse
6. Smal klemmeventildyse
7. Spred-/fejedyse
8. Opbevaring af klemventildyse
9. Batteriåbning
10. Klemventildyse
11. Betjeningsvejledning
12. Batterienhed
13. Oplader

#### VEDLIGEHOLDELSE

- Produktet må aldrig være tilsluttet en strømkilde, mens du samler delene, foretager justeringer, rengør, udfører vedligeholdelse, eller når

produktet ikke er i brug. Frakobling af produktet fra strømforsyningen vil forhindre utilsigtet start, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

- Ved service Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper bliver ødelagt, hvis de renses med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv m.v. med en ren klud.
- Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet, så man risikerer at komme alvorligt til skade.
- For bedre sikkerhed og pålidelighed skal alt reparationsarbejde udføres på et autoriseret servicecenter.

## SYMBOLER



Sikkerhedsadvarsel

Li-Ion

Litium-ion-batteri



Direkte strøm



Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.



Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt

affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

SV

## ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALINSTRUKTIONERNA

Säkerhet, prestanda och tillförlitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av denna luftpump för stora luftpåfyllningsjobb.

### ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Luftpumpen är avsedd för luftmadrasser, strandbollar och liknande uppblåsbara artiklar. När tömningsporten är ansluten till munstycket kan produkten användas för tömning av uppblåsbara artiklar. Produkten kan även användas för rengöring av arbetsytor.

Använd inte produkten för andra ändamål.

**⚠ VARNING! Läs uppmärksamt alla varningar, instruktioner och specifikationer som bifogas med detta verktyg och studera bilderna.**

Om inte alla instruktioner som listas här beaktas kan konsekvensen bli elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

**Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.**

### SÄKERHETSVARNINGAR FÖR LUFTPUMP

- Bär inte produkten i munstycket.
- Inspektera produkten en gång om året för att se om det finns sprickor, hål eller andra defekter som kan göra att produkten blir osäker.
- Skär eller borra aldrig hål i produkten.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt med munstycket kvar i den artikel som håller på att blåsas upp.
- För att minska risken för elstötar, bör du inte utsätta produkten för regn. Förvara produkten inomhus.
- Produkten är endast avsedd för hemmabruk.
- Använd aldrig produkten som en andningsapparat.
- Rikta aldrig en tryckluftsstråle mot människor eller djur. Blås aldrig damm eller smuts mot dig själv eller andra. Om du följer denna regel minskar risken för allvarliga skador.
- Skydda dina lungor. Använd en ansikts- eller dammfiltermask om arbetet omfattar mycket damm. Att följa denna regel minskar risken för allvarliga personskador.
- Använd inte produkten för att spruta kemikalier. Dina lungor kan ta skada av att inandas toxiska ångor.
- Kontrollera skadade delar. Före ytterligare användning av uppblåsningsanordningen bör skadade noggrant kontrolleras för att avgöra om de fungerar korrekt och utför sina avsedda funktioner. Kontrollera att rörliga delar är rätt riktade och fastsatta, att inga delar är trasiga, att monteringen är korrekt och andra förhållanden som kan påverka funktionen.



Ett skydd eller annan del som är skadad ska repareras eller bytas ut på rätt sätt av ett auktoriserat servicecenter. Om du följer denna regel minskar risken för stötar, brand och allvarliga skador.

- Risk för bristning. Övervaka föremålen noggrant under uppblåsningen.
- Spara dessa anvisningar. Läs dem ofta och använd dem för att instruera andra som ska använda luftpumpen. Om du lånar ut luftpumpen till någon ska du även låna ut dessa anvisningar.
- Omgivningstemperaturen för verktyget vid drift skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Omgivningstemperaturen för verktyget vid förvaring skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning av systemet skall ligga mellan 10 °C och 38 °C.

### YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

- För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, doppa inte ner batteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

- Omgivningstemperatur för batteriet vid drift skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Omgivningstemperatur för batteriet vid förvaring skall ligga mellan 0 °C och 20 °C.

### TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER.

Transportera batteriet enligt lokala och nationella lagar och regleringar.

Följ alla specifika krav på förpackning och etiketter när batteri transporteras av tredje part. Se till att batteriet inte kommer i kontakt med andra batterier eller ledande material genom att skydda exponerade kontakter med isolerande, icke ledande skydd eller tejp. Transportera inte batterier som är spruckna eller läcker. Kontrollera med vidarebefordrande företag för mer information.

### LÄR KÄNNA DIN PRODUKT

Se sidan 86.

1. Port för uppblåsning
2. Port tömning av luft
3. Avtryckare
4. Handtag, isolerad greppyta
5. Munstycke för stora luftpåfyllningsjobb
6. Munstycke för smal klämventil
7. Spridare/borstmunstycke
8. Förvaring av ventilmunstycken
9. Batteriport
10. Ventilmunstycke
11. Bruksanvisning
12. Batteripack
13. Laddare

### UNDERHÅLL

- Produkten får aldrig anslutas till en strömkälla vid montering av delar, vid justeringar, rengöring, utförande av underhåll eller när produkten inte



används. Att koppla bort produkten från strömförsörjningen förhindrar oavsiktlig start som kan orsaka allvarliga olycksfall.

- Under servicearbete ska enbart tillverkarens originaldelar och -tillbehör användas. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygrasa för att torka bort smuts, damm, osv.
- Låt aldrig bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten, vilket kunde förorsaka allvarliga kroppsskador.
- För säkerhet och pålitlighet ska alla reparationer utföras av auktoriserat reparationscenter.

## SYMBOLER



Säkerhetsvarning

Li-Ion

Litiumjonbatteri



Likström



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Kassera inte uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning

som restavfall. Uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjänta batterier, uttjänta ackumulatörer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

Turvallisuus, suorituskyky ja luotettavuus ovat olleet etusijalla tämän suuren tilavuuden ilmapumpun suunnittelussa.

## KÄYTTÖTARKOITUS

Suuren tilavuuden ilmapumppu on tarkoitettu ilmapatjojen, rantapallojen ja vastaavien ilmalla täytettävien esineiden täyttämiseen. Kun suuttimeen on liitetty tyhjennysportti, tuotetta voi käyttää ilmatäytteisten esineiden tyhjentämiseen. Tuotetta voi käyttää myös työpintojen puhdistamiseen.

Älä käytä tuotetta mihinkään muuhun tarkoitukseen.

**⚠ VAROITUS! Lue tarkkaavaisesti kaikki tämän työkalun kanssa toimitetut varoitukset, ohjeet ja spesifikaatiot, ja katso lisäksi kuvat.** Seuraavassa lueteltujen ohjeiden laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan henkilövammaan.

**Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

## ILMAPUMPUN TURVALLISUUSOHJEET

- Tuotetta ei saa laittaa veteen tai muuhun nesteeseen sähköiskun vaaran vuoksi. Älä aseta laitetta paikkaan, jossa se voi pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen, äläkä säilytä sitä sellaisessa paikassa.
- Älä käytä tuotetta tai suutinta, josta vuotaa ilmaa tai joka ei toimi kunnolla.

- Irrota akku aina, ennen kuin teet laitteeseen mitään säätöjä tai huoltotoimenpiteitä, tai jos laitetta ei käytetä.
- Älä kannu laitetta suuttimesta kiinni pitäen.
- Tarkista tuote vuosittain halkeamien, reikien tai muiden sellaisten vikojen varalta, jotka voivat vaarantaa tuotteen turvallisuuden.
- Älä koskaan leikkaa tuotetta tai poraa siihen reikiä.
- Älä jätä laitetta koskaan ilman valvontaa suutin täytettävään esineeseen kiinnitettynä.
- Sähköiskun välttämiseksi älä jätä laitetta sateeseen. Säilytä tuotetta sisätiloissa.
- Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Älä käytä inflaattoria hengityslaitteena.
- Älä koskaan osoita paineilmasuuttimella suoraan ihmistä tai eläintä kohti. Älä puhalla pölyä ja likaa itseäsi tai muita kohti. Noudattamalla tätä sääntöä voit pienentää vakavien vammojen riskiä.
- Suojaa keuhkojasi. Käytä kasvosuojainta tai hengityksensuojainta, jos työ on pölyistä. Tämän säännön noudattaminen vähentää vakavien loukkaantumisten vaaraa.
- Älä suihkuta tällä inflaattorilla kemikaaleja. Myrkylliset höyryt saattavat vahingoittaa keuhkojasi.
- Tarkista vaurioituneet osat. Tarkasta suojalaitteet tai muu vahingoittunut osa huolellisesti ennen kuin käytät inflaattoria tai paineilmatyökalua uudestaan, jotta voit olla varma, että osa toimii oikein ja tarkoitetulla



tavalla. Tarkista, etteivät liikkuvat osat ole väärin suunnattuja tai juuttuneet, ettei mikään osa ole murtunut sekä kaikki muut tekijät, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan. Jos suojus tai jokin muu osa on vaurioitunut, se on korjattava tai vaihdettava valtuutetussa huoltoliikkeessä. Noudattamalla tätä sääntöä voit pienentää sähköiskun, tulipalon tai vakavien vammojen riskiä.

- Puhkeamisvaara. Seuraa täytettäviä esineitä huolellisesti täytön aikana.
- Säilytä nämä ohjeet. Palaa ohjeisiin aina tarvittaessa, ja anna niiden pohjalta ohjeita muille tätä ilmapumppua käyttäville henkilöille. Jos annat ilmapumpun toisen henkilön käyttöön, anna hänelle myös nämä ohjeet.
- Ympäristön lämpötila-alue työkalulle käytön aikana on 0–40 °C.
- Ympäristön lämpötila-alue työkalulle varastoinnin aikana on 0–40 °C.
- Suositeltu ympäristön lämpötila-alue latausjärjestelmän latauksen aikana on 10 °C ja 38 °C välillä.

## LISÄÄ AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

- Ympäristön lämpötila-alue akulle käytön aikana on 0 °C ja 40 °C välillä.
- Ympäristön lämpötila-alue akun varastoinnin aikana on 0 °C ja 20 °C välillä.

## LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkua paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välityritykseltä lisäneuvoja.

## TUNNE TUOTTEESI

*Katso sivu 86.*

1. Ilmantäyttöaukko
2. Ilmantlyhennysaukko
3. Liipaisin
4. Kahva, eristetty tartuntapinta
5. Suuren tilavuuden suutin
6. Kapea puristus-suutin
7. Suihkutin/lakaisu-suutin
8. Puristusventtiilin suuttimenpidin
9. Akkutila
10. Puristusventtiilin suutin
11. Käyttäjän käsikirja
12. Akku
13. Laturi

## HUOLTO

- Tuote ei saa koskaan olla kytkettynä virtalähteeseen tuotteen osien kokoamisen, tuotteen säätämisen, puhdistamisen ja huoltamisen aikana tai kun tuote ei







ole käytössä. Laitteen irrottaminen virtalähteestä estää vahingossa tapahtuvan käynnistymisen, mikä voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

- Käytä huollossa ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.
- Älä puhdistu muoviosia liuottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua lian, pölyn jne. puhdistukseen.
- Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä kemialliset tuotteet sisältävät aineita, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin minkä seurauksena voi aiheutua vakavia ruumiinvammoja.
- Jotta laite toimisi turvallisesti ja luotettavasti, kaikki korjaukset tulee antaa valtuutetun huoltopisteen hoidettavaksi.

## SYMBOLIT



Turvallisuusvaroitus

**Li-Ion** Litiumioniakku



Tasavirta



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.



Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloitusetta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

## NO OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt høyeste prioritet under utformingen av denne luftpumpen med høyt volum.

### TILTENKT BRUK

Luftpumpen med høyt volum er ment for å blåse opp luftmadrasser, badeballer og liknende oppblåsbare gjenstander. Produktet kan brukes til å tømme oppblåsbare gjenstander for luft ved å feste porten for utslipp av luft til munnstykket. Produktet kan også brukes til å rengjøre arbeidsoverflater.

Ikke bruk produktet til noe annet formål.

**⚠ ADVARSEL! Les nøye gjennom alle advarslene, instruksene og spesifikasjonene som følger med verktøyet, og se på tegningene.** Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor blir fulgt, kan det føre til elektrisk støt, brann eller alvorlig personskade.

**Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se i dem senere.**

### SIKKERHETSADVARSLER FOR LUFTPUMPE

- Ikke bær produktet etter dysen.
- Kontroller produktet årlig for sprekker, småhull eller andre feil som kan gjøre produktet utrygt å bruke.
- Du må aldri skjære eller drille hull i produktet.
- La aldri produktet være uten tilsyn med dysen påsatt gjenstanden som skal fylles.
- For å redusere faren for elektrisk støt skal produktet ikke utsettes for regn. Oppbevar produktet innendørs.
- Produktet er kun beregnet til husholdningsbruk.
- Ikke bruk produktet som en pusteenh.
- Ikke rett en stråle trykkluft mot personer eller dyr. Se til at du ikke blåser støv eller smuss mot deg selv eller andre. Ved å følge denne regelen reduseres risikoen for alvorlig personskade.
- Beskytt lungene dine. Bruk vernemaske eller støvmaske hvis det oppstår mye støv under bruk. Risikoen for personskade reduseres hvis denne regelen følges.
- Ikke bruk produktet til å spraye kjemikalier. Lungene kan skades ved å inhalere giftige damper.
- Kontroller skadede deler. Skadde deler bør kontrolleres nøye før oppblåseren eller luftverktøyet, et vern eller en annen del som er skadet tas i bruk for å kontrollere at delene fungerer normalt og som de skal. Kontroller at innrettingen og bindingen til bevegelige deler er riktig samt at det ikke er sprekker på deler, og kontroller infestingen og andre forhold som



eventuelt kan påvirke bruk. Hvis beskyttelseskjerner eller andre deler er skadet, må de repareres eller skiftes ut av et autorisert servicesenter. Ved å følge denne regelen reduseres risikoen for støt, brann og alvorlig personskade.

- Risiko for å sprekke. Overvåk gjenstander nøye under oppblåsing.
- Ta vare på disse instruksjonene. Referer til dem jevnlig, og bruk dem til å veilede andre som skal bruke denne luftpumpen. Hvis du låner bort denne luftpumpen, må du også låne bort disse instruksjonene.
- Omgivelsestemperaturområdet for verktøyet under drift er mellom 0 °C og 40 °C.
- Omgivelsestemperaturområdet for lagring av verktøyet er mellom 0 °C og 40 °C.
- Den anbefalte omgivelsestemperaturen for ladesystemet under lading er mellom 10 °C og 38 °C.

#### EKSTRA ADVARSLER FOR BATTERISIKKERHET

- For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dryppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.
- En passende batteritemperatur når verktøyet brukes er mellom 0 °C og 40 °C.

- En passende lagringstemperatur for batteriet er mellom 0 °C og 20 °C.

#### TRANSPORTERE LITUM-BATTERIER

Transporter batteriet i samsvar med lokale og nasjonale forskrifter og bestemmelser.

Følg alle spesielle krav når det gjelder pakking og merking når tredje part skal transportere batteriene. Pass på at batteriene ikke kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer når de transporteres ved at du beskytter åpne koblinger med isolerende, ikkeledende hetter eller tape. Ikke transportert batterier som har sprekker eller lekket. Sjekk med transportfirmaet for ytterligere råd.

#### KJENN DITT PRODUKT

Se side 86.

1. Påfyllingsport
2. Tømmeport
3. Strømbryter
4. Håndtak, isolert gripeoverflate
5. Munnstykke med høyt volum
6. Munnstykke med smal klemventil
7. Munnstykke for rengjøring
8. Klem ventildyseoppbevaringen
9. Batteridør
10. Klem ventildysen
11. Brukerhåndbok
12. Batteripakke
13. Lader

#### VEDLIKEHOLD

- Produktet skal aldri kobles til en strømkilde ved montering av deler, justeringer, rengjøring, utføring av vedlikehold eller når produktet ikke er i bruk. Koble verktøyet fra strømmen slik at du unngår at det



utilsiktet starter, noe som kan føre til alvorlige skader.

- For service av maskinen, bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å tørke bort smuss, støv osv.
- Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumsbaserte produkter, rustopløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdeler. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten, noe som kan medføre alvorlige kroppsskader.
- For edre sikkerhet og pålitelighet skal alle reparasjoner utføres av et autorisert verksted.

## SYMBOLER



Sikkerhetsadvarsel

Li-Ion

Litiumionbatteri



Likestrøm



Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.



Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som

usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatorer og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.



RU

**ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ**

При разработке высокопроизводительного насоса наивысший приоритет отдается безопасности, удобству и надежности.

**НАЗНАЧЕНИЕ**

Высокопроизводительный насос предназначен для накачивания надувных матрасов, пляжных мячей и других аналогичных предметов. При подсоединении сопла к отверстию выкачивания изделие можно использовать для откачивания воздуха. Изделие также можно использовать для очистки рабочих поверхностей.

Использование изделия в любых других целях не допускается.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Прочтите все указания, инструкции, иллюстрации и спецификации, поставляемый с этим электроинструментом. Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезным травмам.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С НАСОСОМ**

- Не помещайте изделие в воду или другую жидкость, чтобы снизить риск поражения электрическим током. Запрещается оставлять или хранить изделие в местах, где оно может упасть или его могут уронить в раковину или ванну.

- Запрещается использовать изделие или сопло в случае утечки воздуха или неправильного функционирования.
- Всегда отсоединяйте аккумулятор перед настройкой, обслуживанием насоса, а также на время простоя.
- Переноска изделия за патрубков не допускается.
- Ежегодно проверяйте изделие на наличие трещин, проколов или других дефектов, которые могут сделать эксплуатацию изделия небезопасной.
- Запрещается прорезать или просверливать отверстия в изделии.
- Не оставляйте изделие без присмотра, если шланг насоса подсоединен к накачиваемому объекту.
- В целях снижения риска поражения электрическим током запрещается оставлять изделие под дождем. Храните это изделие в помещении.
- Это изделие предназначено для использования только внутри помещений.
- Использование изделия в качестве дыхательного аппарата не допускается.
- Запрещается направлять струю сжатого воздуха в сторону людей и животных. Соблюдайте осторожность, не сдувайте пыль и грязь на себя и других. Соблюдение этого правила снижает риск серьезных травм.
- Защитите органы дыхания. При работе в условиях

РУССКИЙ

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
<b>RU</b>
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



повышенной запыленности используйте защитную маску или респиратор. Подобные меры предосторожности снижают риск получения тяжелых травм.

- Использование изделия для распыления химикатов не допускается. Токсичные пары могут повредить легкие.
- Убедитесь в отсутствии повреждений деталей. Перед дальнейшим использованием насоса или пневматического инструмента следует тщательно проверить поврежденную защиту или другую деталь, чтобы определить, сможет ли она работать должным образом и выполнять предусмотренные функции. Проверьте взаимное расположение движущихся деталей, отсутствие изгибаний движущихся деталей, поломок деталей и креплений, а также отсутствие любых других состояний, которые могут влиять на работу изделия. В случае повреждения защитного кожуха или других деталей их необходимо отремонтировать должным образом или заменить в авторизованном сервисном центре. Соблюдение этого правила снизит риск ударов, пожара, а также получения серьезных травм.
- Риск разрыва. В процессе работы внимательно наблюдайте за накачиваемыми объектами.
- Сохраните данные инструкции. Регулярно сверяйтесь с ними и используйте их для инструктирования других

лиц, кто может использовать данный нагнетательный насос. При передаче данного нагнетательного насоса кому-либо передайте также и эти инструкции.

- Допустимый диапазон температуры окружающей среды в ходе эксплуатации изделия составляет от 0 °C до 40 °C.
- Допустимый диапазон температуры окружающей среды в ходе хранения изделия составляет от 0 °C до 40 °C.
- Рекомендуемая температура окружающей среды для зарядного устройства в процессе зарядки — в пределах диапазона от 10 °C до 38 °C.

#### **ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ**

- Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.
- Температура окружающей среды для эксплуатации аккумулятора



должна быть в диапазоне от 0 °C до 40 °C.

- Температура окружающей среды для хранения аккумулятора должна быть в диапазоне от 0 °C до 20 °C.

## ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортируйте аккумуляторную батарею в соответствии с местными и государственными правилами и положениями.

При транспортировке батарей третьей стороной соблюдайте все специальные требования по упаковке и маркировке. Проверьте, чтобы аккумуляторные батареи не вступали в контакт с другими батареями или проводимыми материалами при транспортировке, для этого защитите оголенные разъемы изоляцией, изолирующими колпачками или лентами. Не переносите батареи с повреждениями или утечками. За дальнейшими консультациями обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию.

## ИЗУЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ

Стр 86.

1. Отверстие для накачивания
2. Отверстие для стравливания
3. Курковый выключатель
4. Ручка, изолированная поверхность захвата
5. Сопло подачи большого объема
6. Узкое сопло для пережимного клапана
7. Сопло для создания широкой струи воздуха
8. Отсек для хранения пережимного клапана
9. Гнездо подключения батареи

10. Пережимной клапан
11. Руководство оператора
12. Аккумулятор
13. Зарядное устройство

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- При выполнении сборки, регулировки, очистки, технического обслуживания, а также в периоды простоя, это изделие ни при каких обстоятельствах не должно быть подключено к источнику питания. Отключение инструмента от источника питания предотвращает его случайный пуск, который может привести к получению тяжелой травмы.
- При выполнении технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.
- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы чувствительны к воздействию различных бытовых растворителей и в результате их использования могут разрушиться. Для снятия грязи, пыли и пр. пользуйтесь чистой тряпкой.
- Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т. д. с пластмассовыми частями. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить,



ослабить или разрушить пластмассу. Это ведет к тяжелым травмам.

- Для большей безопасности и надежности все ремонтные работы должны проводиться авторизованным сервисным центром.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Сигнал опасности

Li-Ion Литий-ионный аккумулятор



Постоянный ток



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и

источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.



**Транспортировка:**

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

**Хранение:**

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

**Срок службы изделия:**

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

**Дата изготовления** (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

**Обратите внимание!** Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

**PL TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI**

Przy projektowaniu tego inflatora do dużych objętości za priorytety uznaliśmy bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

**PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA**

Inflator do dużych objętości przeznaczony jest do nadmuchiwania materacy, pilek

plażowych i podobnych dmuchanych przedmiotów. Gdy na dyszy zamocowany jest port do spuszczenia powietrza, produktu można używać do spuszczenia powietrza z dmuchanych przedmiotów. Produkt może być też używany również do czyszczenia powierzchni.

Nie używać produktu do jakichkolwiek innych celów.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Prosimy o uważne zapoznanie się z ostrzeżeniami, instrukcjami i specyfikacjami**

**dostarczonymi z tym narzędziem oraz z zawartymi w nich ilustracjami.** Nieprzestrzeganie wszystkich podanych poniżej instrukcji może skutkować porażeniem elektrycznym, pożarem lub.

**Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.**

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE INFLATORA

- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym nie wkładać produktu do wody ani innych cieczy. Nie umieszczać ani nie przechowywać urządzenia w miejscu, w którym mogłoby wpaść lub zostać wciągnięte do wanny albo zlewu.
- Nie używać produktu ani dyszy, które nie są szczelne lub nie działają prawidłowo.
- Zawsze odłączać akumulator przed dokonaniem regulacji lub serwisowaniem bądź gdy produkt nie jest używany.
- Nie przenosić produktu za dyszę.
- Co roku sprawdzać produkt pod kątem pęknięć, dziurek i innych niedoskonałości, przez które korzystanie z produktu mogłoby być niebezpieczne.
- Nigdy nie wycinać ani nie wiercić otworów w produkcie.
- Nigdy nie pozostawiać produktu bez nadzoru z dyszą przymocowaną do nadmuchiwanego przedmiotu.
- Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem, nie narażać produktu na działanie deszczu. Produkt należy przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie w gospodarstwach domowych.
- Nie stosować produktu jako urządzenia wspomagającego oddychanie.
- Nigdy nie kierować strumienia sprężonego powietrza w stronę ludzi lub zwierząt. Dołożyć starań, aby strumień pyłu i zabrudzeń nie był kierowany w stronę użytkownika lub innych osób. Przestrzeganie tej zasady zmniejsza ryzyko poważnego urazu.
- Chronić płuca. W przypadku pracy powodującej pylenie nosić maskę przeciwpyłową lub maskę na twarz. Przestrzeganie tej zasady pozwoli ograniczyć ryzyko poważnych urazów.
- Nie stosować produktu do rozpylania substancji chemicznych. Wdychanie toksycznych oparów może uszkodzić płuca.
- Sprawdzić, czy nie ma uszkodzonych części. Przed przystąpieniem do dalszego użytkowania pompki lub narzędzia pneumatycznego uszkodzone części należy dokładnie sprawdzić w celu stwierdzenia, czy będą one działać prawidłowo i pełnić zamierzone funkcje. Sprawdzić ustawienie i mocowanie ruchomych części, stan części pod kątem uszkodzeń, mocowanie oraz wszelkie inne czynniki mogące wpływać na działanie urządzenia. Osłony i inne części, które są uszkodzone, należy prawidłowo naprawić lub wymienić w autoryzowanym centrum



- serwisowym. Przestrzeganie tej zasady pozwoli ograniczyć ryzyko porażenia prądem, pożarów i poważnych obrażeń ciała.
- Ryzyko pęknięcia. Uważnie obserwować nadmuchiwane przedmioty w trakcie nadmuchiwania.
  - Zachować ten podręcznik. Należy regularnie je sprawdzać i korzystać z nich przy instruowaniu innych osób, które mogą chcieć użyć inflatora. W przypadku pożyczania komuś inflatora należy pożyczyc również niniejszą instrukcję.
  - W trakcie użytkowania narzędzia temperatura otoczenia musi mieścić się w zakresie 0–40 °C.
  - W trakcie przechowywania narzędzia temperatura otoczenia musi mieścić się w zakresie 0–40 °C.
  - Zalecany zakres temperatury otoczenia dla układu ładującego podczas ładowania to 10–38 °C.
  - Zakres temperatury otoczenia dla akumulatora podczas eksploatacji to od 0 °C do 40 °C.
  - Zakres temperatury otoczenia dla akumulatora podczas przechowywania to od 0 °C do 20 °C.

### TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu. W tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

### AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

### INFORMACJE O PRODUKCIE

Patrz strona 86.

1. Przyłącze do pompowania
2. Przyłącze do spuszczenia powietrza
3. Przycisk uruchamiający
4. Uchwyt, izolowana powierzchnia chwytana
5. Dysza wysokoobjętościowa
6. Dysza wąska z zaworem zaciskowym
7. Dysza rozprzodkująca/zdmuchująca
8. Miejsce na przechowywanie dyszy zaworu zaciskowego
9. Gniazdo akumulatora
10. Dysza zaworu zaciskowego
11. Instrukcja obsługi
12. Bateria
13. Ładowarka



## KONSERWACJA

- Produkt nie powinien być podłączony do źródła zasilania podczas montażu części, regulacji, czyszczenia, konserwacji lub gdy nie jest używany. Odłączenie produktu od zasilania pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu, które mogłoby spowodować obrażenia.
- W przypadku serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz osprzęt producenta. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.
- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogłyby zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do mycia zabrudzeń, pyłu, itd.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co mogłoby spowodować poważne zranienie.
- Aby zapewnić wyższy poziom bezpieczeństwa i niezawodności, wszystkie naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy.

## SYMBOLE



Uwaga dotycząca bezpieczeństwa

Li-Ion

Akumulator litowo-jonowy



Prąd stały



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcje.



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w

ponownie wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

## CS PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K OBSLUZE

Bezpečnost, výkon a spolehlivost mají při konstrukci vyokoobjemového nafukovacího zařízení prioritu.

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Vysokoobjemové nafukovací zařízení je určeno k nafukování vzduchových matrací, plážových míčů a podobných nafukovacích předmětů. Pokud je k trysce připojen vypouštěcí port, lze výrobek použít k vypouštění nafukovacích předmětů. Výrobek lze také použít k čištění pracovních povrchů.

Nepoužívejte tento výrobek k žádným jiným účelům.

**⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si pozorně upozornění, pokyny a technické specifikace dodané s náradím a prohlédněte si ilustrace.** Nedodržení všech uvedených pokynů může vést k elektrickému šoku, požáru, popřípadě k závažnému poranění.

**Ušchovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.**

### BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE NAFUKOVACÍHO ZAŘÍZENÍ

- Aby se snížilo riziko úrazu elektrickým proudem, nedávejte výrobek do vody ani do jiné kapaliny. Nepokládejte ani neskladujte přístroj na místech, kde by mohl spadnout nebo být vtážen do vany nebo umyvadla.

- Nepoužívejte výrobek nebo trysku, ze kterých uniká vzduch nebo nefungují správně.
- Před seřizováním, prováděním servisu a když není výrobek používán, vždy odpojte baterii.
- Výrobek při přenášení nedržte za nástavec.
- Každý rok výrobek kontrolujte, zda na něm nejsou praskliny, otvory nebo jiné vady, které by mohly způsobit, že se produkt stane nebezpečným.
- Nikdy do výrobku neřezejte ani nevrtajte otvory.
- Nikdy nenechávejte kompresor bez dozoru s nástavcem nasazeným na předmět huštění.
- K snížení rizika úrazu elektrickým proudem kompresor nevystavujte dešti. Výrobek skladujte v interiéru.
- Tento výrobek je určen k používání pouze v domácnosti.
- Kompresor nepoužívejte jako dýchací přístroj.
- Nikdy nemiřte proudem stlačeného vzduchu na osoby ani zvířata. Dbejte na to, aby nedošlo k foukání prachu a nečistot na obsluhu kompresoru ani další osoby. Dodržováním tohoto pravidla snížíte riziko vážného zranění.
- Chraňte své plíce. V případě prašného provozu použijte obličejovou nebo protiprachovou masku. Dodržováním tohoto pravidla omezí riziko úrazu.
- Tento kompresor nepoužívejte na rozprašování chemikálií. Mohlo by dojít k poškození plic vdechováním toxických výparů.
- Zkontrolujte poškozené součásti. Před dalším používáním kompresoru nebo vzduchového nástavce pečlivě zkontrolujte poškozenou část a zjistěte, jestli bude fungovat správně podle určeného účelu. Zkontrolujte zarovnání pohyblivých částí, upevnění pohyblivých částí, závady součástí, montáž a další podmínky, které mohou ovlivnit funkci. Poškozený ochranný kryt nebo jiný díl je nutné řádně opravit, nebo vyměnit v autorizovaném servisním středisku. Dodržování tohoto pravidla sniží riziko úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážného zranění.
- Riziko prasknutí. Během provozu kompresoru sledujte předmět huštění.
- Uchovejte si tyto pokyny. Seznamte se s informacemi a poučte ostatní, kteří mohou používat toto nafukovací zařízení. Pokud někomu půjčujete toto nafukovací zařízení, půjčte jim také tyto pokyny.
- Rozmezí okolních teplot pro nástroj během provozu činí 0 až 40 °C.
- Rozmezí okolních teplot pro skladování nástroje činí 0 až 40 °C.
- Rozmezí doporučených teplot okolí při používání systému nabíjení činí 10 až 38 °C.

#### **DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII**

- Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a



akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

- Rozsah provozních teplot okolí akumulátoru je od 0 °C do 40 °C.
- Rozsah skladovacích teplot okolí akumulátoru je od 0 °C do 20 °C.

## TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERIÍ

Přenos baterie dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

## SEZNAMTE SE S VÝROBKEM

Viz strana 86.

1. Otvor nafukování
2. Otvor vyfukování
3. Spínač spouště
4. Rukojeť s izolací a protiskluzovým povrchem
5. Vysokoobjemová tryska
6. Tryska úzkého klešťového ventilu
7. Tryska rozmetače/smetáku
8. Uložení nástavce s přítlačným ventilem
9. Otvor pro baterie
10. Nástavec s přítlačným ventilem
11. Příručka pro operátora
12. Bateriový modul
13. Nabíječka

## ÚDRŽBA

- Přístroj by nikdy neměl být připojen k napájecímu zdroji při montáži dílů, při úpravách, čištění, údržbě nebo když se nepoužívá. Odpojení nářadí od zdroje energie zabrání nechtěnému spuštění, které by mohlo způsobit vážné poranění.
- Při provádění servisu používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.
- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu apod. používejte čistý hadr.
- Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost a být příčinou úrazu.
- Pro lepší bezpečnost a bezporuchovost by mělo opravy provádět pověřené autorizované servisní středisko.

## SYMBOLY



Bezpečnostní výstraha

Li-Ion

Lithium-iontový akumulátor





## Stejnosměrný proud



Před spuštěním přístroje si  
rádne přečtete pokyny.



Nelikvidujte vybité  
baterie a elektrické a  
elektronické zařízení  
společně s netříděným  
komunálním odpadem.

Vybité baterie a elektrický  
a elektronický odpad  
musí být shromažďovány  
odděleně. Vybité baterie,  
akumulátory a odpadní  
světelné zdroje musí být od  
zařízení odděleny. Zjistěte si  
u místní samosprávy nebo  
u maloobchodníka, jaké  
jsou pokyny k recyklaci a  
kde je sběrné místo. Podle  
místních nařízení mohou mít  
maloobchodníci povinnost  
brát bezplatně zpět vybité  
baterie, elektrický a  
elektronický odpad. Když  
budete přispívat k opětnému  
použití a recyklaci vybitých  
baterií a elektrického a  
elektronického odpadu,  
pomůže to snížit potřebu  
surovin. Vybité baterie,  
zejména ty s obsahem lithia,  
elektrický a elektronický  
odpad obsahují cenné a  
recyklovatelné materiály,  
které mohou mít nepříznivý  
dopad na životní prostředí  
a lidské zdraví, nebudou-li  
zlikvidovány ekologickým  
způsobem. Odstraňte z  
odpadu osobní údaje, pokud  
nějaké obsahuje.

HU

## AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

A nagy teljesítményű pumpa  
kialakításakor a biztonság, a  
teljesítmény és a megbízhatóság volt az  
elsődleges szempontunk.

### RENDELTETÉSSZERU HASZNÁLAT

A nagy teljesítményű pumpa felfújható  
matracok, strandlabdák és hasonló  
felfújható tárgyak felfújására készült.  
Ha a leeresztőportot a szelephez  
csatlakoztatja, a termék felfújható  
tárgyak leeresztésére is használható.  
A termék munkafelületek tisztítására is  
alkalmas.

Ne használja a terméket más célokra!

**⚠ FIGYELEM! Figyelmesen olvassa  
el az ehhez a szerszámhoz mellékelt  
összes figyelmeztetést, utasítást  
és műszaki adatokat, valamint  
tanulmányozza az ábrákat is.** Ha nem  
tartja be a lent felsorolt összes utasítást,  
az áramütést, tüzet és/vagy súlyos  
sérülést okozhat.

**Orizze meg ezeket a  
figyelmeztetéseket és utasításokat a  
későbbi tájékozódásra is.**

### PUMPA – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Ne helyezze a készüléket olyan helyre, illetve ne tárolja olyan helyen, ahonnan az kádba vagy mosogatóba eshet.
- Ne használja a terméket vagy fűvókát, ha az szivárog vagy nem működik megfelelően.





- A termék beállítása, szervizelése vagy üzemem kívül helyezése előtt mindig válassza le az akkucsomagot.
- A terméket ne hordozza a fúvókájánál fogva.
- Évente vizsgálja meg a terméket, hogy nincsenek-e rajta repedések, lyukak vagy egyéb sérülések, amelyek hatására a termék veszélyessé válhat.
- Soha ne vágjon vagy fúrjon lyukakat a készülékbe.
- Soha ne hagyja a terméket felügyelet nélkül úgy, hogy a fúvóka a felfújandó tárgyhoz csatlakozik.
- Az áramütés kockázatának csökkentéséhez a terméket ne tegye ki esőre. A terméket beltéren tárolja.
- A termék kizárólag háztartásban használható.
- A terméket ne használja légző vagy lélegeztető eszközként.
- Soha ne irányítson sűrített légsugarat emberek vagy állatok felé. Vigyázzon, nehogy port vagy koszt fújjon saját maga vagy mások felé. Ennek a szabálynak a betartása csökkenti a súlyos sérülések kockázatát.
- Védje a tüdejét. Ha az üzemeltetés porral jár, viseljen porvédő arcmaszkot. A szabály betartása csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.
- Ne használja a terméket vegyszerek szórására. Mérgező gázok belégzése károsíthatja tüdejét.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérült alkatrészek. A pumpa vagy pneumatikus szerszám további használata előtt gondosan ellenőrizze a megrongálódott védőburkolatot vagy egyéb sérült alkatrészt, hogy megfelelően fog-e működni és el

tudja-e látni a feladatát. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek megfelelő beállítását és rögzítését, az alkatrészek sérülését, és minden olyan állapotot, amely hatással lehet a termék működésére. A sérült védőburkolat és egyéb alkatrészek javítását vagy cseréjét hivatalos szervizközponttal kell elvégeztetni. Ennek a szabálynak a betartása csökkenti az áramütés, tüzesetek vagy súlyos személyi sérülések kockázatát.

- Robbanásveszély. Alaposan felügyelje a tárgyakat felfújás közben.
- Őrizze meg ezt az útmutatót. Olvassa el figyelmesen, és a leírás alapján nyújtson útmutatást azoknak, akik használhatják ezt a pumpát. Ha kölcsönadja valakinek a pumpát, adja kölcsön az útmutatót is.
- A szerszám környezeti hőmérséklet-tartománya a működés során: 0 °C – 40 °C.
- A szerszám környezeti hőmérséklet-tartománya a tárolás során: 0 °C – 40 °C.
- A töltőrendszer ajánlott környezeti hőmérséklet-tartománya töltés során: 10 °C – 38 °C.

### AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL



- Az akkumulátor környezeti hőmérséklet-tartománya a használat során: 0 °C - 40 °C.
- Az akkumulátor környezeti hőmérséklet-tartománya a tárolás során: 0 °C - 20 °C.

## LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az elemek külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

## ISMERJE MEG A TERMÉKET

86. oldal.

1. Felfújónyílás
2. Leeresztőnyílás
3. Be - ki kapcsológomb
4. Kar, szigetelt fogófelület
5. Nagy teljesítményű fúvóka
6. Keskeny szorítószzelepes fúvóka
7. Szóró-/tisztítófúvóka
8. Tűszelep fúvóka tároló
9. Akkumulátornyílás
10. Tűszelep fúvóka
11. Használati útmutató
12. Akkumulátor
13. Töltő

## KARBANTARTÁS

- A termék soha ne csatlakozzon áramforráshoz alkatrészek szerelése, beállítások, tisztítás vagy karbantartás

közben, vagy amikor a termék nincs használatban. Ha a terméket leválasztja az áramellátásról, megakadályozza a véletlen elindítást, ami komoly sérülést okozhat.

- Szervizeléskor csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, kiegészítőit és rátéteit használja. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószeres használatától. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek rongáló hatással vannak a műanyagból készült elemek többségére. A por és egyéb szennyeződések stb. tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.
- A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket, ami súlyos testi sérüléseket is okozhat.
- A nagyobb biztonság és megbízhatóság érdekében minden javítást hivatalos szervizközpontban kell elvégeztetni.

## SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés

Li-Ion

Lítiumion-akkumulátor



Egyenáram



A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

## RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Siguranța, performanța și fiabilitatea au reprezentat principala prioritate în proiectarea pistolului de umflat de mare volum.

### UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Pistolul de umflat de mare volum este destinat umflării saltelelor pneumatice, mingilor de plajă și altor articole gonflabile similare. Când portul de dezumflare este atașat la duză, produsul poate fi folosit pentru dezumflarea articolelor gonflabile. Produsul poate fi folosit și pentru curățarea suprafețelor de lucru.

A nu se utiliza produsul pentru alte scopuri.

**⚠ AVERTISMENT! Citiți, cu atenție, toate avertismentele, instrucțiunile și specificațiile furnizate împreună cu aparatul, și consultați ilustrațiile.** Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate avea consecințe grave: electrocutări, incendii sau vătămări corporale grave.

**Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior.**

### AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND PISTOLUL DE UMFLAT

- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu așezați produsul în apă sau alt lichid. Nu așezați și nu depozitați un aparat unde poate cădea sau poate fi tras într-o cadă sau chiuvetă.
- Nu utilizați produsul sau o duză care pierde aer sau nu funcționează corect.

- Scoateți întotdeauna acumulatorul înainte de a face ajustări, operații de service, sau când produsul nu este în funcțiune.
- Nu transportați pompa ducând-o de duză.
- Inspectați anual produsul pentru fisuri, găuri sau alte imperfecțiuni care ar putea face ca produsul să devină nesigur.
- Nu tăiați sau găuriți niciodată produsul.
- Nu lăsați produsul nesupravegheat, cu duza atașată la articolul care este umflat.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu expuneți produsul la ploaie. Depozitați produsul în spații închise.
- Produsul este destinat exclusiv pentru utilizare în scopuri casnice.
- Nu utilizați pompa ca dispozitiv de respirație.
- Nu îndreptați niciodată jetul de aer comprimat către oameni sau animale. Aveți grijă să nu aruncați praf și murdărie spre dumneavoastră sau alte persoane. Respectarea acestei reguli va reduce riscul de vătămări corporale grave.
- Protejați-vă plămânil. Purtați o mască de față sau de praf dacă operațiunea produce praf. Respectarea acestei reguli va reduce riscul producerii unor vătămări corporale grave.
- Nu utilizați această pompă pentru a pulveriza substanțe chimice. Plămânil pot avea de suferit prin inhalarea vaporilor toxici.
- Verificați piesele deteriorate. Înainte de utilizarea ulterioară a pompei sau a dispozitivului pneumatic, orice eventuală garnitură sau

piesă deteriorată trebuie verificată cu atenție, pentru a determina funcționarea corectă a acesteia și îndeplinirea funcției pentru care a fost proiectată. Verificați alinierea pieselor mobile, prinderea pieselor mobile, ruperea pieselor, montarea și orice alte condiții care pot afecta funcționarea acestuia. O apărătoare sau o altă piesă care este deteriorată trebuie reparată sau înlocuită corespunzător de un centru de service autorizat. Respectarea acestei reguli va reduce riscul de electrocutare, incendii sau vătămări corporale grave.

- Risc de spargere. Monitorizați cu atenție obiectele în timpul umflării.
- Păstrați aceste instrucțiuni. Consultați-le frecvent și folosiți-le pentru a instrui pe alții care pot folosi acest pistol de umflat. Dacă împrumutați cuiva acest pistol de umflat, împrumutați-i și aceste instrucțiuni.
- Temperatura ambientală în timpul funcționării uneltei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 40 °C.
- Temperatura ambientală în timpul depozitării uneltei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 40 °C.
- Temperatura ambientală în timpul încărcării uneltei (produsului) trebuie să fie cuprinsă între 10 °C și 38 °C.

#### AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

- Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată unealta, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul



acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

- Temperatura ambientală în timpul utilizării bateriei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 40 °C.
- Temperatura ambientală în timpul depozitării bateriei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 20 °C.

### TRANSPORTAREA ACUMULATORILOR PE LITIU

Transportați bateria în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale de pe ambalaj și etichete atunci când transportați acumulatorii la o parte terță. Asigurați-vă că în timpul transportului nicio baterie nu vine în contact cu alte baterii sau materiale conducătoare de electricitate prin protejarea bornelor expuse cu bandă sau capace izolatoare non conducătoare de electricitate. Nu transportați acumulatori ce sunt crăpați sau au scurgeri. Verificați cu compania de transport pentru sfaturi ulterioare.

### CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Vezi pagina 86.

1. Port de admisie aer
2. Port de evacuare aer
3. Declanșator comutator
4. Mâner, suprafață de contact izolată
5. Duză de mare volum
6. Duză îngustă pentru supape de strâns
7. Duză pentru împrăștiere/măturătoare
8. Depozitare duză de îngustare
9. Port acumulator
10. Duză de îngustare
11. Manualul operatorului
12. Pachet de baterii
13. Încărcător

### ÎNTREȚINEREA

- Produsul nu trebuie să fie niciodată conectat la o sursă de alimentare cu energie când se face asamblarea pieselor, reglaje, operații de curățare și de întreținere sau când produsul nu este în funcțiune. Deconectarea produsului de la alimentare va preveni pomirea accidentală, care poate provoca răniri grave.
- La efectuarea service-ului, folosiți doar piese de schimb, accesorii și atașamente originale ale producătorului. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.
- Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot să fie deteriorate prin utilizarea unor solvenți vânduți în comerț. Utilizați o cârpă curată pentru a curăța murdăriile, praful etc.
- Nu lăsați niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu părțile din plastic. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.
- Pentru o mai mare siguranță și încredere, toate reparațiile trebuie să fie îndeplinite la un centru service autorizat.

### SIMBOLURILE



Alertă de siguranță

Li-Ion

Baterie litiu-ion



Curent continuu





Vā rugām citiņi instrukciunile cu atenție înainte de pomirea aparatului.



A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoiul menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.

## LV ORIGINĀLO INSTRUKCIJU TULKOJUMS

Izstrādājot lielaudas sūkni, galvenā uzmanība ir pievērsta drošībai, veiktspējai un uzticamībai.

### PAREDZETAIS LIETOJUMS

Lielaudas sūknis ir paredzēts gaisa matraču, pludmales bumbu un līdzīgu piepūšamu priekšmetu uzpildīšanai ar gaisu. Ja sprauslai ir pievienota izlaišanas atvere, izstrādājumu var izmantot gaisa izlaišanai no piepūšamiem priekšmetiem. Izstrādājumu var izmantot arī darba virsmu tīrīšanai.

Neizmantojiet produktu nekādam citam nolūkam.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, specifikācijas un apskatiet attēlus šī elektroinstrumenta dokumentācijā. Visu tālāk uzskaitīto norāžu neievērošana var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos un/vai smagus ievainojumus.

**Bridinajumus un instrukcijas saglabajiet turpmakai uzzinai.**

### SŪKŅA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, nelieciet izstrādājumu ūdenī vai citā šķidrumā. Nenovietojiet vai neglabājiet ierīci vietā, kur tā var nokrist vai iekrist vannā vai izlietnē.
- Nelietojiet izstrādājumu vai sprauslu, kam ir gaisa noplūde vai kas nedarbojas pareizi.
- Vienmēr atvienojiet akumulatoru bloku, pirms veikt regulēšanu,



apkopi vai, ja produkts netiek izmantots.

- Nenesiet produktu aiz uzgaļa.
- Reizi gadā pārbaudiet, vai izstrādājumam nav plaisu, caurumu vai citu defektu, kā rezultātā tas vairs nav drošs.
- Nekādā gadījumā negrieziet izstrādājumu un neurbiet tajā caurumus.
- Nekad neatstājiet produktu bez uzraudzības, kad uzgalis ir pievienots piepūšamajam priekšmetam.
- Lai samazinātu elektro trieciena risku, nepakļaujiet produktu lietus iedarbībai. Glabāiet produktu telpās.
- Šis produkts ir paredzēts tikai mājāsaimniecības lietošanai.
- Neizmantojot produktu kā elpošanas palīgierīci.
- Nekad nevērsiet saspiesta gaisa strūklu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem. Ievērojiet piesardzību, lai nepūstu putekļus un netīrumus virsū sev vai citiem. Ievērojot šo noteikumu, tiks samazināts nopietnu traumu gūšanas risks.
- Aizsargājiet plaušas. Ja darbība rada putekļus vai tiek veikta puteklainā vidē, valkājiet sejas vai putekļu masku. Ievērojot šo noteikumu, tiks samazināti smagu ievainojumu riski.
- Neizmantojiet produktu, lai izsmidzinātu ķīmikālijas. Toksisku izgarojumu ieelpošana var bojāt jūsu plaušas.
- Pārbaudiet, vai nav bojātu daļu. Pirms tālākas sūkņa vai gaisa uzgaļa izmantošanas, aizsargs vai citas daļas, kas ir bojātas, ir rūpīgi jāpārbauda, lai noteiktu,

ka tās atbilstoši darbosies un veiks tām paredzētās funkcijas. Pārbaudiet kustīgo daļu centrējumu un stiprinājumus, vai daļas nav bojātas, vai tās ir pareizi uzstādītas un jebkurus citus apstākļus, kas var ietekmēt to darbību. Aizsargs vai cita daļa, kas ir bojāta, ir jānogādā pilnvarotā apkopes centrā, lai to pienācīgi salabotu vai nomainītu. Ievērojot šo noteikumu, tiks samazināts elektriskās strāvas trieciena, ugunsgrēka vai nopietnu traumu gūšanas risks.

- Sprādziena risks. Piepūšanas laikā uzmanīgi novērojiet piepūšamo priekšmetu.
- Saglabājiet šīs instrukcijas. Skatiet šos norādījumus regulāri un izmantojiet tos, lai dotu norādījumus citiem, kuri varētu lietot šo sūkni. Aizdodot šo sūkni citai personai, pievienojiet arī šos norādījumus.
- Instrumenta lietošanas apkārtējās vides temperatūras diapazons ir no 0 °C līdz 40 °C.
- Instrumenta uzglabāšanas apkārtējās vides temperatūras diapazons ir no 0 °C līdz 40° C.
- Ieteicamais apkārtējās vides temperatūras diapazons lādēšanas sistēmai uzlādes laikā ir no 10 °C līdz 38 °C.

#### PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīces un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju



izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

- Apkārtējās vides temperatūras diapazons akumulatoram lietošanas laikā ir starp 0 °C un 40 °C.
- Apkārtējās vides temperatūras diapazons akumulatora uzglabāšanai ir starp 0 °C un 20 °C.

### LITĪJA AKUMULATORU PĀRVADĀŠANA

Pārvadājiet akumulatoru saskaņā ar vietējiem un valsts nosacījumiem un noteikumiem.

Ja akumulatoru pārvadāšanu veic trešā puse, ievērojiet visas īpašās prasības par iepakojšanu un marķēšanu. Transportējot nodrošiniet, lai akumulatori nesaskaras ar citiem akumulatoriem vai vadošiem materiāliem, atsegtos savienotājus aizsargājot ar izolējošiem, nevadošiem vāciņiem vai lenti. Nepārvietojiet akumulatorus, kas ir iekļūti vai ar noplūdi. Konsultējieties ar pārsūtīšanas uzņēmumu.

### IERĪCES IEPAZĪŠANA

Skatīt 86. lpp.

1. Piepūšanas pieslēgvietā
2. Atsūkņēšanas pieslēgvietā
3. Slēdža mēlīte
4. Rokturis, izolēta satveršanas virsma
5. Lieljaudas sprausla
6. Šaura sprausla ar savilkšanas vārstu
7. Izklīdētāja/tīrītāja sprausla
8. Saspiežamā vārsta uzgaļa glabāšanas vieta
9. Akumulatora savienojuma ligzda
10. Saspiežamā vārsta uzgalis
11. Lietotāja rokasgrāmata
12. Akumulators
13. Lādētājs

### APKOPE

- Produktu nekad nedrīkst pievienot sprieguma avotam, kamēr tiek veikta daļu salikšana, regulēšana, tīrīšana, apkope, vai, ja produkts netiek lietots. Elektrības vada atvienošana no sprieguma padeves novērsīs nejaušu ieslēgšanu, kas var izraisīt smagus ievainojumus.
- Saņemot, izmantojiet tikai oriģinālas ražotāja rezerves daļas, piederumus un pielikumus. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.
- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu ir jutīgas pret dažāda veida pārdošanā esošajiem šķīdinātājiem un to izmantošanas rezultātā var tikt bojātas. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, oglekļa putekļus utt.
- Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas izstrādājumiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personīgās traumas.
- Lielākas drošības un uzticamības labad visi remontu jāveic pilnvarotā apkopes centrā.

### APZĪMĒJUMI



Drošības brīdinājums

Li-Ion

Litija jonu akumulators



Līdzstrāva





Pirms iedarbināt mašīnu, ludzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktos. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.

LT

## ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Projektuojant šį didžiatūrę pompą, pirmenybė buvo teikiama saugumui, našumui ir patikimumui.

### NAUDOJIMO PASKIRTIS

Ši didžiatūrė pompa skirta pripūsti pripučiamuosius čiužinius, paplūdimio kamuolius ir kitus pripučiamuosius daiktus. Pritvirtinus išleidimo jungtį prie antgalio, gaminį galima naudoti orui iš pripučiamųjų daiktų išleisti. Gaminį galima naudoti darbiniam paviršiams valyti.

Nenaudokite šio įrankio jokiems kitiems tikslams.

**⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus, visas instrukcijas, paveikslėlius ir techninius reikalavimus, pateikiamus su šiuo elektriniu įrankiu.** Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, kyla elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

**Visus įspėjimus ir instrukcijas saugokite, nes jų gali prireikti ateityje.**

### SU POMPA SUSIJĘ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų, nedėkite gaminio į vandenį ar kitą skystį. Nedėkite ir nelaikykite prietaiso ten, kur jis gali nukristi į vonią ar plautuvę arba įkristi ten jį trūktelėjus.
- Nenaudokite gaminio arba antgalio, jei jie praleidžia orą arba neveikia tinkamai.

- Visada atjunkite akumuliatorių prieš vykdydami reguliavimo ar techninės priežiūros darbus, taip pat tada, kai įrenginiu nesinaudojate.
- Neneškite įrenginio už antgalio.
- Kasmet patikrinkite, ar gaminyje nėra įtrūkimų, angų ar kitų trūkumų, dėl kurių gaminyje gali tapti nesaugus.
- Niekada nepjaukite ir negręžkite gaminyje skylių.
- Niekada nepalikite įrenginio be priežiūros, kai antgalis yra prijungtas prie pripučiamo daikto.
- Norėdami išvengti elektros smūgio pavojaus, saugokite įrenginį nuo lietaus. Įrenginį laikykite patalpoje.
- Šis gaminyje skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Nenaudokite įrenginio vietoj kvėpavimo įrenginio.
- Niekada nenukreipkite suslėgto oro į žmones arba gyvūnus. Pasirūpinkite, kad pučiamos dulkės ir nešvarumai nelėktų jūsų arba kitų asmenų link. Vadovaudamiesi šia taisykle sumažinsite sunkių sužalojimų riziką.
- Apsaugokite savo plaučius. Jei dirbate dulkejoje patalpoje arba dirbant kyla dulkių, dėvėkite veido arba dulkių kaukę. Vadovaudamiesi šia taisykle, sumažinsite pavojų sunkiai susižaloti.
- Nenaudokite įrenginio chemikalams purkšti. Įkvėpus nuodingų garų, gali būti pažeisti plaučiai.
- Patikrinkite, ar nėra sugadintų dalių. Prieš toliau naudodamiesi kompresoriumi arba oro pūtimo įrenginiu, sugadintą apsauginį įtaisą arba kitą dalį reikia kruopščiai

apžiūrėti ir nustatyti, ar ji veiks tinkamai ir atliks numatytą funkciją. Patikrinkite, ar judamosios dalys sulygiuotos ir sujungtos ir ar dalys nėra sulūžusios bei tinkamai pritvirtintos. Taip pat patikrinkite kitas sąlygas, kurios gali turėti įtakos gaminio darbui. Pažeistą apsaugą arba kitą dalį reikia tinkamai suremontuoti arba pakeisti įgaliotajame techninės priežiūros centre. Laikantis šios taisyklės, sumažėja šoko, gaisro arba sunkaus sužalojimo rizika.

- Sprogimo rizika. Pūtimo metu atidžiai stebėkite daiktus.
- Išsaugokite šias instrukcijas. Dažnai jas peržiūrėkite ir naudokitės jomis apmokydami kitus pompa keičiančius naudoti asmenis. Paskolinę šią pompą kitiems asmenims pridėkite ir šias instrukcijas.
- Įrankio darbo aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.
- Įrankio saugojimo aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.
- Rekomenduojama įkrovimo sistemų darbo aplinkos temperatūra yra nuo 10 °C iki 38 °C.

#### **PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI**

- Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorių nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai,



pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

- Baterijos darbinės aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0 °C iki 40 °C.
- Baterijos sandėliavimo aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0 °C iki 20 °C.

## LIČIO BATERIJŲ GABENIMAS

Gabenkite bateriją pagal įmonės ir valstybinius reikalavimus ir taisykles.

Gabendama baterijas, trečioji šalis privalo vadovautis ant pakuotės ar etikečių nurodytais specialiaisiais reikalavimais. Pasirūpinkite, kad gabenant baterijos nesusilietų su kitomis baterijomis ar laidžiomis medžiagomis: ant jungiamųjų elementų uždėkite izoliuojančius, nelaidžius apsauginius dangtelius arba šiuos elementus apvyniokite juosta. Negabenkite įtrūkusių ar pratekančių baterijų. Išsamesnio patarimo kreipkitės į gabentojo įmonę.

## GERAI IŠMANYKITE APIE GAMINĮ

*Žiūrėti 86 psl.*

1. Oro pūtimo anga
2. Oro išleidimo anga
3. Perjungiklis
4. Rankena, izoliuotu paviršiumi
5. Didžiatūris antgalis
6. Antgalis su siauru prispaudimo vožtuvu
7. Skleistuvo / šluotuvo antgalis
8. Suspaudimo vožtuvo antgalio laikymo vieta
9. Baterijos gnybtas
10. Suspaudimo vožtuvo antgalis
11. Naudojimo instrukcija
12. Baterijos paketas
13. Įkroviklis

## PRIEŽIŪRA

- Montuojant įrenginio dalis, atliekant jo reguliavimo, valymo, techninės priežiūros darbus arba juo nesinaudojant, jis visada privalo būti atjungtas nuo elektros tinklo. Atjungę įrenginį nuo elektros tinklo išvengsite netyčinio paleidimo, kuris gali tapti sunkaus susižalojimo priežastimi.
- Atlikdami techninę priežiūrą, naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis, priedus ir įtaisus. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų jautrūs įvairių tipų komerciniams tirpikliams ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, anglies dulkes ir kt. naudokite švarią šluostę.
- Stabdžių skysčiai, gazolinas ir benzino produktai, skvarbios alyvos ir pan. jokia būdu negali patekti ant plastiko dalių. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.
- Kad būtų saugiau ir patikimiau, visus remonto darbus turi atlikti įgaliotasis techninio aptarnavimo centras.

## ŽENKLAI



Saugos perspėjimas

Li-Ion

Ličio jonų baterija



Nuolatinė srovė





Atidžiai persikaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizma.



Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisdėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmenis duomenis, jei tokių buvo.

## ET ORIGINALJUHENDI TÖLGE

Selle suure mahuga õhupumba disainimisel on kõige tähtsamaks peetud ohutust, jõudlust ja töökindlust.

## OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Suure mahuga õhupump on mõeldud õhkmadratsite, rannapallide ja sarnaste täispuhutavate toodete täis pumpamiseks. Kui otsakule on ühendatud tühjendusport, saab toodet kasutada täispuhutavate toodete tühjendamiseks. Toodet saab kasutada ka tööpindade puhastamiseks.

Ärge kasutage toodet muuks otstarbeks.

**⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik mehaanilise tööriista kohta esitatud ohuhoiatused ning tutvuge tööriista jooniste ja tehniliste andmetega.** Kõigi allpool loetletud juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raske vigastuse.

**Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus vaatamiseks alles.**

## ÕHUPUMBA OHUTUSHOIATUS

- Elektrilöögi ohu vähendamiseks ärge asetage toodet vette ega muudesse vedelikesse. Ärge asetage seadet asukohta ega säilitage seda asukohas, kus see võib kukkuda või kust see võidakse tõmmata vanni või kraanikaussi.
- Ärge kasutage toodet ega otsakut, millest lekitab õhku või mis ei tööta korralikult.
- Ühendage aku lahti alati enne toote reguleerimist ja hooldamist või kui te toodet ei kasuta.



- Ärge kandke toodet, hoides seda otsakust.
- Kontrollige toodet kord aastas pragude, aukude ja muude puuduste suhtes, mis võivad põhjustada toote ohtlikuks muutumise.
- Ärge kunagi lõigake ega puurige tootesse auke.
- Ärge kunagi jätke toodet järelevalveta, kui selle otsak on täispumbatava eseme külge kinnitatud.
- Et vähendada elektrilöögi ohtu, ärge jätke toodet vihma kätte. Hoiustage toodet siseruumides.
- Toode on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises.
- Ärge kasutage toodet hingamisaparaadina.
- Suruõhu juga ei tohi kunagi suunata inimeste ega loomade poole. Ärge puhuge tolmu ja mustust enda ega teiste suunas. Selle reegli järgimine vähendab tõsiste vigastuste ohtu.
- Kaitske oma kopsusid. Tolmuse töö korral kandke näo- või tolmu maski. Selle reegli järgimine vähendab tõsiste kehavigastuste riski.
- Ärge kasutage toodet kemikaalide pihustamiseks. Mürgiste aurude sissehingamine võib kahjustada teie kopsusid.
- Kontrollige kahjustatud osi. Enne pumba või puhuri edasist kasutamist peab kaitse või muu kahjustatud osa hoolikalt üle vaatama, et veenduda selle õiges ja ettenähtud toimimises. Kontrollige liikuvate osade

joondust, liikuvate osade kinnikiilumist, osade purunemist, paigaldust ja kõiki muid tingimusi, mis võivad selle tööd mõjutada. Kahjustatud kaitse või muu osa tuleb tunnustatud hoolduskeskuse poolt korralikult parandada või asendada. Järgige seda reeglit elektrilöögi, tulekahju või tõsiste vigastuste ohu vähendamiseks.

- Lõhkemisoht. Täispumpamise ajal jälgige esemeid hoolikalt.
- Hoidke käesolev juhend alles. Vaadake neid sageli ja kasutage neid teiste võimalike õhupumba kasutajate juhendamiseks. Kui laenate kellelegi selle õhupumba, laenake talle ka käesolevad juhised.
- Tööriista ümbritseva keskkonna temperatuur töö ajal jääb vahemikku 0 °C ja 40 °C.
- Tööriista ümbritseva keskkonna temperatuur hoiustamise ajal jääb vahemikku 0 °C ja 40 °C.
- Selle laadimissüsteemi soovitatav ümbritseva keskkonna temperatuur laadimise ajal on vahemikus 10 °C ja 38 °C.

#### AKU LISAOHUTUSJUHISED

- Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.



- Akut ümbritseva keskkonna temperatuur kasutamise ajal on vahemikus 0 °C–40 °C.
- Akut ümbritseva keskkonna temperatuur ladustamise ajal on vahemikus 0 °C–20 °C.

### LIITIUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhinduge kasutuskohas kehtivatest ja riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki spetsiaalseid pakkimise ja tähistamise nõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutesse teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, transportimise ajal kaitske klemme voolu mittejuhtivate isoleerkatete või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõttelt.

### ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt lk 86.

1. Täispumpamise ava
2. Tühjendamise ava
3. Lülitusnupp
4. Isoleeritud haardepinnaga käepide
5. Suure mahuga otsak
6. Kitsas tangventiiliga otsak
7. Laoturi/pühkija otsak
8. Tangventiili otsaku hoiukoht
9. Aku ühenduspesa
10. Tangventiili otsak
11. Kasutusjuhend
12. Aku
13. Laadija

### HOOLDUS

- Toode ei tohi kunagi olla toiteallikaga ühendatud osade kokkupanemisel, reguleerimisel, puhastamisel,

hoolduse ajal või siis, kui toodet ei kasutata. Toote eemaldamine toitevõrgust hoiab ära ootamatu käivitumise, mis võib põhjustada raskeid vigastusi.

- Kasutage teenindamisel ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Tolmust, õlist, määrdest ja muust mustusest puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.
- Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.
- Kõik remonttööd tuleb lasta teha volitatud hoolduskeskuses, et tagada masina ohutus ja töövõime.

### SÜMBOLID



Ohuhoiatus

Li-Ion

Liitiumioonaku



Alalisvool



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hooliga läbi.



Ärge kõrvaldage kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Patareijäätmel, akujäätmel ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmel, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmel sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.

## HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

Prilikom dizajniranja zračne pumpe velikog volumena od najveće su važnosti bili sigurnost, radne značajke i pouzdanost uređaja.

## NAMJENA

Zračna je pumpa velikog volumena namijenjena za napuhavanje zračnih madraca, lopta za plažu i sličnih proizvoda na napuhavanje. Kada se na mlaznicu priključi priključak za ispuhavanje, proizvod se može koristiti i za ispuhavanje proizvoda na napuhavanje. Proizvod se može koristiti i za čišćenje radnih površina.

Proizvod ne koristite ni za kakvu drugu svrhu.

**⚠ UPOZORENJE! Pažljivo pročitajte sva upozorenja, upute i specifikacije priložene uz alat i pogledajte crteže.** U slučaju nepoštivanja uputa u priručniku može doći do električnog udara i/ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

**Sačuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.**

## SIGURNOSNA UPOZORENJA PRI UPOTREBI ZRAČNE PUMPE

- Da biste smanjili rizik od strujnog udara, proizvod nemojte stavljati u vodu ni u druge tekućine. Uređaj nemojte stavljati na mjesta gdje bi mogao pasti ili biti povučen u kadu ili umivaonik niti ga na takvim mjestima skladištiti.
- Nemojte koristiti proizvod ili mlaznicu koja pušta zrak ili ne funkcionira ispravno.

- Uvijek odspojite baterijski sklop prije podešavanja, servisiranja ili kada proizvod nije u uporabi.
- Proizvod ne nosite vukući ga za mlaznicu.
- Proizvod svake godine pregledajte i provjerite nema li pukotina, rupa veličine igle ili drugih nedostataka koji bi mogli uzrokovati nesigurnost proizvoda.
- Proizvod nikada nemojte rezati ni na njemu bušiti rupu.
- Nikada ne ostavljajte proizvod bez nadzora s mlaznicom spojenom na predmet koji se napuhuje.
- Kako biste smanjili rizik od strujnog udara, proizvod nemojte izlagati kiši. Proizvod čuvajte u zatvorenom prostoru.
- Proizvod je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu.
- Proizvod ne koristite kao uređaj za disanje.
- Mlaz komprimiranog zraka nikada nemojte usmjeravati prema ljudima ili životinjama. Pazite da prema sebi ili drugim ljudima ne pušete prašinu i prljavštinu. Pridržavanjem ovog pravila smanjit ćete rizik od teške ozljede.
- Zaštitite svoja pluća. Ako se pri radu stvara prašina, nosite masku za lice ili masku za zaštitu od prašine. Poštujući ovo pravilo smanjit ćete rizik teške tjelesne ozljede.
- Ovaj proizvod ne koristite za prskanje kemikalija. Otrovnne pare mogu oštetiti vaša pluća.
- Provjerite nema li oštećenih dijelova. Prije nego što nastavite koristiti napuhivač/ispuhivač ili zračni alat, obavezno prvo pažljivo pregledajte štitnik ili drugi dio kako biste utvrdili

radi li ispravno i obavlja li pravilno svoju funkciju. Provjerite jesu li pomični dijelovi dobro poravnati te jesu li dobro povezani, nisu li neki od dijelova slomljeni, jesu li dobro postavljeni te nema li nekih drugih stanja koja bi mogla utjecati na rad. Štitnike ili druge oštećene dijelove treba pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar. Pridržavanjem tog pravila smanjit ćete rizik od udara, požara ili teških ozljeda.

- Rizik od pucanja. Pažljivo pratite predmete tijekom napuhavanja.
- Sačuvajte ove upute. Često ih pregledavajte i koristite ih da biste podučili druge osobe koje koriste ovu zračnu pumpu. Ako nekomе posudite ovu zračnu pumpu, posudite im i upute.
- Raspon temperature okoliša za alat za vrijeme rada je između 0 °C i 40 °C.
- Raspon temperature okoliša za skladištenje alata je između 0 °C i 40 °C.
- Preporučeni raspon temperatura okoliša za sustav punjača za vrijeme punjenja je između 10 °C i 38 °C.

#### **DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU**

- Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda,





određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

- Raspon temperatura okoliša za bateriju za vrijeme uporabe je između 0 °C i 40 °C.
- Raspon temperatura okoliša za pohranu baterije je između 0 °C i 20 °C.

## TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravilima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapticama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koja transportira za daljnju pomoć.

## UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

*Pogledajte stranicu 86.*

1. Otvor za napuhavanje
2. Otvor za ispuhavanje
3. Sklopka za pokretanje
4. Drška, izolirana površina za hvatanje
5. Mlaznica velikog volumena
6. Uska mlaznica ventila
7. Mlaznica za proširivanje/čišćenje
8. Spremište mlaznice gnječnog ventila
9. Ulaz za bateriju
10. Mlaznica gnječnog ventila
11. Priručnik za rukovatelja
12. Baterija
13. Punjač

## ODRŽAVANJE

- Proizvod se nikada ne smije spajati na izvor napajanja prilikom sastavljanja dijelova, prilagođavanja, čišćenja, postupaka održavanja ili kada proizvod nije u upotrebi. Isključivanjem proizvoda s izvora napajanja sprečavaju se slučajna pokretanja proizvoda koja mogu prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.
- Prilikom servisiranja, koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna različitim vrstama komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.
- Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Radi veće sigurnosti i pouzdanosti, sve popravke treba izvoditi ovlašteni servisni centar.

## SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje

Li-Ion

Litij-ionska baterija





## Istosmjerna struja



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Otpadne akumulateore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbršite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

## SL PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Varnost, zmogljivost in zanesljivost so bili pri zasnovi visokopretočne zračne črpalke najpomembnejše vodilo.

### NAMEN UPORABE

Visokopretočna zračna črpalka je namenjena napihovanju zračnih blazin, žog za plažo in podobnih napihljivih izdelkov. Ko je odprtina za praznjenje vstavljena v nastavek, lahko izdelek uporabite za praznjenje napihjenih izdelkov. Izdelek lahko uporabljate tudi za čiščenje delovnih površin.

Izdelka ne uporabljajte v nobene druge namene.

**⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali hude poškodbe.

**Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.**

### VARNOSTNA OPOZORIILA ZRAČNE ČRPALKE

- Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara, izdelka ne odlagajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne odlagajte in ne shranjujte na mestih, kjer lahko pade ali ga lahko povlečete v kad ali korito.
- Ne uporabljajte izdelka ali nastavka, ki pušča ali ne deluje pravilno.



- Pred nastavljanjem in servisiranjem izdelka ali ko izdelek ni v uporabi, vedno odklopite baterijski vložek.
- Izdelka med prenašanjem ne držite za šobo.
- Izdelek vsakoletno preverjajte zaradi morebitnih razpok, luknjic ali drugih morebitnih pomanjkljivosti, ki bi lahko povzročili nevarno delovanje izdelka.
- V izdelek ne izrezujte ali vrtajte lukenj.
- Izdelka nikoli ne pustite nenadzorovanega, če je šoba vstavljena v predmet, ki ga polnite.
- Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara izdelka ne izpostavljajte dežju. Izdelek hranite v zaprtem prostoru.
- Izdelek je predviden samo za uporabo v gospodinjstvih.
- Ne uporabljajte izdelka kot dihalno napravo.
- Curka stisnjenega zraka nikoli ne usmerjajte v osebe ali živali. Poskrbite, da ne pihate prahu proti sebi ali drugim osebam. Tako se lahko izognete resnim poškodbam.
- Zaščitite pljuča. Če med delom nastaja prah, uporabljajte tudi zaščitno masko. Če to upoštevate, boste zmanjšali nevarnost hude telesne poškodbe.
- Ne uporabljajte izdelka za pršenje kemikalij. Vdihavanje strupenih hlapov lahko povzroči poškodbe pljuč.
- Preverite poškodovane dele. Preden nadaljujete z uporabo tlačilke ali zračnega orodja, morate poškodovani ščitnik ali drug del natančno preveriti, da ugotovite,

ali pravilno deluje skladno s svojim namenom. Preverite poravnavo gibljivih delov, blokado gibljivih delov, poškodbe delov, namestitvev in druga stanja, ki lahko vplivajo na delovanje izdelka. Ščitnik ali kateri drug poškodovan del mora pravilno popraviti ali zamenjati pooblašeni servisni center. Tako se lahko izognete nevarnosti udara, požara ali resnim poškodbam.

- Nevarnost poka. Predmete med polnjenjem previdno opazujte.
- Shranite ta navodila. Pogosto si jih oglejte in jih uporabite za učenje drugih, ki bi lahko to črpalko uporabljali. Če to črpalko nekomu posodite, mu priložite tudi ta navodila.
- Temperatura okolja delovanja orodja je med 0 °C in 40 °C.
- Temperatura okolja za shranjevanje orodja je med 0 °C in 40 °C.
- Priporočena temperatura okolja za polnilni sistem med polnjenjem je med 10 °C in 38 °C.

#### DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

- V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL



le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

- Temperatura okolja za baterijo (izdelek) je med 0 °C in 40 °C.
- Temperatura okolja za shranjevanje baterije je med 0 °C in 20 °C.

## PREVAŽANJE LITIJEVIH AKUMULATORJEV

Akumulator prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upošteвайте vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da akumulatorji med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi akumulatorji ali prevodnimi materiali, tako da zaščitite izpostavljene konektorje z neprevodnimi izolacijskim pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih akumulatorjev oz. akumulatorjev, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredništvo.

## SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

*Glej stran 86.*

1. Šoba za polnjenje
2. Šoba za praznjenje
3. Sprožilo stikala
4. Ročaj, izolirano držalo
5. Visokopretočna šoba
6. Ozka šoba za ventile
7. Ploščata šoba
8. Mesto za shranjevanje šobe za iglični ventil
9. Priklop za bateriji
10. Šoba za iglični ventil
11. Priročnik za uporabo
12. Baterija
13. Polnilec

## VZDRŽEVANJE

- Izdelek med sestavljanjem delov, prilagajanjem, čiščenjem, vzdrževanjem ali ko ni v uporabi nikoli ne sme biti priključen na vir napajanja. Če izdelek izklopite iz napajanja, preprečite nenameren zagon, ki bi lahko povzročil resne telesne poškodbe.
- Za servisiranje uporabljajte le proizvajalčeve originalne nadomestne dele, dodatke in nastavke. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje umazanije, saj in podobnega uporabljajte čisto krpo.
- Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.
- Zaradi večje varnosti in zanesljivosti naj vsa popravila izvaja pooblaščen servisni center.

## SIMBOLI



Varnostno opozorilo

Li-Ion

Litij-ionski baterijski sklop



Enosmerni tok



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila.



Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke. Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahtevo po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbršite.

## SK PREKLAD ORIGINÁLU POKYNOV

Bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť dostali pri konštrukcii vysokokapacitnej hustičky najvyššiu prioritu.

### ÚČEL POUŽITIA

Vysokokapacitná hustička je určená na nafukovanie nafukovacích matracov, pláňových lôpt a podobných nafukovacích predmetov. S pripojeným portom na vyfukovanie k nástavcu sa môže výrobok používať na vypúšťanie vzduchu z nafukovacích predmetov. Výrobok sa môže používať aj na čistenie pracovných plôch.

Výrobok nepoužívajte na žiadne iné účely.

**⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie dodané k tomuto elektrickému nástroju.** Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie.

**Odložte všetky upozornenia a pokyny použitie v budúcnosti.**

### BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE HUSTIČKU

- Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, nekladajte výrobok do vody alebo inej kvapaliny. Neumiestňujte ani nekladajte spotrebič na miesta, kde by mohol spadnúť alebo byť vťahnutý do vane alebo umývadla.
- Nepoužívajte výrobok alebo nástavec, z ktorých uniká vzduch alebo ktoré nefungujú správne.
- Pred vykonávaním úprav, servisu alebo ak výrobok nebudete používať, vždy odpojte súpravu batérií.

- Výrobok neprenášajte držiak za dýzu.
- Každoročne výrobok skontrolujte, či na ňom nie sú praskliny, diery po kolíkoch alebo iné nedostatky, ktoré by mohli spôsobiť, že sa výrobok stane nebezpečným.
- Do výrobku nikdy nevyrezávajte ani nevŕtajte otvory.
- Kým je k nafukovanému predmetu pripojená dýza, výrobok nikdy nenechávajte bez dohľadu.
- Aby ste predišli riziku zasiahnutia elektrickým prúdom, nevystavujte tento výrobok účinkom dažďa. Výrobok skladujte vnútri.
- Tento výrobok je určený len na domáce použitie.
- Výrobok nepoužívajte ako pomôcku na dýchanie.
- Dýzu, z ktorej vychádza stlačený vzduch, nikdy nesmerujte na ľudí ani zvieratá. Dávajte pozor, aby ste prach a nečistotu nefúkali na seba či iné osoby. Dodržiavaním tohto pravidla sa zníži riziko vážneho zranenia.
- Chráňte si pľúca. Ak je prevádzka prašná, noste masku na tvár alebo proti prachu. Dodržiavanie tohto pravidla zníži riziko vážneho zranenia osôb.
- Výrobok nepoužívajte na striekanie chemikálií. Vdýchnutím toxických výparov si môžete spôsobiť poškodenie pľúc.
- Skontrolujte poškodené súčasti. Pred ďalším použitím kompresora na nafukovanie alebo iného náradia na vzduch musí byť chránič či iná poškodená časť pozorne

skontrolovaná, aby sa dalo určiť, či bude správne fungovať a plniť svoj účel. Skontrolujte, či sú pohyblivé časti zarovnané, či nie sú zablokované, či nie sú zlomené, pripevnenie a či neexistujú iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť ich funkciu. Poškodený kryt alebo iný diel by mal byť riadne opravený alebo vymenený v autorizovanom servisnom stredisku. Dodržiavaním tohto pravidla znížite riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážneho zranenia.

- Riziko prasknutia. Počas nafukovania pozorne sledujte predmety.
- Uschovajte si tieto inštrukcie. Pravidelne si ich prezerajte a používajte ich, aby ste poučili ostatných, ktorí môžu používať túto hustičku. Ak niekomu požičiate túto hustičku, požičajte tiež tieto pokyny.
- Rozsah okolitej teploty počas prevádzkovania náradia je 0 °C až 40 °C.
- Rozsah okolitej teploty počas skladovania náradia je 0 °C až 40 °C.
- Odporúčaný rozsah okolitej teploty pre nabíjací systém počas nabíjania je 10 °C až 38 °C.

#### **DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU**

- Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce

alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

- Rozsah okolitej teploty počas používania batérie je 0 °C až 40 °C.
- Rozsah okolitej teploty počas skladovania batérie je 0 °C až 20 °C.

## PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátor prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

## OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Vid' strana 86.

1. Port na nafukovanie
2. Port na vypúšťanie vzduchu
3. Spínač
4. Rúčka, izolovaný povrch na držanie
5. Vysokokapacitný nástavec
6. Nástavec pre úzky uzatvárací ventil
7. Nástavec pre rozmetanie/zametanie
8. Miesto na uloženie dýzy prítlačného ventilu
9. Otvor na akumulátory
10. Dýza prítlačného ventilu
11. Návod na obsluhu
12. Súprava batérie
13. Nabíjačka

## ÚDRŽBA

- Výrobok nesmie byť nikdy pripojený k zdroju napájania pri vykonávaní montáže dielov, nastavovaní, čistení, údržbe alebo keď sa výrobok nepoužíva. Odpojenie výrobku od zdroja napájania zabráni náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne poranenie.
- Pri servise používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.
- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Veľšina plastických materialov je obzvlášť citlivá na rozličné vrstvy komerčialno dostupných topilín a v nich z nichovo uporabo lahko poškozujemo. Na odstránenie špiny, uhlíkového prachu a pod. použite čisté tkaniny.
- Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.
- Pre vyššiu bezpečnosť a spoľahlivosť sa musia všetky opravy vykonávať v autorizovanom servisnom centre.

## SYMBOLY



Buďte ostražití

Li-Ion

Lítium-iónová batéria



Jednosmerný prúd



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie.



Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobu vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

BG

## ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Безопасността, производителността и надеждността са с основен приоритет при проектирането на Вашата помпа за въздух с голям дебит.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Помпата за въздух с голям дебит е предназначена за надуване на въздушни матраци, плажни топки и други подобни надуваеми предмети. Когато отворът за изпускане на въздух е прикрепен към дюзата, продуктът може да се използва за изпускане на въздух от надуваеми предмети. Продуктът може да се използва и за почистване на работни повърхности.

Продуктът не трябва да се използва за каквато и да е друга цел.

**⚠ Предупреждение! Прочетете всички предупреждения за безопасност инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.** Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

**Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПОМПАТА ЗА ВЪЗДУХ

- За да намалите риска от токов удар, не поставяйте продукта във вода или друга течност. Не поставяйте и не съхранявайте уреда на места, където може да падне или да бъде издърпан във вана или мивка.





- Не използвайте продукт или дюза, които изпускат въздух или не функционират правилно.
- Винаги изключвайте акумулаторната батерия, преди да извършвате настройки и сервизно обслужване или когато не използвате продукта.
- Не хващайте продукта за дюзата.
- Ежегодно проверявайте продукта за пукнатини, дупки или други несъвършенства, които могат да доведат до опасност за продукта.
- Никога не режете и не пробивайте дупки в продукта.
- Никога не оставяйте продукта без надзор с дюза, прикрепена към предмета, който се помпи.
- За да намалите опасността от електрически удар, не го излагайте на дъжд. Съхранявайте продукта на закрито.
- Продуктът е предназначен за домашна употреба.
- Не използвайте продукта като устройство за дишане.
- Никога на насочвайте струя съгъстен въздух към хора или животни. Внимавайте да не издухате прах или мръсотия към себе си или към други хора. Спазването на това правило ще намали риска от сериозни наранявания.
- Защитете белите си дробове. Носете маска за лице или маска против прах, ако се генерира прах при работа с уреда или работите в запрашена среда. Като следвате това правило ще намалите опасността от сериозни наранявания.
- Не използвайте продукта за разпръскване на химични вещества. Белите ви дробове

може да увредят от вдишването на токсични изпарения.

- Проверете повредените части. Преди да продължите да използвате помпата или инструмент за съгъстен въздух, предпазител или друг компонент, който е повреден, трябва да се провери внимателно, за да се определи дали ще работи правилно и дали ще изпълнява функциите си по предназначение. Проверете за подравняване на движещите се части, свързането на движещите се части, счупване на части, монтиране и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата ѝ. Повреденият предпазител или друга част трябва да бъдат правилно ремонтирани или заменени от оторизиран сервизен център. Спазването на това правило ще намали риска от токов удар, пожар или сериозно нараняване.
- Риск от спукване. Внимателно наблюдавайте предметите по време на напумването.
- Запазете това ръководство. Често ги преглеждайте и ги използвайте, за да инструктирате други лица, които могат да използват тази помпа за въздух. Ако дадете на някого тази помпа за въздух, дайте му и тези инструкции.
- Диапазонът на околната температура при работа с инструмента е между 0 °C и 40 °C.
- Диапазонът на околната температура при съхранение на инструмента е между 0 °C и 40 °C.
- Препоръчителният диапазон на околната температура при зареждане със зарядната система е между 10 °C и 38 °C.



## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

- За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.
- Диапазонът на околната температура при използване на батерията е между 0 °C и 40 °C.
- Диапазонът на околната температура при съхранение на батерията е между 0 °C и 20 °C.

## ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетирание и етикетирание, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазете откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не

транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

## ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. *страница 86.*

1. Отвор за напompване
2. Отвор за изпompване
3. Спусък
4. Ръкохватка, изолирана повърхност за захващане
5. Дюза за голям дебит
6. Тясна дюза
7. Дюза за разпръскване/почистване
8. Място за съхранение на дюзата на спирателния вентил
9. Гнездо за батерията
10. Дюза на спирателния вентил
11. Ръководство за оператора
12. Батерия
13. Зарядно устройство

## ПОДДРЪЖКА

- Продуктът не трябва никога да се включва в захранване, когато сглобявате части, правите настройки, почиствате, извършвате поддръжка или когато не го използвате. Изключването на продукта от захранването ще предотврати случайно стартиране, което би могло да причини сериозни наранявания.
- При обслужване използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и средства за прикрепване на производителя. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.
- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето

пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте меки кърпи за отстраняване на замърсявания, въглероден прах и др.

- В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирачни течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.
- За по-голяма безопасност и надеждност всички ремонти трябва да се извършват от оторизиран сервиз.

## СИМВОЛИ



Предупреждение относно безопасността

Li-Ion

Литиевойонна батерия



Постоянен ток



Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.



Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни

източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
<b>BG</b>
UK
TR
EL

Під час створення нагнітального насоса великого об'єму пріоритетом були безпека, продуктивність і надійність.

### ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Нагнітальний насос великого об'єму призначений для накачування надувних матраців, пляжних м'ячів і подібних надувних речей. Якщо до отвору для випуску повітря під'єднати насадку, пристрій можна використовувати для здування надувних речей. Виріб також можна використовувати для очищення робочих поверхонь.

Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації і специфікації, що поставляються з електроінструментом.** Недотримання наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозних травм.

**Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.**

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ НАГНІТАЛЬНОГО НАСОСА

- Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, не опускайте виріб у воду чи іншу рідину. Не ставте й не зберігайте прилад у місці, де він може впасти або бути затягнутим у ванну чи раковину.

- Не використовуйте пристрій або насадку, які пропускають повітря або не працюють належним чином.
- Завжди від'єднуйте акумулятор перед тим, як робити налаштування, обслуговувати пристрій або коли пристрій не використовується.
- Не переносить пристрій, тримаючи його за насадки.
- Щороку перевіряйте пристрій на наявність тріщин, отворів або інших дефектів, які можуть вплинути на безпеку виробу.
- Ніколи не вирізайте й не свердліть отвори у виробі.
- Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли насадка прикріплена до предмета, що ви накачуєте.
- Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, бережіть від дощу. Зберігайте пристрій у приміщенні.
- Цей виріб призначений тільки для побутового використання.
- Не використовуйте насос як дихальний пристрій.
- Ніколи не направляйте струмінь стисненого повітря до людей або тварин. Будьте обережні, щоб не направляти пил та бруд до себе чи інших. Дотримання цього правила знизить ризик отримання тяжких травм.
- Захистіть свої легені. Якщо під час роботи утворюватиметься пил, використовуйте маску для обличчя або пілозахисну маску. Дотримання цього правила знизить ризик серйозного травмування.



- Не використовуйте цей пристрій для розпилення хімічних речовин. При вдиханні токсичних парів легені можуть бути пошкоджені.
- Перевірте наявність пошкоджених деталей. Перед подальшим використанням насоса або компресора, захисний щиток або інша частина, яка пошкоджена, повинні бути ретельно перевірені, щоб визначити, що вони будуть правильно працювати і виконувати свої функції. Перевірте вирівнювання рухомих частин, їхнє з'єднання та цілісність, кріплення та будь-які інші умови, які можуть вплинути на роботу пристрою. Захисний кожух або іншу пошкоджену деталь слід належним чином відремонтувати або замінити в авторизованому сервісному центрі. Дотримання цього правила дасть змогу зменшити ризик удару, займання або отримання тяжких травм.
- Ризик вибуху. Ретельно контролюйте предмети під час накачування.
- Збережіть ці інструкції. Частіше переглядайте їх і використовуйте для інструктування тих, хто може використовувати цей насос. Якщо ви позичите комусь цей нагнітальний насос, надавайте також ці інструкції.
- Придатний для експлуатації виробу діапазон навколишніх температур становить від 0 °C до 40 °C.
- Придатний для зберігання виробу діапазон навколишніх температур становить від 0 °C до 40 °C.
- Рекомендований діапазон температури навколишнього

середовища для системи заряджання під час заряджання становить від 10 °C до 38 °C.

### ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

- Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травм і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.
- Діапазон температури навколишнього середовища для акумулятора під час використання між 0 °C та 40 °C.
- Діапазон температур зовнішнього середовища під час зберігання акумулятора між 0 °C та 20 °C.

### ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЄВИХ БАТАРЕЙ

Транспортуйте батарею відповідно до місцевих та національних положень та правил.

Дотримуйтеся усіх спеціальних вимог щодо пакування та маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що батареї не можуть вступати в контакт з іншими батареями або провідними матеріалами при транспортуванні, захищаючи відкриті роз'єми ізоляційними непровідячими



кришками або стрічкою. Не перевозити батареї, які мають тріщини або протечки. Консультуйтеся з експедиторською компанією для подальших консультацій.

## ЗНАЙТЕ СВІЙ ПРОДУКТ

*Дивіться сторінку 86.*

1. Отвір для роздування
2. Випускний отвір
3. Гачок перемикача
4. Ручка, ізольована поверхня для утримання
5. Насадка великого об'єму
6. Вузька насадка з перетискним клапаном
7. Насадка для розкидання/підмітання
8. Зберігання насадок на клапани
9. Гніздо для акумулятора
10. Насадки на клапани
11. Керівництво з експлуатації
12. Акумуляторна батарея
13. Зарядний пристрій

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

- При встановленні частин, регулюванні, чистенні, обслуговуванні, або коли виріб не використовується, його обов'язково слід від'єднувати від джерела живлення. Від'єднання пристрою від мережі живлення унеможливорює випадковий запуск пристрою, який може стати причиною серйозного травмування.
- При обслуговуванні використовуйте тільки оригінальні запасні частини аксесуари та обладнання від виробника. Використання будь-яких інших деталей може створити небезпеку

або спричинити пошкодження продукту.

- Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Більшість пластмас вразлива до різних видів комерційних розчинників і може бути пошкоджена їх використанням. Використовуйте чисті ганчірки для видалення бруду і вугільного пилу.
- Ніколи не дозволяйте гальмівній рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам вступати в контакт з пластиковими деталями. Хімічні речовини можуть пошкодити, послабити або знищити пластик, який може привести до серйозної травми.
- Для більшої безпеки і надійності, всі ремонтні роботи повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі.

## СИМВОЛИ



Попередження безпеки

Li-Ion

Літій-іонний акумулятор



Постійний струм



Перед початком роботи з пристроєм уважно прочитайте інструкції.



Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несорттованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе

електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літєвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видалить персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

## TR ORIJINAL TALIMATLARIN ÇEVIRILERI

Yüksek hacimli pompanızın tasarımında güvenliğe, performansa ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

### KULLANIM AMACI

Yüksek hacimli pompa; şişme yatakları, plaj toplarını ve benzer şişirilebilir ürünleri şişirmek için tasarlanmıştır. Hava boşaltma portu nozüle takıldığında ürün, şişirilebilir ürünlerin havasını boşaltmak için kullanılabilir. Ürün, çalışma yüzeylerini temizlemek için de kullanılabilir.

Ürünü başka bir amaç için kullanmayın.

**⚠ UYARI! Bu aletle birlikte verilen tüm uyarı, talimat ve özellikleri dikkatlice okuyunuz ve resimli açıklamalara bakınız.** Aşağıda sıralanan bütün talimatlarla uymamak elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

**Bu uyarıları ve talimatları daha sonra bakabilmek için saklayın.**

### POMPA GÜVENLİK UYARILARI

- Elektrik çarpması riskini azaltmak için ürünü suya veya başka bir sıvıya maruz bırakmayın. Cihazı düşebileceği veya küvet ya da lavaboya çekilebileceği bir yere koymayın veya böyle bir yerde saklamayın.
- Hava sızdıran veya düzgün çalışmayan ürünü veya nozülü kullanmayın.
- Ayar ve servis yapar ya da ürün kullanımında değilken her zaman pil paketini çıkarın.
- Ürünü memesinden tutarak taşımayın.
- Ürünü her yıl, ürünün güvensiz hale gelmesine neden olabilecek çatlaklar, pim delikleri veya diğer kusurlar açısından inceleyin.

- Üründe kesinlikle kesik veya delik açmayın.
- Memesi şişirilecek cisme bağılıyken ürünü asla gözetimsiz bırakmayın.
- Elektrik çarpması riskini azaltmak için, ürünü yağmura maruz bırakmayın. Ürünü kapalı bir mekanda muhafaza edin.
- Ürün yalnızca evde kullanıma uygundur.
- Ürünü solunum cihazı olarak kullanmayın.
- Basınçlı hava jetini asla insanlara ya da hayvanlara yöneltmeyin. Kendinize ya da başkalarına doğru toz ya da döküntü üflememeye dikkat edin. Bu kurala uyulması ciddi yaralanma riskini azaltır.
- Akciğerlerinizi koruyun. Tozlu bir işlem yapılacaksa bir yüz veya toz maskesi takın. Bu kurala uymak ciddi kişisel yaralanma riskini azaltır.
- Ürünü kimyasal püskürtmek için kullanmayın. Zehirli buharlar solunması akciğerlerinize zarar verebilir.
- Hasarlı parçaları kontrol edin. Hava pompasını ya da hava cihazını daha fazla kullanmaya devam etmeden önce korkuluk ya da hasar görmüş diğer parçaların düzgün çalışıp çalışmayacağı ve işlevlerini yerine getirip getirmeyeceği dikkatlice kontrol edilmelidir. Hareketli parçaların hizalanmasını ve bağlanmasını, parçaların kırılmasını, montajını ve çalışmasını etkileyebilecek diğer durumlara kontrol edin. Hasar görmüş bir muhafaza veya diğer parçalar yetkili bir servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir. Bu kurala uyulması; eşyaların hasar görmesi, elektrik çarpması, yangın veya ciddi yaralanma riskini azaltır.
- Patlama riski. Şişirme sırasında cisimleri dikkatle izleyin.
- Bu talimatı saklayın. Bunlara sık sık başvurun ve bu pompayı kullanma

ihtimali bulunan diğer kişileri bilgilendirmek için bunları kullanın. Bu pompayı birine ödünç verirsiniz beraberinde bu talimatları da verin.

- Alet için ortam sıcaklığı aralığı çalışma sırasında 0 °C ile 40 °C arasındadır.
- Alet için depolama ortam sıcaklığı aralığı 0 °C ile 40 °C arasındadır.
- Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı aralığı 10 °C ile 38 °C arasındadır.

### PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

- Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, aşartıcı madde veya aşartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.
- Batarya için ortam sıcaklığı aralığı çalışma sırasında 0 °C ile 40 °C arasındadır.
- Batarya için depolama ortam sıcaklığı aralığı 0 °C ile 20 °C arasındadır.

### LITYUM PİLLERİN NAKLİYESİ

Pili yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere göre nakledin.

Piller üçüncü bir şahıs tarafından nakledilirken ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel gereksinimlere uyun. Açıkta ki konektörleri iletken olmayan yalıtım başlıkları veya bantı ile koruyarak pillerin nakliye sırasında diğer pillerle veya iletken materyallerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızıntı yapan pilleri nakletmeyin. Daha fazla bilgi için nakliye şirketinize danışın.



## ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Sayfa 86 Bkz.

1. Şişirme ağzı
2. Söndürme ağzı
3. Tetik anahtarı
4. Tutamak, yalıtılmış kavrama yüzeyi
5. Yüksek hacimli nozül
6. Dar sıkıştırma valfi nozülü
7. Dağıtıcı/Süpürücü nozülü
8. Esnek vana memesi saklama yeri
9. PİL bağlantı noktası
10. Esnek vana memesi
11. Kullanım kılavuzu
12. Batarya kutusu
13. Şarj cihazı

## BAKIM

- Ürün, parçaları monte ederken, ayarlar yaparken, temizlerken, bakım yaparken veya ürün kullanılmadığı zaman kesinlikle bir güç kaynağına bağlanmamalıdır. Aleti güç kaynağından çıkartmak, ciddi yaralanmalara yol açabilecek kazara çalıştırmayı önler.
- Bakım yaparken yalnızca orijinal yedek parçaları, aksesuarları ve parçaları kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.
- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Plastiklerin çoğu ticari kullanımlı uçucu maddeler karşı hassastır. Lekeleri, tozu, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.
- Asla fren hidroliğinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu kimyasal ürünler plastik parçaları zara verebilir; kırabilir ya da bozabilir.
- Güvenliği ve güvenilirliği arttırmak için tüm onarım çalışmaları yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.

## ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SEMBOLLER



Güvenlik ikazı

Li-Ion

Lityum iyon akü



Doğru akım



Lütfen makineyi çalıştırmadan önce talimatları dikkatlice okuyun.



Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

Η ασφάλεια, η απόδοση και η αξιοπιστία τέθηκαν σε ύψιστη προτεραιότητα όταν σχεδιάσαμε τη βάση του συστήματος φουσκώματος μεγάλου όγκου.

### ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το σύστημα φουσκώματος μεγάλου όγκου προορίζεται για το φούσκωμα στρωμάτων αέρος, μπαλών παραλίας και παρόμοιων φουσκωτών αντικειμένων. Όταν η θύρα ξεφουσκώματος συνδεθεί στο ακροφύσιο, το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το ξεφούσκωμα φουσκωτών. Το προϊόν μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό επιφανειών εργασίας.

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για άλλες εργασίες.

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις, οδηγίες και προδιαγραφές που παρέχονται με το εργαλείο και ανατρέξτε στις εικόνες. Τυχόν παράβλεψη των παρακάτω οδηγιών μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σοβαρό τραυματισμό.

**Φυλάξτε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για να αποφέσετε να ανατρέξετε μελλοντικά.**

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην τοποθετείτε το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε μια

συσκευή σε σημείο όπου μπορεί να πέσει ή να τραβηχτεί μέσα σε μπανιέρα ή νεροχύτη.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ή ένα ακροφύσιο που έχει διαρροή αέρα ή δεν λειτουργεί σωστά.
- Αποσυνδέετε πάντοτε τη μπαταρία πριν κάνετε ρυθμίσεις, επισκευές ή όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- Μην κρατάτε τη συσκευή από το ακροφύσιο.
- Ελέγχετε το προϊόν κάθε χρόνο για ρωγμές, τρύπες ή άλλες ατέλειες που θα μπορούσαν να πλήξουν την ασφάλεια του προϊόντος.
- Ποτέ μην κόβετε ή ανοίγετε τρύπες στο προϊόν.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν χωρίς επίτηρηση με το ακροφύσιο προσαρτημένο στο αντικείμενο που φουσκώνεται.
- Μην εκθέτετε στη βροχή γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποθηκεύστε το προϊόν σε εσωτερικό χώρο.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε την τρόμπα ως αναπνευστική συσκευή.
- Μην κατευθύνετε ποτέ δέσμη πεπιεσμένου αέρα προς ανθρώπους ή ζώα. Φροντίστε να μην φυσήξετε σκόνη και ρύπους προς τον εαυτό σας ή προς άλλους ανθρώπους. Η τήρηση αυτού του κανόνα μειώνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
- Προστατέψτε τους πνεύμονές σας. Φορέστε μάσκα προσώπου



ή μάσκα για τη σκόνη εάν περιλαμβάνεται εργασία σε σκόνη. Η τήρηση του κανόνα αυτού θα μειώσει τον κίνδυνο σοβαρού ατομικού τραυματισμού.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για ψεκασμό χημικών ουσιών. Οι πνεύμονές σας μπορεί να υποστούν βλάβη από την εισπνοή τοξικών ατμών.
- Ελέγξτε τα κατεστραμμένα μέρη. Πριν την περαιτέρω χρήση της τρόμππας ή ενός εργαλείου αέρα, οποιοδήποτε προστατευτικό ή άλλο τμήμα φέρει φθορές θα πρέπει να ελέγχεται προσεκτικά ώστε να διαπιστωθεί ότι λειτουργεί σωστά και θα εκτελέσει την προκαθορισμένη λειτουργία του. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινούμενων μερών, το δέσιμο των κινούμενων μερών, τη θραύση των μερών, την τοποθέτηση και οποιοσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του. Ένα προστατευτικό ή άλλο μέρος που έχει υποστεί ζημιά θα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί κατάλληλα από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Με την τήρηση αυτού του κανόνα μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- Κίνδυνος ρήξης. Παρακολουθείτε προσεκτικά τα αντικείμενα κατά τη διάρκεια του φουσκώματος.
- Φυλαξτε αυτες τις οδηγίες. Ανατρέξτε σε αυτές συχνά και χρησιμοποιήστε τις για να καθοδηγήσετε άλλους που

ενδέχεται να χρησιμοποιήσουν αυτό το σύστημα φουσκώματος. Εάν δανείσετε σε κάποιον αυτόν το σύστημα φουσκώματος, δανείστε και αυτές τις οδηγίες.

- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το εργαλείο στη διάρκεια της λειτουργίας είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για αποθήκευση του εργαλείου είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για το σύστημα φόρτισης στη διάρκεια της φόρτισης είναι μεταξύ 10 °C και 38 °C.

#### ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.
- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για την μπαταρία στη διάρκεια της χρήσης είναι μεταξύ 0 °C και 40 °C.



- Το εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για την αποθήκευση της μπαταρίας είναι μεταξύ 0 °C και 20 °C.

### ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Μεταφέρετε τη μπαταρία σε συμφωνία με τις τοπικές εθνικές διατάξεις και τους κανονισμούς.

Τηρείτε όλες τις ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και στην ετικέτα κατά τη μεταφορά των μπαταριών από τρίτους. Εξασφαλίσετε ότι δεν θα έρχονται σε επαφή οι μπαταρίες με άλλες μπαταρίες ή με αγώγιμα υλικά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, προστατεύοντας τους εκτεθειμένους συνδέσμους με μόνωση, μη αγώγιμα πώματα ή ταινία. Μη μεταφέρετε μπαταρίες που έχουν χτυπήματα ή διαρροή. Ενημερωθείτε από τη πρακτορείο μεταφορών για περαιτέρω ειδοποιήσεις.

### ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Δείτε τη σελίδα 86.

1. Θύρα φουσκώματος
2. Θύρα ξεφουσκώματος
3. Διακόπτης
4. Λαβή, μονωμένη επιφάνεια λαβής
5. Ακροφύσιο μεγάλου όγκου
6. Ακροφύσιο στενής βαλβίδας συστολής
7. Ακροφύσιο διαστολέα/swøeper
8. Αποθήκευση ακροφυσίου βάνας ελαστικού μανδύα
9. Θύρα μπαταρίας
10. Ακροφύσιο βάνας ελαστικού μανδύα
11. Εγχειρίδιο χειριστή
12. Μπαταρία
13. Φορπιστής

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Το προϊόν δεν πρέπει ποτέ να συνδέεται σε πηγή ρεύματος κατά τη συναρμολόγηση εξαρτημάτων, την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, τον καθαρισμό, την εκτέλεση συντήρησης ή όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται. Αποσυνδέοντας τη συσκευή από την παροχή ρεύματος προλαμβάνει την ακούσια ενεργοποίηση της η οποία μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά, εξαρτήματα και προσαρτήματα στις εργασίες επισκευής. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, κλπ.
- Σε καμία περίπτωση μην επιτρέπετε τα υγρά φρένων, η βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια που διεισδύουν κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά τμήματα. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν



ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.

- Για μεγαλύτερη ασφάλεια και αξιοπιστία, όλες οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## ΣΥΜΒΟΛΑ



Προειδοποίηση ασφαλείας

**Li-Ion** Μπαταρία ιόντων λιθίου



Συνεχές ρεύμα



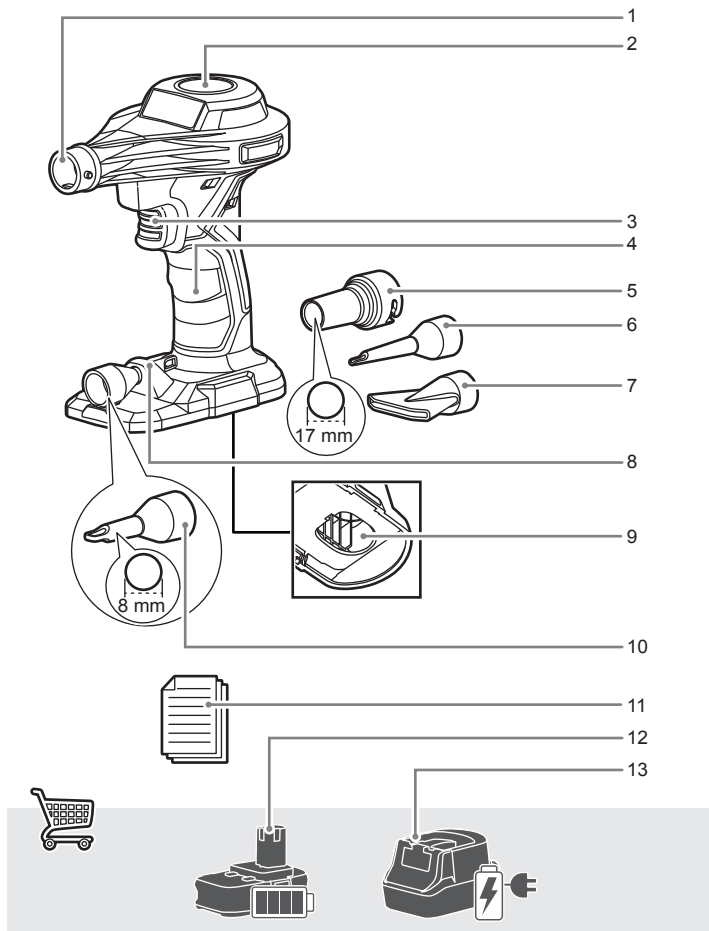
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

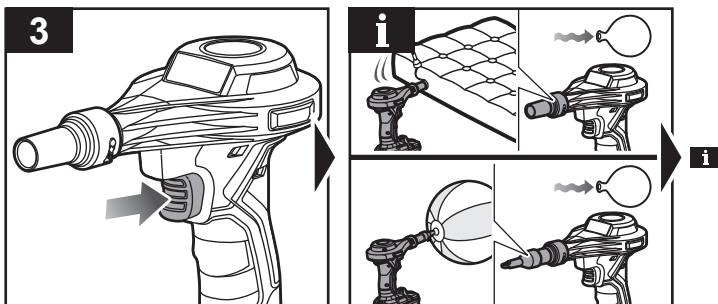
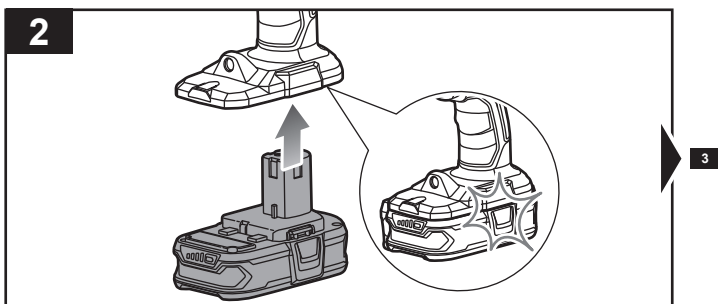
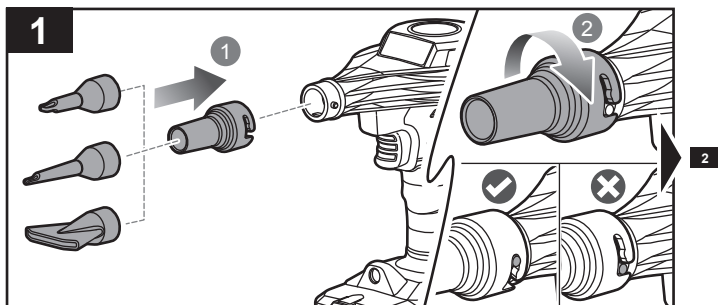


Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για

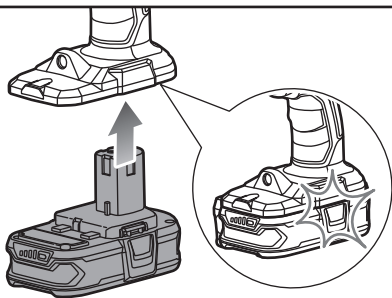
συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.



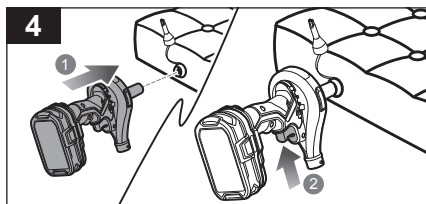
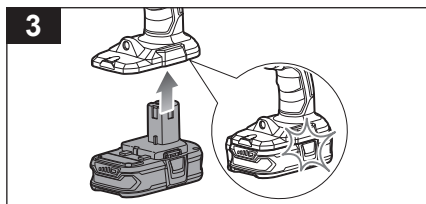
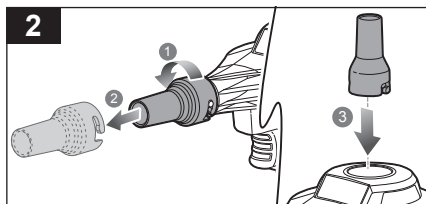
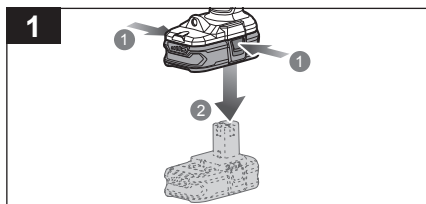
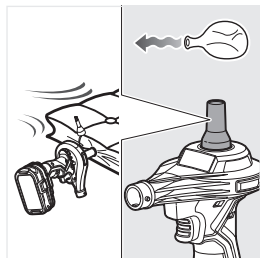




**i**







English	Français	Deutsch	Español	Italiano
<b>Product specifications</b>	<b>Caractéristiques de l'appareil</b>	<b>Produkt-Spezifikationen</b>	<b>Especificaciones del producto</b>	<b>Specifiche prodotto</b>
High volume inflator	Gonfleur à volume élevé	Hochvolumen-Luftpumpe	Inflador de alto volumen	Dispositivo di gonfiaggio ad alto volume
Model	Numéro de modèle	Modell	Marca	Marca
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Voltaggio
Maximum pressure	Pression maximale	Maximaldruck	Presión máxima	Pressione massima
Air flow	Débit d'air:	Luftdurchsatz	Flujo de aire	Flusso d'aria
Duty cycle(Continuous)	Cycle de fonctionnement (continu)	Arbeitszyklus (fortlaufend)	Ciclo de trabajo (continuo)	Ciclo di lavoro (continuo)
Weight - excluding battery pack	Poids - sans batterie	Gewicht - ohne Akkupack	Peso - Excluyendo conjunto de batería	Peso - Senza gruppo batteria
Weight (According to EPTA-Procedure 01/2014)	Poids (Selon la procédure EPTA 01/2014)	Gewicht (Gemaß EPTA-Verfahren 01/2014)	Peso Según el procedimiento EPTA 01/2014	Peso (Secondo quanto indicato dalla EPTA-Procedure 01/2014)

Suomi	Norsk	Русский	Polski
<b>Tuotteen tekniset tiedot</b>	<b>Produktspesifikasjoner</b>	<b>Характеристики изделия</b>	<b>Parametry techniczne</b>
Suuren tilavuuden täyttölaite	Luftpumpe med høyt volum	Высокопроизводительный насос	Inflator do dużych objętości
Mallinnumero	Merke	Марка	Numer modelu
Jännite	Spenning	Напряжение	Napięcie
Maksimipaine	Maksimum trykk	Максимальное давление	Maksymalne ciśnienie
Ilmavirta	Luftstrøm	Воздушный поток	Wydatek powietrza
Käyttöjaksok (jatkuva)	Arbeidssyklus (kontinuerlig)	Рабочий цикл (непрерывный)	Cykl pracy (praca ciągła)
Paino - ilman akkua	Vekt - uten batteripakke	Вес - без аккумуляторной батареи	Masa - bez akumulatora
Paino (EPTA-menetelmän 01/2014 mukaan)	Vekt (I henhold til EPTA-prosedyre 01/2014)	Вес (Соответствует требованиям EPTA-Procedure 01/2014)	Masa (Zgodnie z procedurą EPTA 01/2014)



Nederlands	Português	Dansk	Svenska	
<b>Productspecificaties</b>	<b>Especificações do produto</b>	<b>Produktspecifikationer</b>	<b>Produktspecifikationer</b>	
Lucht pomp voor grote volumes	Insuflador de volume elevado	Pumpe med høj volumen	Luftpump för stora luftpåfyllningsjobb	
Merk	Marca	Brand	Modellnummer	RV118
Spanning	Voltagem	Spænding	Spänning	18 V $\overline{\text{---}}$
Maximumdruk	Pressão máxima	Max-tryk	Maxtryck	0,50 PSI, 0,03 Bar, 3,45 kPa
Luchtdebit	Fluxo de ar	Luftstrøm	Luftflöde	≥509 L/min
Bedrijfscyclus (continu)	Ciclo de funcionamento (contínuo)	Driftscyklus (fortsat)	Användningscykel (Kontinuerligt)	
Gewicht - exclusief accupack	Peso - excluindo conjunto de bateria	Vægt - Batteri medfølger ikke	Vikt - Batteri medfølger ej	0,39 kg
Gewicht (Overeenkomstig de EPTA-procedure 01/2014)	Peso (De acordo com o Procedimento EPTA 01/2014)	Vægt (I henhold til EPTA-procedure 01/2014)	Vikt (Enligt EPTA 01/2014)	0,8 kg (1,3 Ah) 2,4 kg (12,0 Ah)



Čeština	Magyar	Română	Latviski	
<b>Caractéristiques de l'appareil</b>	<b>Produkt-Spezifikationen</b>	<b>Especificaciones del producto</b>	<b>Specifiche prodotto</b>	
Vysokoobjemové nafukovací zařízení	Nagy teljesítményű pumpa	Compresor de volum mare	Lieljaudas sūkņis	
Značka	Márka	Număr serie	Modeļa numurs	RV118
Elektrické napětí	Feszültség	Tensiune	Spriegums	18 V $\overline{\text{---}}$
Maximální tlak	Maximális nyomás	Presiune maximă	Maksimālais spiediens	0,50 PSI, 0,03 Bar, 3,45 kPa
Proud vzduchu	Légáram	Debit de aer	Gaisa plūsma	≥509 L/min
Pracovní cyklus (průběžný)	Munkaciklus (folyamatos)	Ciclul de funcționare (continuu)	Darba cikls (Nepārtraukts)	
Hmotnost - bez baterie	Súly - akkumulátor nélkül	Greutate - exclusiv acumulatorul	Svars - izņemot akumulatora iepakojumu	0,39 kg
Hmotnost (Die protokolu EPTA 01/2014)	Súly (A 01/2014 EPTA-eljárás szerint)	Greutate (În conformitate cu Procedura EPTA din 01/2014)	Svars (Saskaņā ar EPTA procedūru 01/2014)	0,8 kg (1,3 Ah) 2,4 kg (12,0 Ah)



Lietuviškai	Eesti	Hrvatski	Slovenščina	Slovenčina
Productspecificaties	Especificações do produto	Produktspeficikationer	Produktspeficikationer	Tuotteen tekniset tiedot
Didžiatūrė pompa	Suure mahuga kompressor	Zračna pumpa velikog volumena	Visokopretočna zračna črpalka	Vysokoobjemový hustič
Prekės ženklas	Mark	Marka	Znamka	Značka
Įtampa	Pinge	Napon	Napetost	Napätie
Didžiausias slėgis	Maksimaalrõhk	Maksimalni tlak	Maksimalni tlak	Maximálny tlak
Oro srautas	Õhuvool	Protok zraka	Pretok zraka	Prietok vzduchu
Veikimo ciklas (nepetraukiamas)	Tööttsükkel (pidev)	Radni ciklus (Neprekidni)	Delovni cikel (neprekinjeni)	Pracovný cyklus (Priebežný)
Svoris - neįskaitant baterijos paketo	Kaal - välja arvatud akupakett	Težina - baterija nije uključena	Teža - razen baterij	Hmotnosť - okrem jednotky akumulátora
Svoris (Pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos (EPTA) nustatytą tvarką 01/2014)	Kaal (Vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014)	Težina (Prema EPTA-postupku 01/2014)	Teža (Skladno s postopkom EPTA 01/2014)	Hmotnosť (Podľa EPTA-Procedure 01/2014)

България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Спецификации на продукта	Технічні характеристики продукту	Характеристики изделия	Produktspecificasjoner	
Помпа за въздух с голям дебит	Нагнітальний насос високого тиску	Yüksek hacimli pompa	Τρόμπα υψηλού παρεχόμενου όγκου	
Модел	Модель	Marka	Μάρκα	RV118
Напряжение	Напруга	Gerilim	Τάση	18 V 
Максимально налягане	Максималний тиск	Maksimum basınç	Μέγιστη πίεση	0,50 PSI, 0,03 Bar, 3,45 kPa
Въздушен поток	Потік повітря	Hava akışı	Ροή αέρα	≥509 L/min
Работен цикъл (продължителен)	Робочий цикл (безперервний)	Görev döngüsü (süreklî)	Κύκλος λειτουργίας (Συνεχής)	
Тегло - без батерията	Вага - без акумулатора	Ağırlık - Harici batarya takımı	Βάρος - χωρίς μπαταρία	0,39 kg
Тегло (Съгласно процедура 01/2014 на ЕРТА)	Вага (Згідно Процедури ЕРТА 01/2014)	Ağırlık (EPTA-Prosedürü 01/2014'e göre)	Βάρος (Σύμφωνα με την Διαδικασία EPTA 01/2014)	0,8 kg (1,3 Ah) 2,4 kg (12,0 Ah)



English	Français	Deutsch	Español	Italiano
<b>Product specifications</b>	<b>Caractéristiques de l'appareil</b>	<b>Produkt-Spezifikationen</b>	<b>Especificaciones del producto</b>	<b>Specifiche prodotto</b>
Measured sound values determined according to EN 62841:	Valeurs du son mesuré déterminées selon EN 62841:	Gemäß EN 62841: gemessene Schallwerte	Valores medidos del sonido en función de la norma EN 62841:	Valori del suono misurati determinati secondo lo standard EN 62841:
A-weighted sound pressure level	Niveau de pression sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalldruckpegel	Nivel de presión acústica ponderada en A	Livello di pressione sonora pesato A
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incetidumbre K	Incetezza K
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalleleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A
Uncertainty K	Incetitude K	Unsicherheit K	Incetidumbre K	Incetezza K
Wear ear protectors.	Portez une protection acoustique.	Tragen Sie Gehörschutz.	Utilice protección auditiva!	Indossare protezioni acustiche adeguate.
The vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:	La valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminée selon EN 62841:	Die Vibrationgesamtwerte (dreiaxiale Vektorsumme) ermittelt nach EN 62841:	Los valores de vibración total (suma vectorial triaxial), determinado según la norma EN 62841:	I valori totali delle vibrazioni (somma vettore triassiale) sono misurati conformemente alla norma EN 62841:
Vibration emission value	Valeur d'émission de vibrations	Vibrationsemissionswert	Valor de emisión de vibraciones	Valore delle emissioni vibrazioni
Uncertainty K	Incetitude K	Unsicherheit K	Incetidumbre K	Incetezza K
<b>Battery and charger</b>	<b>Batterie et chargeur</b>	<b>Akku und Ladegerät</b>	<b>Batería y cargador</b>	<b>Batteria e caricatore</b>
Compatible battery packs (not included)	Pack batterie compatible (non compris)	Kompatible Akkupacks (nicht im Lieferumfang enthalten)	Packs de Batería compatibles (no incluido)	Gruppo batterie compatibile (non incluso)
Compatible chargers (not included)	Chargeur compatible (non compris)	Kompatible Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	Cargador compatible (no incluido)	Caricatore compatibile (non incluso)



Nederlands	Português	Dansk	Svenska	
<b>Productspecificaties</b>	<b>Especificações do produto</b>	<b>Produktspecifikationer</b>	<b>Produktspecifikationer</b>	
Gemeten geluidswaarden bepaald in overeenstemming met EN 62841:	Valores medidos do som em função da norma EN 62841:	Målte lydverdier bestemt iht. EN 62841:	Uppmätta ljudvärden enligt EN 62841:	
A-gewogen geluidsdrukniveau	Nível de pressão sonora ponderada A	A-vægtet lydtryksniveau	A-vägd ljudtrycksnivå	$L_{pA} = 76,0 \text{ dB(A)}$
Onzekerheid K	Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	3 dB(A)
A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A	A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektsnivå	$L_{wA} = 84,0 \text{ dB(A)}$
Onzekerheid K	Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	3 dB(A)
Draag oorbeschermers.	Sempre use a protecção dos ouvidos.	Bær høreværn.	Bär hörselskydd.	
De totale trillingswaarden (triaxiale vectorsom) vastgesteld in overeenstemming met EN 62841:	Os valores totais de vibração (soma vectorial triaxial) são determinados em conformidade com a:	Totale vibrationsverdier (triaxial vektorsum) afegres ifølge EN 62841:	Det totala vibrationsvärdet (triaxial vektorsumma) är framtaget enligt EN 62841:	
Trillingsemisiewaarde	Valor de emissão de vibrações	Vibrationsemissionsværdi	Vibrationsvärde	$a_n \leq 1,4 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid K	Incerteza K	Usikkerhed K	Osäkerhet K	$1,5 \text{ m/s}^2$
<b>Accu en lader</b>	<b>Bateria e carregador</b>	<b>Batteri og oplader</b>	<b>Batteri och laddare</b>	
Compatibel accupack (niet inbegrepen)	Baterias compatíveis (não incluída)	Kompatibelt batteri (medfølger ikke)	Kompatibelt batteripack (inte inkluderat)	RB18..
Compatibele oplader (niet inbegrepen)	Carregador compatível (não incluída)	Kompatibel oplader (medfølger ikke)	Passande laddare (inte inkluderat)	BCL1418..H RC18..

Suomi	Norsk	Русский	Polski
<b>Tuotteen tekniset tiedot</b>	<b>Produktspesifikasjoner</b>	<b>Характеристики изделия</b>	<b>Product specifications</b>
Mitatut arvot määritetty EN 62841: standardin mukaan:	Målte lydverdier bestemt iht. EN 62841:	Измеренные значения параметров звука определены в соответствии с EN 62841:	Zmierzone wartości akustyczne zgodnie z normą EN 62841:
A-painotettu äänenpainetaso	A-vektet lydtrykknivå	Уровень A-взвешенного звукового давления	A-ważyony poziom ciśnienia hałasu
Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	Niepewność pomiaru K
A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektivå	Уровень A-взвешенной звуковой мощности	A-ważyony poziom natężenia hałasu
Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	Niepewność pomiaru K
Käytä korvasuojia.	Bruk hørselsvern.	Используйте наушники!	Stosować środki ochrony słuchu!
Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselinen vektorisumma) määritettyä standardin EN 62841 mukaisesti:	De totale vibrasjonsverdiene (trekkset vektorsum) er fastsatt i henhold til EN 62841:	суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем координатным осям) определено в соответствии со стандартом EN 62841:	Wartości sumaryczne drgań (suma wektora trójosiowego) określone zgodnie z normą EN 62841:
Tärinäarvo	Verdier for vibrasjonsutslipp	Значение вибрации	Poziom drgań
Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	Niepewność pomiaru K
<b>Akku ja laturi</b>	<b>Batteri og lader</b>	<b>Батарея и зарядное устройство</b>	<b>Akumulator i ładowarka</b>
Yhteensopiva akku (ei mukana)	Kompatible batteripakker (ikke inkludert)	Совместимая аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)	Pasujące akumulatory (nie dołączona)
Yhteensopiva laturi (ei mukana)	Kompatibel lader (ikke inkludert)	Совместимое зарядное устройство (не входит в комплект поставки)	Odpowiednia ładowarka (nie dołączona)



Čeština	Magyar	Română	Latviski	
Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	
Naměřené hodnoty hluku zjištěné dle EN 62841:	A hang értékek meghatározása az EN 62841: szerint történt:	Valori de sunet măsurate determinate în conformitate cu EN 62841:	Izmērītās skaņas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 62841:	
Hladina akustického tlaku vážená funkcí A	A-súlyozott hangnyomásszint	Nivel de presiune acustică ponderată A	A-límeņa skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 76,0 \text{ dB(A)}$
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Kļūdas vērtība K	3 dB(A)
Hladina akustického výkonu vážená funkcí A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-límeņa skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 84,0 \text{ dB(A)}$
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Kļūdas vērtība K	3 dB(A)
Používejte chrániče sluchu.	Viseļien hallāsvēdēt.	Purtați aparatoare de urechi.	Lietojiet dzirdes aizsargus.	
Celkové hodnoty vibrací (Trojsoj vektorový součet) určené v souladu s EN 62841:	Vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 62841 szerint meghatározva:	Valorile totale ale vibrațiilor (sumă vector triaxială) au fost determinate conform EN 62841:	Vibrāciju kopējās vērtības (triaksiālā vektoru summa) tiek noteiktas atbilstoši EN 62841:	
Úroveň emisii vibrací	Vibráció-kibocsátás értéke	Valoarea emisiilor de vibrații	Vibrāciju emisijas vērtība	$a_n \leq 1,4 \text{ m/s}^2$
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Kļūdas vērtība K	1,5 $\text{m/s}^2$
<b>Baterie a nabíječka</b>	<b>Akkumulátor és töltő</b>	<b>Baterie și încărcător</b>	<b>Akumulators un lādētājs</b>	
Kompatibilní akumulátor (nepřibalen)	Kompatibilis akkumulátor (nem tartozék)	Acumulatori compatibili (neinclus)	Saderīgu akumulatoru komplekts (nav kompl.)	RB18..
Kompatibilní nabíječka (nepřibalen)	Kompatibilis tīlīt (nem tartozék)	Încărcător compatibil (neinclus)	Saderīgs lādētājs (nav kompl.)	BCL1418..H RC18..



Lietuviškai	Eesti	Hrvatski	Slovenščina	Slovenčina
Produktspecificācijas	Especificações do produto	Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot
Išmatuotos garso vertės nustatytos pagal EN 62841:	Mõõteväärtused on kindlaks määratud vastavalt standardile EN 62841:	Mjerena vrijednost zvuka određena je prema EN 62841:	Izmerjene zvočne vrednosti določene v skladu s standardom EN 62841:	Namerané hodnoty určené podľa EN 62841:
A svertinis garso slėgio lygis	A-kaalutud helirõhu tase	Ponderirana razina tlaka zvuka	A-izmerjena raven zvočnega tlaka	Vážená A hladina akustického tlaku
Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K	Neodređenost K	Nedoloč. K	Odhýlka K
A svertinis garso galios lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne moči	Vážená A hladina akustického výkonu
Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K	Neodređenost K	Nedoloč. K	Odhýlka K
Naudokite ausų apsaugos priemonės.	Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.	Nosite štittnike za uši.	Nosite štítníky za ušesa.	Používajte chrániče sluchu.
Bendros vibracijos vertės (trიააშო vektoriaus suma) nustatomos pagal EN 62841:	Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on vastavalt standardile EN 62841 määratud järgmiselt:	Ponderirana energetska vrijednost Ukupne vrijednosti vibracija (troosovinski vektorski zbroj) određuju se u skladu s EN 62841:	Skupna vrednost vibracij (triaksialna vektorska vsota) določena v skladu z EN 62841:	Celkové hodnoty vibrácií (priestorový vektorový súčet) určuje norma EN 62841:
Vibracijos emisijos vertė	Vibratsiooniemisiooni väärtus	Vrijednost emisija vibracije	Vrednost emisij vibracij	Hodnota emisii vibrácií
Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K	Neodređenost K	Nedoloč. K	Odhýlka K
<b>Baterija ir įkroviklis</b>	<b>Aku ja laadija</b>	<b>Baterija i punjač</b>	<b>Baterija in polnilnik</b>	<b>Akumulátor a nabíjačka</b>
Suderinamas baterijos paketas (nepriedama)	Ūhilduvad akupaketid (ei ole komplektis)	Kompatibilno pakiranje baterija (nije uključeno)	Združljive baterije (ni priložen)	Kompatibilná jednotka akumulátorov (nie je súčasťou balenia)
Tinkamas įkroviklis (nepriedama)	Kasutata v laadija (ei ole komplektis)	Kompatibilni punjač (nije uključeno)	Združljiv polnilec (ni priložen)	Kompatibilná nabíjačka (nie je súčasťou balenia)





България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Спецификации на продукта	Технічні характеристики продукту	Характеристики изделия	Produktspecificasjoner	
Измерените стойности на звука са определени в съответствие с EN 62841:	Вимряні значення шуму визначаються відповідно до EN 62841:	EN 62841: e göre hesaplanmış ses değerleri:	Μετρημένες τιμές ήχου σύμφωνα με το EN 62841:	
Ниво на шумово налягане с равнище А	А-зважений рівень звукового тиску	A ağırlıklı ses basınç seviyesi	Α-σταθμισμένο επίπεδο πίεσης ήχου	$L_{PA} = 76 \text{ dB(A)}$
Променливост К	Невизначеність К	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα Κ	3 dB(A)
Ниво на силата на шума с равнище А	А-зважений рівень звукової потужності	A ağırlıklı ses gücü seviyesi	Α-σταθμισμένο επίπεδο έντασης ήχου	$L_{WA} = 84 \text{ dB(A)}$
Променливост К	Різка здатність	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα Κ	3 dB(A)
Носете антифони	Діаметр ріжучої лінії	Kulak koruyucu kullanın.	Φοράτε ωτοασπίδες.	
Общата стойност на вибрациите (триосна векторна сума) е определена в съответствие с EN 62841:	Загальне значення вібрації (тріаксіальна векторна сума) визначається відповідно до EN 62841:	EN 62841 normuna uygun olarak belirlenmiş titreşim toplam değerleri (üçeksenli vektör toplamı):	Συνολικές αξίες κραδασμών (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα) σύμφωνα με EN 62841:	
Стойност на вибрационните емисии	Значення вібраційної емісії	Titreşim emisyon değeri	Τιμή εκπομπών κραδασμών	$a_n \leq 1,4 \text{ m/s}^2$
Променливост К	Невизначеність К	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα Κ	1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Батерия и зарядно устройство</b>	<b>Акумулятор і зарядний пристрій</b>	<b>Batarya ve şarj aleti</b>	<b>Μπαταρία και φορτιστής</b>	
Съвместима акумулаторна батерия (не е включена в комплекта)	Сумісний акумулятор (не входить в комплект)	Uyumlu pil takımı (dahil değildir)	Συμβατή μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)	RB18..
Съвместимо зарядно устройство (Не е включено)	Сумісний зарядний пристрій (не входить в комплект)	Uyumlu şarj cihazı (dahil değildir)	Συμβατός φορτιστής (δεν περιλαμβάνεται)	BCL1418..H RC18..



EN

 **WARNING**

The declared vibration total values and the declared noise emission values given in this instruction manual have been measured in accordance with a standardised test and may be used to compare one tool with another. They may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission values represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, used with different accessories, or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. These conditions may significantly increase the exposure levels over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and noise should take into account the times when the tool is turned off or when it is running idle. These conditions may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise, such as maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm (in case of vibration), and organising work patterns.

FR

 **AVERTISSEMENT**

Le niveau total de vibrations et le niveau total d'émissions sonores déclarés indiqués dans ce manuel d'instruction ont été mesurés selon une méthode de test normalisée et peut servir de référence pour comparer les outils entre eux. Ils peuvent servir d'évaluation préliminaire à l'exposition.

Les niveaux d'émissions sonores et de vibrations déclarés représentent les principales applications de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes ou de accessoires différents, ou s'il est mal entretenu, les vibrations émises peuvent varier. Ces facteurs pourraient augmenter considérablement les niveaux d'exposition sur la durée totale d'utilisation. Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et du bruit doit aussi prendre en compte les périodes durant lesquelles l'outil est éteint ou lorsqu'il fonctionne à vide. Ces facteurs pourraient réduire considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale d'utilisation.

Identifiez toute mesure de sécurité supplémentaire à observer pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et du bruit, comme l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains (en cas de vibrations), et l'élaboration de schémas de pulvérisation.

DE

 **WARNUNG**

Die in dieser Anleitung deklarierten Gesamtwerte der Schwingungsemission und die deklarierten Werte der Geräuschemission wurden gemäß einer standardisierten Testmethode gemessen und können verwendet werden, um Werkzeuge miteinander zu vergleichen. Sie können für eine vorläufige Beurteilung der Belastung verwendet werden.

Die deklarierten Werte für Schwingungs- und Geräuschemission treffen auf die Hauptanwendung des Werkzeugs zu. Wenn jedoch das Werkzeug für verschiedene Anwendungen oder mit unterschiedlichem Zubehör genutzt wird oder schlecht gewartet ist, kann die Schwingungs- und Geräuschemission variieren. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich steigern. Eine Schätzung der Schwingungsbelastung sollte auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft. Diese Bedingungen können das Belastungsniveau über die gesamte Arbeitszeit deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen fest, um den Bediener von den Auswirkungen von Schwingung und Geräuschen zu schützen, z. B. Warten des Geräts und der Zuhörgeräte, Warmhalten der Hände (bei Schwingung) und Organisieren der Tätigkeit.

ES

 **ADVERTENCIA**

Los valores totales de emisión de vibración declarados y los valores de emisiones de ruido declarados que se indican en este manual de instrucciones se han calculado según lo establecido en una prueba estandarizada y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra. Se pueden utilizar para una evaluación preliminar de exposición.

Los valores declarados de emisión de vibración y ruido representan las aplicaciones principales de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con distintos accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de vibración y ruido podría diferir. Estas condiciones podrían aumentar significativamente los niveles de exposición sobre el periodo de funcionamiento total. Una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido debería también tenerse en cuenta cuando la herramienta está apagada o cuando funciona a baja intensidad. Estas condiciones podrían reducir significativamente el nivel de exposición sobre el periodo de funcionamiento total.

Identifique cualquier medida de protección adicional para proteger al operario de los efectos de la vibración y el ruido, como el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes (en caso de vibración) y la organización de los patrones de trabajo.

IT

 **AVVERTENZE**

Il livello di emissione di vibrazione riportato in questa scheda informativa è stato misurato con un metodo di prova standardizzato ed è utilizzabile per confrontare gli utensili fra

di loro. Questi possono essere usati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

I valori di emissione di rumori e vibrazioni rappresentano le principali applicazioni dello strumento. Tuttavia, se l'utensile viene utilizzato in applicazioni differenti, con differenti accessori o con scarsa manutenzione, l'emissione di vibrazioni e rumori può essere diversa. Queste condizioni possono significativamente aumentare il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale. Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e ai rumori va presa in considerazione anche quando l'utensile viene spento oppure è in funzione a folle. Queste condizioni possono significativamente ridurre il livello di esposizione nel periodo di lavoro totale.

Identificare le misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti di vibrazioni e rumori, come la manutenzione di strumento e accessori, mantenendo le mani calde (in caso di vibrazione) e le modalità di lavoro.

NL

 **WAARSCHUWING**

Het gespecificeerde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden in deze instructiehandleiding zijn gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test en kunnen worden gebruikt om gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze kunnen worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

De gespecificeerde trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt/slecht wordt onderhouden, kunnen de trillings- en geluidsemissiewaarden afwijken. Deze omstandigheden kunnen het blootstellingsniveau over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen. Een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen en geluid dient ook rekening te houden met de perioden dat het gereedschap is uitgeschakeld of is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt. Deze omstandigheden kunnen de blootstellingsniveaus over de gehele gebruiksperiode aanzienlijk verhogen.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen vast om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen en geluid, zoals onderhoud van het gereedschap en van accessoires, het warm houden van de handen (in geval van trillingen) en het organiseren van werkpatronen.

PT

 **AVISO**

Os valores de vibração totais declarados e o nível de emissão de ruído dado nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste normalizado e pode ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

O nível declarado de emissão de vibrações e ruído representa as aplicações principais da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for utilizada para várias aplicações, com diferentes acessórios ou se receber manutenção insuficiente, a emissão de vibrações e ruído pode ser diferente. Estas condições podem aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição às vibrações e ruído deverá também levar em conta os tempos que a ferramenta está desligada ou que está a funcionar mas sem estar a ser utilizada para trabalho. Estas condições podem reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração e ruído, tal como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (em caso de vibração) e organizar padrões de trabalho.

DA

 **ADVARSEL**

Vibrations- og støjsemissionsværdierne, der er angivet i denne vejledning er målt i overensstemmelse med en standardiseret test og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. De kan bruges til en foreløbig vurdering af udsættelse.

De angivne vibrations- og støjsemissionsværdier repræsenterer værktøjets hovedanvendelse. Hvis værktøjet imidlertid anvendes til andre former for forskellig tilbehør eller er dårligt vedligeholdt, kan vibrations- og lydemissionen afvige. Disse forhold kan i væsentlig grad forøge udsættelsesniveauerne over den samlede arbejdsperiode. Et overslag over udsættelsesniveauet for vibrationer og støj bør også tages højde for de gange, hvor værktøjet er slukket, eller når det kører i tomgang. Disse forhold kan i betydeligt omfang reducere udsættelsesniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Find yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der kan beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer og støj, såsom vedligeholdelse af værktøjet og tilbehør, holde hænderne varme (i tilfælde af vibrationer) og organisering af arbejdsmanøvrer.

SV

 **VARNING**

De angivna totala vibrations- och bulleremissionsvärdena som anges i denna instruktionsmanual har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test och kan användas för att jämföra olika verktyg. De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena representerar verktygets huvudsakliga användningsområden. Om verktyget emellertid används i andra tillämpningar, med andra tillbehör eller undermåligt bristfälligt, kan vibrationer och bulleremission skilja sig från de ursprungliga. Dessa förhållanden kan öka



tušičaja eiga be apkrovos. Šioms sąlygomis gali žymiai sumažėti vibracijos poveikio lygis per visą darbo laiką.

Nustatykite papildomas saugos priemonės, skirtas operacijai apsaugoti nuo vibracijos ir triukšmo poveikio, pvz., techniški priekibrėktie perioridus, laikyti rankas šiltais (vibracijos atveju) ir organizuokite darbo paimains.

ET

## ⚠️ HOIATUS

Kaeseolevas juhendis toodud vibratsionitase ja deklarierunt muraemisoin vaartusud on moudetud standardeemodit jargi ja seada saasa taoristade oomavaheliseks vordiemseks. Neid vob kasutada ka emissiois aiseliseks hindamiseks.

Deklarierunte vramiteisi ja muraemisoin vaartusud kehitvud tooristade peamistele rakendustele. Kui aga toorista kasutatatakse muudeks toodeks, rakendatakse teisi tarkuvud vob kui toorista hoidlud pole piisav, vob vibratsiois ja muraemisoin tase kooituda. Need tingimused vordiev emissiois tooristade jooksul suudendud suured. Vibratsiois ja muraemisoin tipiseks hindamiseks tuleb arvessu votta ka aega, mil seade on valija lillaatvud vob sisse lillaatvud, kuid tegelikult toole rakendamata. Need tingimused vordiev emissiois tooristade jooksul funduvait vahendada.

Tehke kindlaks tliendavad otuposumeetud kasutaja kaitsemise vibratsiois ja mura moud eest: naiteks tooristade ja isaseadmetele hoiddamine, kate soojas hoidmine (vibratsiois korral) ja tookorralois.

HR

## ⚠️ UPOZORENJE

Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane emisije buke navedene u ovom priručniku s uputama izmjerenju su u skladu sa standardiziranim ispitnim metodom i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Moguće ih je upotrijebiti za preliminarnu procjenu izlaganja.

Deklarirane vrijednosti razine emisije vibracija i buke predstavljaju glavne prijemne alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, koristi s različitim dodacima ili ako se toše održava, emisija vibracija i buke se može razlikovati od navedene vrijednosti. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno povećanje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom. Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi trebala uzeti u obzir i vrijeme u kojem je alat uključiv ili radi u praznom hodu. Ti uvjeti mogu uzrokovati značajno smanjenje razine izloženosti u ukupnom vremenu rada alatom.

Uvrtite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukavolcaje ot djelovanja vibracija i buke, kao što su održavanje orodja i pribora, održavanje topline ruku (u slučaju vibracija) i organiziranje radnog vremena.

SL

## ⚠️ OPOZORILO

Skupni vrednosti emisij vibracij i emisij hrupa, navedeni v tem priručniku, sta bil izmerjeni v skladu s metodo standardiziranega preskusa in se lahko uporabljata za medsebojno primerjavo orodja. Uporabljajo se lahko za predhodno oceno stopnje izpostavljenosti.

Navedeni vrednosti emisij vibracij i hrupa veljata za glavne namene uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene, z drugačnimi dodatki ali je sklado održavano, sta lahko ravni emisij vibracij i hrupa drugačni. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zviša. V oceni stopnje izpostavljenosti vibracijam i hrupu je treba upoštevati tudi obdobja, v katerih je orodje upaznjeno oziroma teče, vendar ni v dejanski uporabi. V teh pogojih se lahko stopnja izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju občutno zniža.

Upogotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki vibracij i hrupa, kot je vzdrževanje orodja in dodatkov, ohranjanje toplin rok (v primeru vibracij) i organizacija delovnih vzorcev.

SK

## ⚠️ VAROVANJE

Deklarirane celkovne hodnoty vibrací i emisije hluku uvedené v tomto návodu na obsluhu bti merané v sldáku so standardizovanou skúškou a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým. Môžu sa použiť na predbežné posúdenie expozície.

Deklarované celkové hodnoty vibráci i emisii hluku sú pre hlavné použitia náradia. No ak sa náradie používa na iné aplikácie, v spráci s inými príslušenstvami alebo je jeho údržba nepostačujúca, emisie vibráci a hluku sa môžu líšiť. Tieto podmienky značne zvišia úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Odhad úrovne expozície účinkom vibráci a hluku musí byť takéto zohľadniť časť vypnutia náradia alebo ak beží na volnobež. Tieto podmienky môžu značne znížiť úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby.

Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhu pred účinkami vibráci a hluku, ako je napríklad udržiavanie náradia a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk (v prípade vibráci) i organizácia pracovných postupov.

BG

## ⚠️ ВНИМАНИЕ

Deklarirane obci stoinosti na izpchnente vibratsiois i na шумovite emisiois, posocneni v nastoščoto rúkovodstvo, sa izmereni v sýotvetstvие със standardizirani testov metod i može da se ispolzovat za sravnienie na edin instrument s drug. Te može da se ispolzovat za predvaritelno ocenivane na vrazdelstvieto.

Deklarirane stoinosti na izpchnente vibratsiois i na шумovite emisiois predstavljat osnovite prilozhenie na instrumenta. Vprimo tova, ako instrumentът se ispolzova za razlicni prilozhenia, s razlicni prilozhenenosti ili poddrzjkata mu e nekachestvena, izpchnente vibratsiois i шумovite emisiois mogą da se razlicnavat. Tezi uslovia mogą značilno da uveliknât nivoto na

izlagane prez celnia srok na rabota. Pri ocenivane na nivoto na izpchnente na vibratsiois i шум sýščo tréba da se v zeme predvid kolko tpej na instrumente e bil izklucivati ili koliko tpej e rabotil na prazni hod. Tezi uslovia mogą značilno da namalât nivoto na izlagane prez celnia srok na rabota.

Opredelite doplnitelne mieri za predzavane na operatorsa ot efektite ot vibratsiois i шума, kako naprimer poddrzhanie na instrumenta i aksesoriesite, poddrzhanie na rúçete toplini (e slučaj na vibratsiois), organizatsia na modelite za rabota.

UK

## ⚠️ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Znachenia vibratsii ta шумu, navedeni v sýomú kerivnitsi, vmirovalesia vidpovidno do standardiziranih testov vuprovbania ta môžu bti vikoristati dla porivnennia odnogo instrumentu z inimi. Nimi môžu koristuvatisia dla попередньої оцінки впливу.

Navedeni znachenia vmirovnie pri standardnii ekspluatatsii vibrob. Utm vido vibrob vikoristovetsia za inšii celii, z inimi dodatkovimi pristosoivaniami abo ž ne prokhodit naležnego obsluhovuvannia, rívni vibratsii ta шумu можуть vraznitiasia izi vzanachenii. Як наслідок, rívni впливу vprodovž загального робочого часу можуть значно збільшитися. При оцінці рівнів впливу vibratsii ta шуму слід враховувати періоди, коли vibrob vминовенний abo працює на холостих обертah. Як наслідок, rívni впливу vprodovž загального робочого часу можуть значно зменшитися.

Dotrimitesia dodatkovih захodiv, iяi можуть захистити operatorsa від впливу vibratsii ta шуму: dotrimitesia пристрій ta dodatkovii pristosoivannia u naležnomú stánii, sleditúte, щоби руки залишалися теплими (при vibratsii), ta produmajte jadró roboti.

TR

## ⚠️ UYARI

Bu kullanim kılavuzunda verilen toplam titreşim değerleri ve gürültü emisyonu değerleri standartlaştırılmış bir teste göre ölçülmüştür ve bir aleti diğerine karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmanın önceden değerlendirilmesi için kullanılabılır.

Yanayan edilen titreşim ve gürültü emisyonu değerleri aletin ana uygulamaları temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için kullanılıyorsa, farklı aksesuarlarla kullanılıyorsa ve bakım yapılmıyorsa, titreşim ve gürültü emisyonu değeriğik gósterilebilir. Bu kugular toplam çalıřma süresi genelinde maruz kalma düzeylerini önemi oranda artırabilir. Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesinin tahmininde aletin kapalıdır, yada boşta çalıştırılarak ölçüleceğik almalmalıdır. Bu kugular toplam çalıřma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemi oranda azaltabilir.

Kullanın ilgili titreşim ve gürültünün etkilerini korumak için aletin ve aksesuarların bakımını yapın, (titreşim halinde) elleri sıcak tutmak ve çalıřma modelleri organize etmek gibi ilave güvenli önlemleri kullanın.

EL

## ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η δήλωση τιμή συνολικών κραδασμών και η δήλωση τιμή εκπομπής θορύβου, οι οποίες αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο, έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για συγκρίσεις εργαλείων. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι δηλωθείσες τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου αφορούν ισχύοντα για τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή δεν συντηρείται ορθά, οι τιμές κραδασμών και εκπομπών θορύβου μπορεί να διαφοροποιηθούν. Οι προϋποθέσεις αυτές μπορεί να αυξηθούν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη μια εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο όταν το εργαλείο είναι απενεχυρημένο ή όταν μεταβείτε σε άδραση. Οι συνθήκες αυτές μπορεί να μειώσουν σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας.

Προσοχή: πρέπει να λάβετε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χεριού από τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου, όπως συντηρήστε το εργαλείο και των εξαρτημάτων, διατήρηση των χεριών (σταύων, (σε περίπτωση κραδασμών) και οργάνωση σχεδίων εργασίας.



## EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights arising from the purchase of a product and without prejudice to the statutory rights which apply independently and free of charge, all new RYOBI branded power tools and/or garden tools listed on our website, excluding tool accessories, tool storage systems, and spare parts, as further outlined under ("Product"), are covered by a voluntary guarantee issued by Techntronc Industries GmbH ("TTI") subject to the terms and conditions as stated below ("Guarantee").

The Guarantee is only applicable to purchaser(s) who purchase the products as end users in their capacity as consumers ("Consumer"). Retailers, rental companies, as well as professional end users are expressly excluded from these general terms and conditions of the Guarantee. For professional end users, a different type of voluntary guarantee may be applicable to certain product(s), if explicitly provided on the [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. The invocation of this voluntary Guarantee does not limit the statutory legal rights of the Consumer in case of a defect.

1. The standard guarantee ("Standard Guarantee"), provided that the Product is purchased for private use only, has a term of 24 months ("Standard Guarantee Period") and commences on the date the product was purchased. This date must be documented by an invoice or other proof of purchase in order for the Standard Guarantee to be valid and enforceable. This Standard Guarantee also only applies to new Product(s).
2. Consumers in certain countries may be able to extend the Standard Guarantee for eligible Products beyond the period of the Standard Guarantee by registering on the [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. The eligibility of Products for the extended guarantee ("Extended Guarantee") is specified on the packaging of a Product, on the website at [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), and/or is contained within the relevant Product documentation under <https://www.ryobitools.eu/>. In order to benefit from the Extended Guarantee, Consumers are required to register their Product(s) online within 30 calendar days from the date of purchase to benefit from this Extended Guarantee. All personal information of a Consumer will be processed in accordance with the privacy statement, which can be found here <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the Extended Guarantee.
3. The Standard Guarantee and the Extended Guarantee ("Guarantees") are limited to repair and/or replacement of the defective Product at the discretion of TTI provided that the defect in workmanship or material existed at the date of purchase. No further costs or losses can be claimed. In addition, the Guarantees do not apply to:
  - any damage caused accidentally, wilfully, or negligently by the Consumer
  - any damage to the Product that is the result of improper treatment or lack of maintenance
  - any Product that has been altered or modified
  - any Product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
  - any damage caused by non-observance of the instruction manual
  - Products, which are not subject to a CE/UKCA marking
  - any Product that has been attempted to be repaired by a non-authorised service centre or without prior authorisation by TTI
  - any Product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
  - any Product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil)
  - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
  - normal wear and tear of spare parts
  - inappropriate use, overloading of the Product(s)
  - use of non-approved accessories or parts
  - power tool accessories provided with the tool or purchased separately. Such exclusions including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide

- components (parts and accessories) which are subject to normal wear and tear, including but not limited to service and maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins and springs, bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawnmowers, harness, cable throttle, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.

4. For guarantee servicing, the Product(s) must be sent or presented without undue delay after occurrence or recognition of the defect in workmanship or material to an authorised RYOBI service partner listed on the following website <https://www.ryobitools.eu/>. Consumers can obtain the services under the Guarantees from a RYOBI service partner by
  - a. contacting the retailer where the purchase was made; or
  - b. registering via the service platform available on the RYOBI Commercial webpage <https://www.ryobitools.eu/>, the availability of the process might vary from country to country.

When sending a Product to an authorised RYOBI service partner, the Product shall be safely packaged without hazardous contents (for details, please see the safety instructions on the website at <https://www.ryobitools.eu/>), marked with sender's address and accompanied by a short description of the defect. Please note that in some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender according to local practice. Please consult your local authorised RYOBI service centre to confirm whether such charges apply.

5. Upon receipt of the Product claimed to be defective by the Consumer, it will be inspected. When the defect has been confirmed, the services under the Guarantees will be provided by repairing the defective parts of the products or replacing them by non-defective parts at TTI's discretion. If TTI refuses to repair the defect or if, at TTI's discretion, the repair has failed, an equivalent replacement will be supplied. The replaced Product(s) or part(s) will become the property of TTI. Any repair/replacement(s) under the Guarantees above are free of charge. The repair/replacement(s) conducted by TTI do not constitute an extension or a new start of the Guarantees. The replaced spare parts are subject to the Guarantees originally given and the period for the Guarantees will end with period for the Guarantee that was originally given for the entire product.
6. The RYOBI Guarantees are granted by Techntronc Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany, only to the Consumer that originally purchased the Product and may not be transferred or assigned.
7. The Guarantees are valid in the European Economical Areas (EEA), Switzerland, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact the retailer where the purchase was made in order if another voluntary guarantee applies.

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit [www.ryobitools.eu/](http://www.ryobitools.eu/)) or directly to: Techntronc Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

## FR CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE RYOBI

Outre les droits statutaires découlant de l'achat d'un produit et sans préjudice des droits statutaires qui s'appliquent indépendamment et gratuitement, tous les nouveaux outils électriques et/ou outils de jardin de marque RYOBI répertoriés sur notre site Web, à l'exclusion des accessoires pour outils, des systèmes de rangement pour outils et des pièces de rechange, comme décrit ci-dessous (« Produit »), sont couverts par une garantie volontaire émise par Techntron Industries GmbH (« TTI ») sous réserve des conditions générales mentionnées ci-dessous (« Garantie »).

La Garantie ne s'applique qu'aux acheteurs qui achètent les produits en tant qu'utilisateurs finaux et en leur qualité de consommateurs (« Consommateur »). Les détaillants, les sociétés de location ainsi que les utilisateurs finaux professionnels sont expressément exclus des présentes conditions générales de la Garantie. Pour les utilisateurs finaux professionnels, un autre type de garantie volontaire peut être applicable à certains produits, si cela est expressément indiqué sur le site Web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Le recours à cette Garantie volontaire ne limite pas les droits légaux du Consommateur en cas de défaut.

- La garantie standard (« Garantie standard »), à condition que le produit soit acheté pour un usage privé uniquement, couvre une période de 24 mois (« Période de garantie standard ») et commence à la date d'achat du produit. Cette date doit être attestée par une facture ou une autre preuve d'achat pour que la Garantie standard soit valide et applicable. Cette Garantie standard s'applique également uniquement au(x) nouveau(x) Produit(s).
- Les Consommateurs de certains pays peuvent être en mesure de prolonger la Garantie standard pour les Produits éligibles au-delà de la période de la Garantie standard en s'enregistrant sur le site Web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'éligibilité des Produits à la garantie étendue (« Garantie étendue ») est spécifiée sur l'emballage d'un Produit, sur le site Web à l'adresse [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), et/ou est mentionnée dans la documentation relative au Produit concerné à l'adresse <https://www.ryobitools.eu>. Pour bénéficier de la Garantie étendue, les Consommateurs sont tenus d'enregistrer leur(s) Produit(s) en ligne dans les 30 jours calendaires suivant la date d'achat. Toutes les informations personnelles d'un Consommateur seront traitées conformément à la déclaration de confidentialité, disponible à l'adresse suivante : <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Le reçu de confirmation de l'enregistrement, envoyé par courrier électronique, et la facture originale indiquant la date d'achat serviront de preuve pour la Garantie étendue.
- La Garantie standard et la Garantie étendue (« Garanties ») se limitent à la réparation et/ou au remplacement du Produit défectueux à la discrétion de TTI, si le défaut de fabrication ou de matériau était présent à la date d'achat. Les frais ou pertes supplémentaires ne peuvent être réclamés. En outre, les Garanties ne s'appliquent pas :
  - aux dommages causés accidentellement, volontairement ou par négligence par le Consommateur
  - aux dommages causés au Produit en raison d'un mauvais traitement ou d'un manque d'entretien
  - aux Produits qui ont été altérés ou modifiés
  - aux Produits dont les marquages d'identification d'origine (marque, numéro de série) ont été dégradés, modifiés ou enlevés
  - aux dommages causés par le non-respect du manuel d'instructions
  - aux Produits qui ne font pas l'objet d'un marquage CE/UKCA
  - aux Produits ayant fait l'objet de tentatives de réparation par un centre d'entretien non agréé ou sans l'autorisation préalable de TTI
  - aux Produits raccordés à une alimentation électrique inadéquate (ampérage, tension, fréquence)
  - aux Produits utilisés avec un mélange de carburants inapproprié (carburant, huile, proportion d'huile)
  - aux dommages causés par des influences extérieures (eau, produits chimiques, physiques, chocs) ou des substances étrangères
  - à l'usure naturelle des pièces détachées
  - à une utilisation inappropriée, à une surcharge du ou des Produits
  - à l'utilisation d'accessoires ou de pièces non agréés

- aux accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Ces exclusions comprennent, mais sans s'y limiter, les embouts de tournevis, les forets, les disques abrasifs, le papier abrasif, les lames, le guide latéral
  - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, y compris, mais sans s'y limiter, les kits d'entretien et de maintenance, les brosses en carbone, les roulements, le mandrin, le foret ou la réception SDS, le cordon d'alimentation, la poignée auxiliaire, la mallette de transport, la plaque de ponçage, le sac à poussière, le tuyau d'évacuation de poussière, les rondelles en feutre, les gouppes et les ressorts de la clé à choc, les tétes de fil à frapper, les courroies d'entraînement, l'embrayage, les lames de taille-haies ou de tondeuses à gazon, le harnais, le câble d'accélération, les dents les gouppes d'attelage, les ventilateurs de soufflerie, les tubes de soufflerie et d'aspiration, les sangles et le sac d'aspiration, les barres de guidage, les chaînes de scie, les flexibles, les raccords de connexion, les buses de pulvérisation, les roues, les baguettes de pulvérisation, les bobines intérieures et extérieures, les lignes de coupe, les bouches d'allumage, les filtres à air, les filtres à carburant, les lames de décapage, etc.
- Pour bénéficier de la garantie, le ou les Produits doivent être envoyés ou présentés immédiatement après l'apparition ou la constatation du défaut de fabrication ou de matériau à un partenaire de service RYOBI agréé, dont la liste figure sur le site Web <https://www.ryobitools.eu/>. Les Consommateurs peuvent bénéficier des services prévus par les Garanties auprès d'un partenaire de service de RYOBI
    - a. en contactant le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué ; ou
    - b. en s'inscrivant via la plateforme de service disponible sur la page Web commerciale de RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. La disponibilité peut varier d'un pays à l'autre.

Lors de l'envoi d'un Produit à un partenaire de service RYOBI agréé, le Produit doit être emballé soigneusement et sans contenu dangereux (pour plus de détails, veuillez consulter les instructions de sécurité sur le site Web <https://www.ryobitools.eu/>), comporter l'adresse de l'expéditeur et être accompagné d'une brève description du défaut. Veuillez noter que dans certains pays, les frais de livraison ou d'acheminement devront être payés par l'expéditeur conformément aux pratiques locales. Veuillez consulter votre centre d'entretien local RYOBI agréé pour savoir si ces frais s'appliquent.

- Le Produit déclaré défectueux par le Consommateur sera inspecté dès sa réception. Une fois le défaut confirmé, les services prévus par les Garanties seront assurés avec la réparation des pièces défectueuses des produits ou leur remplacement par des pièces non défectueuses, à la discrétion de TTI. Si TTI refuse de réparer le défaut ou si la réparation a échoué, à la discrétion de TTI, un produit de remplacement équivalent sera fourni. Les Produits ou pièces remplacés deviennent alors la propriété de TTI. Les réparations ou remplacements effectués dans le cadre des Garanties susmentionnées sont gratuits. Les réparations/remplacements effectués par TTI ne constituent pas une extension ou une nouvelle entrée en vigueur des Garanties. Les pièces de rechange remplacées sont soumises aux Garanties initialement accordées et la période des Garanties se terminera en même temps que la période de la Garantie initialement accordée pour l'ensemble du produit.
- Les Garanties RYOBI sont accordées par Techntron Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Allemagne, uniquement au Consommateur qui a initialement acheté le Produit et ne peuvent être transférées ou cédées.
- Les Garanties sont valables dans l'Espace économique européen (EEE), en Suisse et au Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué pour savoir si une autre garantie volontaire s'applique.

### CENTRE D'ENTRETIEN AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de réparation agréé local (consultez [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ou directement à : Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimés sur l'étiquette.



## DE ANWENDUNGSBEDINGUNGEN DER RYOBI-GARANTIE

Zusätzlich zu den beim Kauf eines Produkts generell bestehenden gesetzlichen Rechten – und unbeschadet dieser gesetzlichen Rechte, die weiterhin unabhängig und kostenfrei bestehen – sind alle auf unserer Website angebotenen neuen Elektrowerkzeuge und/oder Gartenwerkzeuge der Marke RYOBI – wie unter „Produkt“ näher aufgeführt und mit der Ausnahme von Werkzeugzubehör, Werkzeugaufbewahrungssystemen und Ersatzteilen – durch eine freiwillige Garantie abgedeckt, die von der Technonic Industries GmbH („TTI“) gemäß den unten aufgeführten Bedingungen ausgestellt wird („Garantie“).

Die Garantie gilt nur für Käufer, die die Produkte als Endbenutzer in ihrer Eigenschaft als Verbraucher („Verbraucher“) käuflich erwerben. Einzelhändler, Vermietungsunternehmen sowie professionelle Endbenutzer sind von diesen allgemeinen Garantiebedingungen ausdrücklich ausgeschlossen. Für professionelle Endbenutzer gilt für bestimmte Produkte u. U. eine andere Art der freiwilligen Garantie, wenn dies ausdrücklich auf der Website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) so angegeben ist. Die Inanspruchnahme dieser freiwilligen Garantie schränkt die im Falle eines Mangels geltenden allgemeinen gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nicht ein.

- Die Standardgarantie („Standardgarantie“) hat – sofern das Produkt nur für den privaten Gebrauch erworben wurde – eine Laufzeit von 24 Monaten („Standardgaranziezeitraum“) und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden, damit die Standardgarantie gültig und durchsetzbar ist. Diese Standardgarantie gilt zudem nur für neue Produkte.
- In einigen Ländern haben Kunden bei bestimmten Produkten die Option, die Standardgarantie über den Standardgaranziezeitraum hinaus zu verlängern, indem sie sich auf der Website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) registrieren. Ob für ein Produkt die Option einer erweiterten Garantie („erweiterte Garantie“) besteht, ist auf der Verpackung des jeweiligen Produkts, auf der Website [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) und/oder in der entsprechenden Produktdokumentation unter <https://www.ryobitools.eu> angegeben. Um von der erweiterten Garantie profitieren zu können, müssen Verbraucher ihr(e) Produkt(e) innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kaufdatum online registrieren. Alle personenbezogenen Daten von Verbrauchern werden gemäß der Datenschutzerklärung verarbeitet, die Sie hier finden: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Der Bestätigungsbefehl für die Registrierung, der per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum dienen als Nachweis für die erweiterte Garantie.
- Die Standardgarantie und die erweiterte Garantie („Garantien“) sind auf die Reparatur und/oder den Ersatz des defekten Produkts nach Ermessen von TTI beschränkt, sofern der Defekt in der Verarbeitung oder im Material bereits zum Kaufdatum vorlag. Weitere Kosten oder Verluste können nicht geltend gemacht werden. Darüber hinaus gelten die Garantien nicht für:
  - Schäden, die versehentlich, vorsätzlich oder fahrlässig durch den Verbraucher verursacht wurden
  - Schäden am Produkt, die auf unsachgemäße Behandlung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind
  - Produkte, die verändert oder modifiziert wurden
  - Produkte, bei denen die Originalkennzeichnung (Marke, Seriennummer) unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
  - Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind
  - Produkte, die nicht der CE/UKCA-Kennzeichnung unterliegen
  - Produkte, bei denen ein Reparaturversuch durch ein nicht autorisiertes Servicecenter oder ohne vorherige Genehmigung durch TTI durchgeführt wurde
  - Produkte, die an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurden
  - Produkte, die mit einem ungeeigneten Kraftstoffgemisch (Kraftstoff, Öl, Ölverhältnis) verwendet wurden
  - Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stoßeinwirkungen) oder fremde Substanzen verursacht wurden
  - normalen Verschleiß von Ersatzteilen
  - unsachgemäße Verwendung, Überlastung des Produkts/der Produkte
  - Verwendung von nicht zugelassenen Zubehör- oder Ersatzteilen

- Elektrowerkzeug-Zubehör, das im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten war und separat erworben wurde. Diese Ausschlüsse gelten unter anderem für Schraubensätze, Bohrensätze, Schleifscheiben, Schleifpapier und Klingen, seitliche Bürsten
- Komponenten (Teile und Zubehör), die normalen Verschleiß unterliegen wie unter anderem Wartungs-Kits, Kohlebürsten, Lager, Spannlutter, SDS-Bohrkronenaufsätze oder -aufnahmen, Netzlabel, Zusatzgriff, Transportkoffer, Schleifplatte, Staubbeutel, Staubsaugrohr, Filzscheiben, Schlagschlüsselstifte und -federn, Anschlagknöpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, Klingen von Heckenscheren oder Rasenmähern, Gurtzeug, Kabeldrosseln, Zinken, Federstifte, Laubbläserventilatoren, Laubbläser- oder Staubsaugerrohre, Staubsaugerbeutel und -riemen, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Anschlussstücke, Sprühdüsen, Räder, Sprühstäbe, Innenspulen, Außenspulen, Mähmäfen, Zündkerzen, Luftfilter, Gasfilter, Mulchmesser usw.

- Für eine Reparatur im Rahmen der Garantie müssen die Produkte beim Auftreten von Verarbeitungs- oder Materialfehlern, bzw. sobald diese bemerkt werden, unverzüglich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner gesendet oder diesem vorgelegt werden. Eine Liste der RYOBI-Servicepartner finden Sie auf der folgenden Website: <https://www.ryobitools.eu>. Verbraucher können die Services eines RYOBI-Servicepartners im Rahmen der Garantie in Anspruch nehmen, indem sie a. den Händler kontaktieren, bei dem der Kauf getätigt wurde, oder b. sich bei der Service-Plattform auf der kommerziellen Website von RYOBI registrieren (<https://www.ryobitools.eu>). Dieser Prozess ist nicht in jedem Land verfügbar.

Für den Versand an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner muss das Produkt sicher verpackt werden und darf keine gefährlichen Komponenten enthalten (Einzelheiten finden Sie in den Sicherheitsanweisungen auf der Website unter <https://www.ryobitools.eu>). Die Sendung muss zudem mit der Absenderadresse gekennzeichnet werden und eine kurze Beschreibung des Defekts enthalten. Bitte beachten Sie, dass Versandkosten oder Porto in einigen Ländern gemäß den lokalen Regelungen vom Absender bezahlt werden müssen. Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes RYOBI-Servicecenter in Ihrem Land, um zu erfragen, ob solche Kosten anfallen.

- Nach Eingang des vom Verbraucher als defekt beanstandeten Produkts, wird das Produkt untersucht. Wird der Mangel bestätigt, werden die im Rahmen der Garantie abgedeckten Leistungen erbracht, indem die defekten Teile der Produkte repariert oder nach Ermessen von TTI durch nicht defekte Teile ersetzt werden. Wenn TTI den Defekt nicht reparieren möchte oder wenn die Reparatur nach Ermessen von TTI nicht erfolgreich war, wird ein gleichwertiges Ersatzprodukt bereitgestellt. Produkte oder Teile, für die ein Ersatz bereitgestellt wurde, gehen damit wieder in das Eigentum von TTI über. Alle Reparaturen/Austauscharbeiten im Rahmen der oben genannten Garantien sind für den Verbraucher kostenlos. Mit den von TTI durchgeführten Reparaturen bzw. mit der Bereitstellung von Ersatzprodukten geht keine Verlängerung der Garantie bzw. kein Neustart des Garantiezeitraums einher. Die ersetzten Teile unterliegen den ursprünglich gewährten Garantien, und der Garantiezeitraum endet mit dem Ablauf des Garantiezeitraums der ursprünglich für das gesamte Produkt gewährten Garantie.
  - Die Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Deutschland, gewährt die RYOBI-Garantien ausschließlich dem Verbraucher, der das Produkt ursprünglich erworben hat. Die RYOBI-Garantien können dementsprechend nicht übertragen oder abgetreten werden.
  - Die Garantien gelten im europäischen Wirtschaftsraum (EWR), in der Schweiz und in Großbritannien. Wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, um zu erfragen, ob eine anderweitige freiwillige Garantie gelten könnte.
- ### AUTORISIERTES SERVICECENTER
- Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu)) oder direkt an: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

## ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de los derechos legales derivados de la compra de un producto y sin perjuicio de los derechos legales que se aplican de forma independiente y gratuita, todas las herramientas eléctricas y/o herramientas de jardinería nuevas de la marca RYOBI que aparecen en nuestro sitio web, excluidos los accesorios de herramientas, los sistemas de almacenamiento de herramientas y las piezas de repuesto, como se describe más adelante (en la sección "Producto"), están cubiertas por una garantía voluntaria emitida por Techtronic Industries GmbH ("TTI"), sujeta a los términos y condiciones que se indican a continuación ("Garantía").

La Garantía solo es aplicable al comprador o compradores que adquieran los productos como usuarios finales en su calidad de consumidores ("Consumidor"). Quedan expresamente excluidos de estas condiciones generales de la Garantía los minoristas, las empresas de alquiler y los usuarios finales profesionales. En el caso de los usuarios finales profesionales, puede aplicarse otro tipo de garantía voluntaria a determinados productos, si se indica explícitamente en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La invocación de esta Garantía voluntaria no limita los derechos legales del Consumidor en caso de defecto.

- La garantía estándar ("Garantía estándar"), siempre que el Producto se adquiera exclusivamente para uso privado, tiene una duración de 24 meses ("Periodo de garantía estándar") y comienza en la fecha de compra del producto. Esta fecha debe documentarse mediante una factura u otro justificante de compra para que la Garantía estándar sea válida y aplicable. Esta Garantía estándar también se aplica únicamente a los Productos nuevos.
- Los consumidores de determinados países pueden ampliar la Garantía estándar de los Productos elegibles más allá del periodo de Garantía estándar registrándose en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de los Productos para la garantía ampliada ("Garantía ampliada") se especifica en el embalaje del Producto, en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), o está contenida en la documentación pertinente del Producto en <https://www.ryobitools.eu/>. Para beneficiarse de la Garantía ampliada, los Consumidores deben registrar sus Productos en línea en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de compra. Toda la información personal de un Consumidor se procesará de acuerdo con la declaración de privacidad, que se puede encontrar en <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. El recibo de confirmación del registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como prueba de la Garantía ampliada.
- La Garantía estándar y la Garantía ampliada ("Garantías") se limitan a la reparación y/o sustitución del Producto defectuoso a discreción de TTI siempre que el defecto de fabricación o material existiera en la fecha de compra. No se pueden reclamar más costes ni pérdidas. Además, las Garantías no se aplican a:
  - ningún daño causado accidentalmente, voluntariamente o negligentemente por el Consumidor
  - ningún daño en el Producto que sea resultado de un tratamiento inadecuado o de la falta de mantenimiento
  - ningún Producto que haya sido alterado o modificado
  - ningún Producto en el que se hayan deformado, modificado o eliminado las marcas de identificación original (marca comercial, número de serie)
  - ningún daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
  - Productos que no estén sujetos a la marca CE/UKCA
  - ningún Producto que se haya intentado reparar en un centro de servicio no autorizado o sin la autorización previa de TTI
  - ningún Producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia)
  - ningún Producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, proporción de aceite)
  - ningún daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas
  - desgaste normal de las piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de los Productos

- uso de accesorios o piezas no aprobados
  - accesorios de la herramienta eléctrica suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, puntas de destornillador, brocas, discos abrasivos, papeles de lija y cuchillas, guías laterales
  - componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste normal, incluidos, entre otros, kits de mantenimiento y servicio, escobillas de carbón, cojinetes, portabrocas, fijación o recepción de brocas SDS, cable de alimentación, mango auxiliar, maletín de transporte, placa de fijado, bolsa para polvo, tubo de escape de polvo, arandelas de fieltro, pasadores de llave de impacto y muelles, mandos de tope, correas de transmisión, embrague, cuchillas de cortasetos o cortacéspedes, arnés, acelerador de cable, púas, pasadores de enganche, ventiladores del soplador, tubos del soplador y de vacío, bolsas y correas de vacío, barras guía, cadenas de sierra, mangueras, conexiones de conector, boquillas pulverizadoras, ruedas, varillas pulverizadoras, carretes interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas trituradoras, etc.
- Para el servicio de garantía, los Productos deben ser enviados o presentados sin demora indebida tras la aparición o el reconocimiento del defecto de fabricación o material a un socio de servicios de RYOBI autorizado que figure en la siguiente página web <https://www.ryobitools.eu/>. Los consumidores pueden obtener los servicios de las Garantías de un socio de servicios de RYOBI de la siguiente manera:
    - poniéndose en contacto con el establecimiento en el que se realizó la compra; o
    - registrándose a través de la plataforma de servicios disponible en la página web comercial de RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. La disponibilidad del proceso puede variar de un país a otro.Al enviar un Producto a un socio de servicios de RYOBI, el Producto deberá estar embalado de forma segura y sin contenido peligroso (para más detalles, consulte las instrucciones de seguridad en la página web <https://www.ryobitools.eu/>), marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del defecto. Tenga en cuenta que, en algunos países, el remitente deberá pagar los gastos de envío o el franqueo de acuerdo con las prácticas locales. Consulte a su centro de servicio local autorizado de RYOBI para confirmar si se aplican dichos cargos.
  - Se inspeccionará el Producto que el Consumidor haya declarado como defectuoso tras su recepción. Una vez confirmado el defecto, se prestarán los servicios previstos en las Garantías mediante la reparación de las piezas defectuosas de los productos o su sustitución por piezas no defectuosas a discreción de TTI. Si TTI se niega a reparar el defecto o si, a discreción de TTI, la reparación ha fracasado, se suministrará un recambio equivalente. Los Productos o las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad de TTI. Cualquier reparación/sustitución bajo las Garantías anteriores es gratuita. Las reparaciones/sustituciones realizadas por TTI no constituyen una ampliación ni un nuevo inicio de las Garantías. Las piezas de repuesto sustituidas están sujetas a las Garantías otorgadas originalmente y el periodo de las Garantías será el periodo de Garantía concedido originalmente a todo el producto.
  - Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemania, concede las Garantías de RYOBI únicamente al Consumidor que adquirió originalmente el Producto, y no puede transferirse ni asignarse.
  - Las Garantías son válidas en el Espacio Económico Europeo (EEE), Suiza y el Reino Unido. Fuera de estas áreas, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra para averiguar si se aplica otra garantía voluntaria.
- ### CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO
- Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (visite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) o directamente a: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.

## IT CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto di un prodotto e senza pregiudicare i diritti di legge applicabili in modo indipendente e gratuito, tutti i nuovi utensili elettrici e/o attrezzi da giardinaggio RYOBI elencati sul nostro sito web, esclusi gli accessori per gli utensili, i relativi sistemi di stoccaggio e le parti di ricambio, come ulteriormente descritti ("Prodotto"), sono coperti da una garanzia volontaria emessa da Techntron Industries GmbH ("TTI"), nel rispetto dei termini e delle condizioni indicati di seguito ("Garanzia").

La Garanzia è valida solo per gli acquirenti che acquistano i prodotti come utenti finali, in veste di consumatori ("Consumatore"). I rivenditori, le società di noleggio e gli utenti finali professionali sono espressamente esclusi dai presenti termini e condizioni generali della Garanzia. Per gli utenti finali professionali, un diverso tipo di garanzia volontaria può essere applicabile a determinati prodotti, se esplicitamente indicato sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Il ricorso alla presente Garanzia volontaria non limita i diritti di legge del Consumatore in caso di difetti.

1. La garanzia standard ("Garanzia standard"), a condizione che il Prodotto sia acquistato esclusivamente per utilizzo privato, ha una durata di 24 mesi ("Periodo di Garanzia standard") e decorre dalla data di acquisto del Prodotto. Tale data deve essere documentata da una fattura o altra prova di acquisto affinché la Garanzia standard sia valida e applicabile. La presente Garanzia standard si applica anche ai nuovi Prodotti.
2. I Consumatori di alcuni paesi possono prolungare la Garanzia standard per i Prodotti idonei oltre il periodo previsto per tale garanzia, registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'idoneità dei Prodotti per la garanzia estesa ("Garanzia estesa") è specificata sulla confezione di ciascun Prodotto, sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) e/o è contenuta nella relativa documentazione del Prodotto all'indirizzo <https://www.ryobitools.eu/>. Per usufruire della Garanzia estesa, i Consumatori sono tenuti a registrare i propri Prodotti online entro 30 giorni di calendario dalla data di acquisto, al fine di beneficiare di tale garanzia. Tutte le informazioni personali dei Consumatori saranno trattate in conformità all'informativa sulla privacy, disponibile all'indirizzo <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto costituiranno la prova della Garanzia estesa.

3. La Garanzia standard e la Garanzia estesa ("Garanzie") sono limitate alla riparazione e/o sostituzione del Prodotto difettoso, a discrezione di TTI, a condizione che il difetto di fabbricazione o del materiale esistesse alla data di acquisto. Non è possibile richiedere la rimborsazione di ulteriori costi di perdita. Inoltre, le Garanzie non sono valide per:

- eventuali danni causati accidentalmente, deliberatamente o negligenza del Consumatore
- eventuali danni al Prodotto risultanti da un trattamento improprio o da mancanza di manutenzione
- Prodotti che siano stati alterati o modificati
- Prodotti in cui le marcature di identificazione originali (marchio di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse
- eventuali danni causati dalla mancata osservanza del manuale di istruzioni
- Prodotti privi di marcatura CE/UKCA
- Prodotti che siano stati sottoposti a tentativi di riparazione presso un centro di assistenza non autorizzato o senza previa autorizzazione da parte di TTI
- Prodotti collegati a una fonte di alimentazione non corretta (per amper, tensione, frequenza)
- Prodotti utilizzati con una miscela di carburante non adeguata (carburante, olio, percentuale di olio)
- eventuali danni causati da influenze esterne (acqua, sostanze chimiche, sostanze fisiche, urti) o da sostanze estranee
- normale usura delle parti di ricambio
- uso inappropriato, sovraccarico dell'i Prodotto/i
- uso di accessori o parti non omologate

- accessori per utensili elettrici forniti con lo strumento o acquistati separatamente. Tali esclusioni includono, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali
- componenti (parti e accessori) soggetti a normale usura, inclusi, a mero titolo esemplificativo, kit di assistenza e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte SDS, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie per il trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la raccolta della polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle in feltro, perni e molle della chiave a percussione, pomelli di battuta, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di tagliasiepi o tagliaerba, imbracature, cavi di accelerazione, denti di ingranaggi, perni, ventole, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi flessibili, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching, ecc.

4. Per gli interventi di assistenza in garanzia, i Prodotti devono essere spediti o portati, senza indebito ritardo dopo il verificarsi o il riconoscimento del difetto di lavorazione o materiale, presso uno dei centri di assistenza autorizzati RYOBI indicati sul sito web <https://www.ryobitools.eu/>. I Consumatori possono ottenere i servizi previsti dalle Garanzie presso uno dei centri di assistenza RYOBI

- a. contattando il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto; oppure

- b. registrandosi tramite la piattaforma di servizi disponibile sulla pagina web Commerciale RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>; la disponibilità del processo potrebbe variare da paese a paese.

Il Prodotto da inviare al centro di assistenza autorizzato RYOBI deve essere imballato in modo sicuro senza contenuti pericolosi (per i dettagli, consultare le istruzioni di sicurezza sul sito web <https://www.ryobitools.eu/>), apponendo l'indirizzo del mittente, e accompagnato da una breve descrizione del difetto. In alcuni paesi, le spese di consegna e le spese postali dovranno essere pagate dal mittente secondo le prassi locali. Consultare il centro di assistenza RYOBI autorizzato di zona per verificare l'applicazione di tali spese.

5. Alla ricezione del Prodotto che il Consumatore ritiene difettoso, si procederà a un'ispezione. Una volta confermato il difetto, i servizi previsti dalle Garanzie saranno forniti riparando le parti difettose dei Prodotti o sostituendole con parti non difettose, a discrezione di TTI. Qualora TTI dovesse rifiutarsi di riparare il difetto o nel caso in cui, a discrezione di TTI, la riparazione non fosse riuscita, verrà fornito un prodotto sostitutivo equivalente. I Prodotti o le parti sostituiti diventeranno di proprietà di TTI. Eventuali riparazioni/sostituzioni in virtù delle Garanzie di cui sopra sono gratuite. Le riparazioni/sostituzioni effettuate da TTI non costituiscono un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di validità delle Garanzie. Le parti di ricambio sostituite sono soggette alle Garanzie originariamente fornite e il periodo di validità delle Garanzie terminerà con il periodo di Garanzia originariamente previsto per l'intero prodotto.

6. Le Garanzie RYOBI sono concesse da Techntron Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, esclusivamente al Consumatore che ha acquistato originariamente il Prodotto e non possono essere trasferite o cedute.

7. Le Garanzie sono valide nello spazio economico europeo (SEE), in Svizzera e nel Regno Unito. Al di fuori di tali aree, contattare il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto per verificare se è valida un'altra garanzia volontaria.

### CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO

Qualsiasi richiesta o problema con il prodotto può essere indirizzato ai centri di assistenza autorizzati locali (visitare [www.ryobitools.eu/](http://www.ryobitools.eu/)) o direttamente a: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Si prega di indicare il numero di serie e il tipo di prodotto stampati sull'etichetta.

## NL GARANTIEVOORWAARDEN VAN RYOBI

Naast alle wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van een product en onverminderd de wettelijke rechten die onafhankelijk en kosteloos van toepassing zijn, vallen alle nieuwe elektrische gereedschappen en/of tuingereedschappen van RYOBI die op onze website worden vermeld, met uitzondering van gereedschapsaccessoires, opslagsystemen voor gereedschap en reserveonderdelen, zoals nader beschreven onder "Product", onder een vrijwillige garantie van Technonic Industries GmbH ("TTI"), volgens de hieronder vermelde voorwaarden ("Garantie").

De garantie is alleen van toepassing op koper(s) die de producten als eindgebruikers in hun hoedanigheid van consument ("consument") kopen. Detailhandelaren, verhuurbedrijven en professionele eindgebruikers zijn uitdrukkelijk uitgesloten van deze algemene voorwaarden van de garantie. Voor professionele eindgebruikers kan een ander soort vrijwillige garantie van toepassing zijn op bepaalde producten, indien uitdrukkelijk vermeld op de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De intrekking van deze vrijwillige garantie beperkt de wettelijke rechten van de consument in geval van een defect niet.

1. De standaardgarantie ("standaardgarantie"), mits het product uitsluitend voor privégebruik wordt aangeschaft, heeft een looptijd van 24 maanden ("standaardgarantieperiode") en gaat in op de datum waarop het product is aangeschaft. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of ander aankoopbewijs om ervoor te zorgen dat de standaardgarantie geldig en afdwingbaar is. Deze standaardgarantie geldt ook alleen voor nieuwe producten.
2. Consumenten in bepaalde landen kunnen de standaardgarantie voor in aanmerking komende producten verlenen tot na de periode van de standaardgarantie, door zich te registreren op de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Of producten in aanmerking komen voor de verlengde garantie ("verlengde garantie") wordt vermeld op de verpakking van een product, op de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), en/of is opgenomen in de relevante productdocumentatie onder <https://www.ryobitools.eu/>. Om gebruik te kunnen maken van de verlengde garantie moeten consumenten hun product(en) online registreren binnen 30 kalenderdagen na de aankoopdatum om van deze verlengde garantie gebruik te maken. Alle persoonlijke gegevens van een consument worden verwerkt in overeenstemming met de privacyverklaring, die u hier kunt vinden: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. De ontvangstbevestiging van de registratie, die per e-mail wordt verzonden, en de originele factuur waarop de aankoopdatum is vermeld, dienen als bewijs van de verlengde garantie.
3. De standaardgarantie en de verlengde garantie ("garanties") zijn beperkt tot reparatie en/of vervanging van het defecte product naar goeddunken van TTI, mits het defect in fabricage of materiaal bestond op de datum van aankoop. Er kunnen geen verdere kosten of verliezen worden geclaimd. Bovendien zijn de garanties niet van toepassing op:
  - schade die per ongeluk, opzettelijk of door nalatigheid van de klant is veroorzaakt
  - schade aan het product die het gevolg is van onjuiste behandeling of gebrek aan onderhoud
  - elk product dat is gewijzigd of aangepast
  - elk product waarvan de oorspronkelijke identificatiemarkeringen (handelsmerk, serienummer) zijn beschadigd, gewijzigd of verwijderd
  - eventuele schade veroorzaakt door het niet naleven van de instructiehandleiding
  - producten waarvoor geen CE/UKCA-markering geldt
  - elk product dat is geprobeerd te repareren door een niet-geautoriseerd servicecentrum of zonder voorafgaande toestemming van TTI
  - elk product dat is aangesloten op een onjuiste voeding (stroomsterkte, spanning, frequentie)
  - elk product dat wordt gebruikt met een onjuist brandstofmengsel (brandstof, olie, olieverhouding)
  - schade veroorzaakt door invloeden van buitenaf (water, chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
  - normale slijtage van reserveonderdelen
  - onjuist gebruik, overbelasting van het/de product(en)
  - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen

- accessoires voor elektrisch gereedschap die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk worden aangeschaft. Dergelijke uitsluitingen omvatten maar zijn niet beperkt tot schroefbits, boorbits, schuurschijven, schuurpapier en bladen, zijdelingse
  - Onderdelen (onderdelen en accessoires) die normaal slijten, met inbegrip van, maar niet beperkt tot service- en onderhoudskits, knoortorsten, lagers, spankop, SDS-boorbitbevestiging of -opname, netelozer, hulphandgreep, transportkoffer, schuurplaat, stofzak, stofzuigafsluiting, vilttringen, pennen en veren van slagmoersleutel, stookknoppen, aandrijfriemen, koppeling, bladen van heggenscharen of grasmaaiers, kabelboom, gashendel, tanden, vilttringen, tekpennen, blazers, blaas- en zuigbuizen, opvangzak en banden, geleidestangen, zaagkettingen, slangen, aansluitstukken, sproeikoppen, wielen, sproeistaven, binnenspoelen, buitenspoelen, snijlijnen, bogies, luchtfilters, gasfilters, mulchmesses, enz.
4. Voor garantieservice moet het product of moeten de producten zonder onnodige vertraging na het optreden of de herkenning van het fabricage- of materiaaldefect worden verzonden naar of overhandigd aan een geautoriseerde RYOBI-servicepartner die u vindt op de volgende website: <https://www.ryobitools.eu/>. Consumenten kunnen aanspraak maken op de diensten onder de garanties van een RYOBI-servicepartner door
    - a. contact op te nemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan; of
    - b. registratie via het serviceplatform dat beschikbaar is op de commerciële website van RYOBI: <https://www.ryobitools.eu/>. De beschikbaarheid van het proces kan per land verschillen.Wanneer een product naar een geautoriseerde servicepartner van RYOBI wordt gestuurd, moet het product veilig worden verpakt zonder gevaarlijke inhoud (zie voor meer informatie de veiligheidsinstructies op de website <https://www.ryobitools.eu/>), voorzien van het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect. Houd er rekening mee dat in sommige landen volgens de lokale procedures (verzending) kosten door de verzender moeten worden betaald. Neem contact op met uw plaatselijke, erkende RYOBI-servicecentrum om te controleren of dergelijke kosten van toepassing zijn.
  5. Na ontvangst van het product dat door de klant als defect wordt beschouwd, zal het worden geïnspecteerd. Wanneer het defect is bevestigd, worden de diensten onder de garanties verleend door de defecte onderdelen van de producten te repareren of te vervangen door niet-defecte onderdelen naar keuze van TTI. Indien TTI weigert het defect te repareren of indien de reparatie naar goeddunken van TTI is mislukt, wordt een gelijkwaardige vervangproduct geleverd. De vervangen producten of onderdelen worden eigendom van TTI. Alle reparaties/vervangingen onder de bovenstaande garanties is gratis. De door TTI uitgevoerde reparaties/vervangingen vormen geen verlenging of nieuwe start van de garanties. De vervangen reserveonderdelen zijn onderworpen aan de oorspronkelijk gegeven garanties en de garantieperiode loopt af met de garantieperiode die oorspronkelijk voor het gehele product was verstrekt.
  6. De garanties van RYOBI worden door Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Duitsland, uitsluitend verleend aan de consument die het product oorspronkelijk heeft gekocht en mogen niet worden overgedragen of toegewezen.
  7. De garanties gelden in de Europese Economische Ruimte (EER), Zwitserland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden kunt u contact opnemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan om te weten te komen of er een andere vrijwillige garantie van toepassing is.

### GEAUTORISEERD SERVICECENTRUM

Elk verzoek of probleem met het product kan worden gericht aan uw lokale geautoriseerde servicecentra (bezoek [www.ryobitools.eu/](http://www.ryobitools.eu/)) of rechtstreeks aan: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vermeld het serienummer en het type product dat op het etiket staat.

## PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos legais decorrentes da aquisição de um produto e sem prejuízo dos direitos estatutários aplicáveis de forma independente e gratuita, todas as novas ferramentas elétricas e/ou ferramentas de jardim com a marca RYOBI indicadas no nosso website, excluindo acessórios de ferramentas, sistemas de armazenamento de ferramentas, e peças sobresselentes, conforme descrito em ("Produto"), estão cobertas por uma garantia voluntária emitida pela Techtronic Industries GmbH ("TTI"), sujeita aos termos e condições indicados abaixo ("Garantia"). A Garantia apenas é aplicável ao(s) comprador(es) que adquira(m) os produtos como utilizador(es) final(is) na sua qualidade de consumidor(es) ("Consumidor"). Os revendedores, as empresas de aluguer e os utilizadores finais profissionais estão expressamente excluídos dos presentes termos e condições gerais da Garantia. Para os utilizadores finais profissionais, pode ser aplicável um tipo diferente de garantia voluntária para determinado(s) produto(s), se explicitamente previsto no website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A invocação da presente Garantia voluntária não limita os direitos legais estatutários do Consumidor em caso de defeito.

1. A garantia padrão ("Garantia padrão"), desde que o Produto seja adquirido apenas para uso privado, tem um prazo de 24 meses ("Período de garantia padrão") e tem início na data em que o produto foi adquirido. Esta data tem de ser documentada por uma fatura ou outra prova de compra para que a Garantia padrão seja válida e aplicável. A presente Garantia padrão também se aplica a Produto(s) novo(s).
2. Os Consumidores de determinados países poderão ter a possibilidade de prolongar a Garantia padrão para produtos elegíveis para além do período da Garantia padrão, através do registo no website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A elegibilidade dos Produtos para a extensão da garantia ("Extensão da garantia") está especificada na embalagem de um Produto, no website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), e/ou está incluída na documentação relevante do Produto em <https://www.ryobitools.eu/>. Para beneficiar da Extensão da garantia, os Consumidores têm de registar o(s) seu(s) Produto(s) online no prazo de 30 dias consecutivos a contar da data de compra para beneficiarem desta Extensão da garantia. Todas as informações pessoais de um Consumidor serão processadas de acordo com a declaração de privacidade, que pode ser encontrada aqui <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. O recibo de confirmação do registo, que é enviado por e-mail, e a fatura original com a data de compra servirão de prova da Extensão da garantia.
3. A Garantia padrão e a Extensão da garantia ("Garantias") estão limitadas à reparação e/ou substituição do Produto com defeito ao critério da TTI, desde que o defeito de fabrico ou de material existisse à data da compra. Não podem ser reclamados custos ou perdas adicionais. Além disso, as Garantias não se aplicam a:
  - quaisquer danos causados acidentalmente, deliberadamente ou negligentemente pelo Consumidor
  - quaisquer danos no Produto resultantes de tratamento inadequado ou falta de manutenção
  - qualquer Produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer Produto em que as marcas originais de identificação (marca comercial, número de série) tenham sido desmarcadas, alteradas ou removidas
  - quaisquer danos causados pela não observância do manual de instruções
  - Produtos que não estão sujeitos a uma marcação CE/UKCA
  - qualquer Produto que tenha sido tentado reparar por um centro de assistência não autorizado ou sem autorização prévia da TTI
  - qualquer Produto ligado a uma fonte de alimentação inadequada (ampères, tensão, frequência)
  - qualquer Produto utilizado com mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, relação de óleo)
  - quaisquer danos causados por influências externas (água, produtos químicos, físicos, choques) ou substâncias estranhas
  - desgaste normal das peças sobresselentes
  - utilização inadequada, sobrecarga do(s) Produto(s)
  - utilização de acessórios ou peças não aprovados

- acessórios para ferramentas elétricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Estas exclusões incluem, entre outras, brocas, coroados, discos abrasivos, lixa e lâminas; guia lateral
- componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste normal, incluindo, entre outros, kits de assistência e manutenção, escovas de carbono, rolamentos, mandrils, fixação ou receção de brocas SDS, cabos de alimentação, punhos auxiliares, malas de transporte, placas de lixa, sacos para poeiras, tubos de escape de poeiras, anéis de feltro, pinos e molas da chave de impacto, botões de impacto, correias de transmissão, embraiagens, lâminas de corta-sebes ou corta-relvas, correia, cabo do acelerador, dentes, pinos de engate, ventiladores do soprador, tubos de vácuo e soprador, sacos e correias de vácuo, lâminas de guia, correntes de serra, mangueiras, conectores, bocais de pulverização, rodas, hastes de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.

4. Para efeitos de assistência de garantia, o(s) Produto(s) deve(m) ser enviado(s) ou apresentado(s) sem demora injustificada após a ocorrência ou reconhecimento do defeito de fabrico ou de material a um parceiro de assistência autorizado RYOBI listado no seguinte website <https://www.ryobitools.eu/>. Os Consumidores podem obter os serviços cobertos pelas Garantias de um parceiro de serviços da RYOBI
  - a. contactando o revendedor onde o produto foi adquirido; ou
  - b. registando-se através da plataforma de serviços disponível na página web comercial da RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>; a disponibilidade do processo pode variar de país para país. Ao enviar um Produto para um parceiro de assistência autorizado da RYOBI, o Produto deve ser embalado em segurança sem conteúdos perigosos (para obter mais informações, consulte as instruções de segurança no website em <https://www.ryobitools.eu/>), marcado com a morada do remetente e acompanhado por uma breve descrição do defeito. Tenha em atenção que, em alguns países, as despesas de entrega ou franquia terão de ser pagas pelo remetente de acordo com a prática local. Consulte o centro de assistência técnica local autorizado RYOBI para confirmar se são aplicáveis essas taxas.

5. Após a receção do Produto reclamado como defeituoso pelo Consumidor, este será inspecionado. Quando o defeito for confirmado, os serviços cobertos das Garantias serão prestados através da reparação das peças defeituosas dos produtos ou da sua substituição por peças não defeituosas, segundo o critério da TTI. Se a TTI se recusar a reparar o defeito ou se, ao critério da TTI, a reparação falhar, será fornecida uma substituição equivalente ao cliente. O(s) Produto(s) ou peça(s) substituído(s) tornar-se-á(ão) propriedade da TTI. Qualquer reparação/substituição coberta pelas Garantias acima indicadas é gratuita. A(s) reparação(ões)/substituição(ões) realizada(s) pela TTI não constitui(em) uma extensão ou um novo início das Garantias. As peças sobresselentes substituídas estão sujeitas às Garantias originalmente concedidas e o período para as Garantias terminará com o período para a Garantia inicialmente concedido para todo o produto.
6. As Garantias da RYOBI são concedidas pela Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemanha, apenas ao Consumidor que adquiriu originalmente o Produto e não podem ser transferidas nem atribuídas.
7. As Garantias são válidas no Espaço Económico Europeu (EEE), na Suíça e no Reino Unido. Fora destas áreas, contacte o revendedor onde o produto foi adquirido para saber se se aplica outra garantia voluntária.

### CENTRO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) ou diretamente para: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

## DA BETINGELSER FOR ANVENDELSE AF RYOBI-GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder, der følger køb af et produkt, og uden at det berører de lovbestemte rettigheder, der gælder uafhængigt og uden omkostninger, er alle nye RYOBI-mærkede elværktøjer og/eller haveudrustninger, der er anført på vores hjemmeside, med undtagelse af værktøjstilbehør, værktøjopbevaringsystemer, og reservedele, som nærmere beskrives under ("Produkt") dækket af en frivillig garanti udstedt af Technion Industries GmbH ("TTI") i henhold til de vilkår og betingelser, der er angivet nedenfor ("Garanti").

Garantien gælder kun for en køber/købere, der køber produktet med slutbrugere i deres egenskab af forbrugere ("Forbruger"). Forhandlere, udlieferingsfirmaer og professionelle slutbrugere er udelukkende udelukket fra disse generelle vilkår og betingelser i garantien. For professionelle slutbrugere kan en anden form for frivillig garanti gælde for disse produkt, hvis det udtrykkeligt fremgår af hjemmesiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Påberøelse af denne frivillige garanti begrænser ikke forbrugers lovbestemte rettigheder i tillæg til den defekt.

- Standardgarantien ("Standardgaranti"), forudsat at produktet kun er købt til privat brug, har en løbetid på 24 måneder ("Standardgarantiperiode") og begynder på den dato, hvor produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres ved en faktura eller andet købsbevis, for at standardgarantien er gyldig og kan håndhæves. Denne standardgaranti gælder også kun for et nyt/fylnet produkt(er).
- Forbrugere i visse lande kan muligvis forlænge standardgarantien for berettigede produkter ud over standardgarantiperioden ved at registrere sig på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Produktets berettigelse til den udvidede garanti ("Udvidet garanti") er angivet på emballagen til et produkt, på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), og/eller er indeholdt i den relevante produktokumentation under <https://www.ryobitools.eu/>. For at drage fordel af den udvidede garanti skal forbrugere registrere deres produkt(er) online inden for 30 kalenderdage fra købsdatoen for at drage fordel af denne udvidede garanti. Alle personlige oplysninger om en forbruger behandles i overensstemmelse med erklæringen om beskyttelse af personlige oplysninger, som findes her <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Kvitteringen for registreringsbekræftelsen, som sendes ud via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, vil tjene som bevis for den udvidede garanti.
- Standardgarantien og den udvidede garanti ("Garantier") er begrænset til reparation og/eller udskitning af det defekte produkt efter TTIs skøn, forudsat at defekten i udførelse eller materiale eksisterede på købsdatoen. Der kan ikke gøres krav på yderligere omkostninger eller tab. Desuden gælder garantierne ikke for:
  - Enhver skade forårsaget ved et uheld, forsægtlig eller uagtsomt af forbrugeren
  - Eventuelle skader på produktet, der skyldes forkert behandling eller manglende vedligeholdelse
  - Ethvert produkt, der er blevet ændret eller modificeret
  - Ethvert produkt, hvor den oprindelige identifikationsmærkning (varemærke, serienummer) er blevet deformeret, ændret eller fjernet
  - Eventuelle skader, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
  - Produkter, som ikke er CE/UKCA-mærket
  - Ethvert produkt, der er forsøgt repareret af et ikke-autoriseret servicecenter eller uden forudgående tilladelse fra TTI
  - Ethvert produkt, der har været tilsluttet forkert strømforstyring (strømstyrke, spænding, frekvens)
  - Ethvert produkt, der har været anvendt med en forkert brændstofblandning (brændstof, olie, olieblandning)
  - Skader forårsaget af ydre påvirkninger (vand, kemiske stoffer, fysisk stød) eller fremmedlegemer
  - Normal slitage af reservedele
  - U hensigtsmæssig anvendelse, overbelastning af produktet/produktterne
  - Anvendelse af ikke-godkendt tilbehør eller dele

– Tilbehør til elværktøj, der leveres sammen med værktøjet eller købes separat. Sådanne udtagelser omfatter, men er ikke begrænset til, skruetrækkere, bor, silbeskiver, sandpapir og blade, sideslyr

– Komponenter (dele og tilbehør), der er udsat for normal slitage, herunder, men ikke begrænset til service- og vedligeholdelsesætt, kulborster, lejer, borepatron, SDS-borlilbehør eller -fastgørelsesanordning, nefledning, ekstra håndtag, transportkasse, sibeblade, stavpøse, stavslange, filterkøbe, slagneklipper og -fjedere, knopper, drivremme, kobling, knive til hæskelippere eller plænekippere, sele, gashåndtag, tænd, tilbøjingsstifter, ventilatorer, blæsere og vakuumrør, vakuumpose og -stropper, styrestænger, savkæder, slanger, tilslutningsfittings sprøjtefjerner, hjul, sprøjtestænger, indvendige ruller, udvendige spoler, skærelædninger, tændrør, luftfilter, gasfilter, bioklirningsblade, osv.

4. For garantibesvarelse skal produktet/produktterne uden unødigt forsinkelse efter forekomst eller erkendelse af defekten i udførelse eller materiale sendes til og fremsendes for en af de autoriserede RYOBI-servicepartnere, der er anført på følgende websted <https://www.ryobitools.eu/>. Kunderne kan få leveret ydelserne under garantiene hos en RYOBI-servicepartner ved at

- a. kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, eller
- b. registrere sig via den serviceplatform, der er tilgængelig på RYOBI's kommercielle hjemmeside <https://www.ryobitools.eu/>. Tilgængeligheden af processen varierer fra land til land.

Når et produkt sendes til en autoriseret RYOBI-servicepartner, skal produktet indpakkes sikkert uden farligt indhold (for nærmere oplysninger henvises til sikkerhedsinstruktionerne på hjemmesiden – <https://www.ryobitools.eu/>), mærkes med afsenderens adresse og ledsages af en kort beskrivelse af defekten. Bemærk venligst, at i nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen i henhold til lokal praksis. Kontakt dit lokale autoriserede RYOBI-servicecenter for at få oplyst, om sådanne gebyrer er gældende.

5. Ved modtagelse af produktet, der hævdes at være defekt af forbrugeren, vil det blive inspiceret. Når fejlen er blevet bekræftet, vil garantiydelserne blive leveret gennem reparation af produktets defekte dele eller gennem udskitning af dem med ikke-defekte dele efter TTIs skøn. Hvis TTI afviser at reparere defekten, eller hvis reparation efter TTIs skøn er mislykket, leveres en tilsvarende erstatning. Det/de udskitte produkt(er) eller dele forbliver TTIs ejendom. Alle reparationer/udskitninger i henhold til ovenstående garantier er gratis. Den eller de reparation(er)/udskitning(er), som TTI foretager, udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantierne. De udskitte reservedele er underlagt de oprindeligt afgivne garantier, og garantiperioden slutter med den periode for garantien, der oprindeligt blev givet for hele produktet.

6. RYOBI-garantierne ydes af Technion Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Tyskland, kun til den forbruger, der oprindeligt købte produktet, og kan ikke overdrages eller tilides.

7. Garantierne gælder i det europæiske økonomiske område (EØS), Schweiz og Storbritannien. Uden for disse områder skal du kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, for at finde ud af, om der gælder en anden frivillig garanti.

### AUTORISERET SERVICECENTER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) eller direkte til: Technion Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.

## SV VILLKOR FÖR TILLÄMPNING AV GARANTI FRÅN RYOBI

Utöver alla lagstadgade rättigheter som följer av köpet av en produkt och utan att det påverkar de lagstadgade rättigheter som gäller oberoende och kostnadsfritt, omfattas alla nya elverktyg och trädgårdsverktyg av märket RYOBI som anges på vår webbplats, exklusiva verktygstillbehör, förvaringsystem för verktyg och reservdelar, som beskrivs ytterligare under "produkt", av en frivillig garanti som utformas av Technonic Industries GmbH ("TTI") enligt de villkor som anges nedan ("garanti").

Garanti gäller endast för köpare som köper produkterna som slutanvändare i egenskap av konsumenter ("konsument"). Återförsäljare, uhyrningsföretag och yrkesmässiga slutanvändare är uttryckligen undantagna från dessa allmänna villkor och bestämmelser i garantin. För yrkesmässiga slutanvändare kan en annan typ av frivillig garanti gälla för vissa produkter, om detta uttryckligen anges på webbplatsen [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Åberopandet av den här frivilliga garantin begränsar inte konsumentens lagstadgade rättigheter i händelse av en defekt.

- Standardgaranti ("standardgaranti"), förutsatt att produkten endast köpts för privat bruk, gäller i 24 månader ("perioden för standardgaranti") och börjar gälla det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras med en faktura eller annat inköpsbevis för att standardgarantin ska vara giltig och verkställbar. Den här standardgarantin gäller endast för nya produkter.
- Konsumenter i vissa länder kan utöka standardgarantin för berättigade produkter utöver perioden för standardgarantin genom att registrera sig på webbplatsen [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Huruvida produkter omfattas av den utökade garantin ("utökad garanti") anges på produktens förpackning, på webbplatsen [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) eller i den relevanta produktokumentationen på [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Konsumenter måste registrera sina produkter online inom 30 kalenderdagar från inköpsdatumet för att kunna dra nytta av den här utökade garantin. All personlig information om en konsument behandlas i enlighet med sekretesspolicy:n som finns här <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Kvittov på registreringsbekräftelsen, som skickas ut via e-post, och originalfakturan som visar inköpsdatum, fungerar som bevis på den utökade garantin.
- Standardgaranti och den utökade garantin ("garantierna") är begränsade till reparation eller utbyte av den defekta produkten enligt TTIs gottfinnande, förutsatt att defekten i utökade eller material finns vid inköpsdatumet. Inga ytterligare kostnader eller förluster kan åberopas. Dessutom gäller inte garantierna för
  - skador som orsakats av misstag, avsiktligt eller vårdslöshet av konsumenten
  - skador på produkten som beror på felaktig behandling eller bristande underhåll
  - en produkt som har ändrats eller modifierats
  - en produkt där ursprungliga märkningar (varumärke eller serienummer) har försvannats, ändrats eller tagits bort
  - skador som orsakats av att handoken inte har följts
  - produkter som inte omfattas av en CE/UKCA-märkning
  - en produkt som har försökts repareras av ett icke- auktoriserat servicecenter eller utan föregående godkännande av TTI
  - en produkt som anslutits till felaktigt strömförsörjning (ampere, spänning eller frekvens)
  - en produkt som använts med felaktig bränsleblandning (bränsle, olja eller oljeförhållande)
  - skador som orsakats av yttre påverkan (vatten, kemikalier, fysiska stötar eller elstötar) eller trämännan
  - normalt slitage på reservdelar
  - felaktig användning eller överbelastning av produkten
  - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
  - tillbehör till elverktyg som medföljer verktyget eller köps separat, sådana undantag inkluderar, men är inte begränsade till, skruvbits, borkronor, slipskivor, slippapper och -blad och sidostyrning

- komponenter (delar och tillbehör) som utsatts för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållssatsar, kolborstar, lager, chuck, montering eller fätning för SDS-borkronor, strömkabel, extra handtag, transportväska, slippatta, damppåse, dammsugningsrör, filterbrickor, stift och fjädrar till mutterdragare, anslagsknoppar, drivremmar, koppling, blad till häcksaxar eller gräsklippare, sele, gasväjare, pinnar, filterbrickor, kopplingssprintar, blåsfäktar, blås- och sugrör, uppsamlings säck och remmar, svärd, sägkedjor, slangar, anslutningsdon, sprutmunstycken, hjul, sprutor, inre rullar, yttre spolar, skärinor, tändstift, luftfilter, gasfilter, strimlingsknivar osv.

- För garantiservice måste produkten skickas till eller uppvisas för, utan dröjsmål efter att defekten i utförande eller material har upptäckts, en auktoriserad RYOBI-servicepartner som anges på följande webbplats <https://www.ryobitools.eu/>. Konsumenter kan erbjuda tjänsterna enligt garantierna från en RYOBI-servicepartner genom att
  - a. kontakta återförsäljaren där köpet gjordes eller
  - b. registrera sig via serviceplattformen som är tillgänglig på RYOBI Commercial-webbplatsen <https://www.ryobitools.eu/>, tillgången till förändrad kan variera från land till land.

När du skickar en produkt till en auktoriserad RYOBI-servicepartner ska produkten vara säkert förpackad utan farligt innehåll (mer information finns i säkerhetsanvisningarna på <https://www.ryobitools.eu/>), märkt med avsändarens adress och medföljas av en kort beskrivning av defekten. Observera att i vissa länder måste fraktkostnader eller porto betalas av avsändaren i enlighet med lokal praxis. Kontakta ditt lokala auktoriserade RYOBI-servicecenter för att bekräfta om sådana avgifter gäller.

- Efter mottagandet av den produkt som konsumenten hävdar är defekt kommer den att inspekteras. När defekten har bekräftats tillhandahålls tjänsterna enligt garantierna genom reparation av defekta delar i produkterna eller genom utbyte av dem mot icke-defekta delar efter TTIs gottfinnande. Om TTI vägrar att reparera defekten eller om reparationen, enligt TTIs gottfinnande, misslyckas tillhandahålls en motsvarande ersättningsprodukt. De utbytta produkterna eller delarna blir TTIs egendom. Alla reparationer eller utbyten som omfattas av ovanstående garantier är kostnadsfria. Reparationer eller utbyten som utförs av TTI utgör inte en förlängning eller en ny start av garantierna. De utbytta reservdelarna omfattas av de garantier som ursprungligen gavs och perioden för garantierna avslutas med perioden som ursprungligen gavs för hela produkten.
- RYOBI-garantierna beviljas av Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, endast till den konsument som ursprungligen köpte produkten och får inte överföras eller överlätas.
- Garantierna gäller inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES), Schweiz och Storbritannien. Utanför dessa områden kontaktar du återförsäljaren där köpet gjordes för att ta reda på om någon annan frivillig garanti gäller.

### AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu/)) eller direkt till: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

## FI RYOBI-TAKUUN EHDOT

Kaikkien tuotteen ostamisesta koituvien erien ja maksuttomien lakisäästeiden oikeuksien lisäksi ja niihin rajoittamatta kaikki verkkosivustolamme luettelut uudet RYOBI-merkkiset sähkötyökälut ja/ tai puutarhatyökälut, jäljempänä ("Tuote"), lukun otattama työkalujen lisävarusteita, työkalujen säilytysjärjestelmä ja varaosia, ovat Techronic Industries GmbH:n ("TTI") antaman vapaaehtoisien takuun piirissä alla ilmoitettujen ehtojen mukaisesti ("Takuu").

Takuu koskee ainoastaan niitä ostajia, jotka ostavat tuotteita kuluttajan asemassa olevina loppukäyttäjinä ("Kuluttaja"). Jälleennmyyjät, vuokrausyritykset ja ammattimaiset loppukäyttäjät on nimenomaisesti jätetty takuun soveltamisalueen ulkopuolelle. Ammattimaisia loppukäyttäjiä saatava koskee toisen tyyppinen vapaaehtoinen takuu tiettyille tuotteille, jos siitä on nimenomaisesti ilmoitettu osoitteessa [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Tämän vapaaehtoisien takuuseen vetoaminen ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia vikatapauksissa.

1. Perustakuu ("Perustakuu") edellyttää, että tuote ostetaan ainoastaan yksityiskäyttöön, ja kattaa 24 kuukauden jakson ("Perustakuun voimassaoloaika") alkaen tuotteen ostovälistä. Perustakuun voimassaolo ja täytäntöönpanokelpoisuus edellyttää, että kyseinen päivämäärä käy ilmi laskusta tai muusta ostodokumentista. Lisäksi tämä perustakuu koskee ainoastaan uusia tuotteita.
2. Tiettyissä maissa olevilla kuluttajilla voi olla mahdollisuus laajentaa perustakuuseen oikeutettujen tuotteiden takuu-aikaa rekisteröimällä osoitteessa [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Tuotteiden oikeus laajennettua takuuseen ("Laajennettu takuu") on määritelty tuotteen pakkauksessa, verkossa osoitteessa [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) ja/tai fyysisissä tuotteen asiakirjoissa osoitteessa <https://www.ryobitools.eu/>. Kuluttajien on rekisteröitävä tuotteensa verkossa 30 kalenteripäivän kuluessa ostovälistä, jotta he voivat hyödyntää laajennettua takuun. Kaikkia kuluttajien henkilö tietoja käsitellään seuraavassa osoitteessa sijaitsevan tietosuojalauseannon mukaisesti: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Sähköpostitse lähetettävä vahvistus rekisteröinnistä ja alkuperäinen lasku, jossa ostoväli on näkyvässä, toimivat todisteina laajennettua takuusta.
3. Perustakuu ja laajennettu takuu ("Takuu") rajoittuvat virallisen tuotteen korjaamiseen ja/tai vaihtamiseen TTI:n päätöksellä ja edellyttävät, että valmistus- tai materiaalivika on ollut tuotteen ostohetkellä. Muita kustannuksia tai menetyksiä koskevia vaatimuksia ei voi esittää. Myöskään seuraavat eivät anna takuiden piiriin:
  - Kuluttajan vahingossa tai tahallisesti aiheuttamat tai kuluttajan huolimattomuudesta aiheutuvat vahingot
  - Kaikki tuotteen virheellisestä käsittelystä tai huollon puutteesta aiheutuvat vahingot
  - Kaikki tuotteet, joita on muunneltu tai muokattu
  - Kaikki tuotteet, joiden alkuperäiset tunnistusmerkinnot (tavaramerkki, sarjanumero) on poistettu tai poistettu tai niitä on muunneltu
  - Kaikki käyttöoppaan noudattamatta jättämisestä aiheutuneet vauriot
  - Tuotteet, joissa ei ole CE-/UKCA-merkintää
  - Kaikki tuotteet, joita on yritetty korjauttaa valtuuttamattomalla taholla tai ilman TTI:n etukäteisen antamaa lupaa
  - Kaikki tuotteet, jotka on kytketty vääränlaisen virtalähteen (virta, jännite, taajuus)
  - Kaikki tuotteet, joissa on käytetty vääränlaisia polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyn seossuhde)
  - Kaikki ulkoisten tekijöiden (vesi, kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vierasainesten aiheuttamat vauriot
  - Varaosien normaali kuluminen
  - Virheellinen käyttö, tuotteiden ylikuormitus
  - Muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden tai osien käyttö
  - Sähkötyökälun mukana toimitetut tai erikseen ostetut lisävarusteet. Tällaisia poikkeuksia ovat muun muassa ruuvauskärjet, poranterät, homalalaitat, hiomapaperit ja terät sekä sivuhöyry

– Komponentit (osat ja lisävarusteet), jotka kuluvat normaalissa käytössä, mukaan lukien mutta niihin rajoittamatta huolto- ja kunnossapitosarjat, hiiliharjat, laakerit, istukka, SDS-poranterän kiinnitysosa tai vastake, virtajohto, lisäkahva, syltysalukuksi, hiomalevy, pölypuski, pölypoistoputki, huopavivasteet, iskevien ruuvivaanintimen tapit ja jouset, syöttönoipit, vetoihinat, kynkin, pensasleikkureiden tai ruohonleikkureiden terät, valjaat, kaasuvaijerit, piikit, sokkatapit, puhallimet, puhallus- ja imurit, keräyspuski ja hihat, terälevyt, teräskelit, leikut, liittimet, suihkutuslaitteet, pyörät, suihkutusvarret, särsäkelat, ulkoikelat, leikkusivaimet, kyttyllystulpat, imansuodattimet, polttoaineensuodattimet, silppumisterät, jne.

4. Takuuhuoltoa varten tuotteet on valmistus- tai materiaaliavirheen ilmenemisen tai huomaamisen jälkeen viipymättä lähetettävä tai tuotava paikan päälle johonkin seuraavalla verkkosivulla luetteltujen valtuuttettujen RYOBI-huoltokomppaneiden toimipisteeseen: <https://www.ryobitools.eu/>. Kuluttajat ovat saada takuiden alaisia palveluita RYOBI-huoltokomppanilla seuraavilla tavoilla:

- a. Ottamalla yhteyttä jälleennmyyjään, jolta tuote on ostettu
- b. Rekisteröitymällä RYOBI:n kaupallisella verkkosivulla <https://www.ryobitools.eu/> olevan huoltopalveluun. Menettelyyn saatavuus saatava vaihdella maittain.

Kun tuotetta lähetetään valtuutetulle RYOBI-huoltokomppanille, se on pakattava turvallisesti ilman vaarallista sisältöä (katso lisätietoja verkkosivustolla <https://www.ryobitools.eu/> olevista turvallisuuksiohjeista) ja siihen on merkittävä lähetettävän osote ja lyhyt kuvaus vialta. Otta huomioon, että jossakin maissa lähetetään on paikallisen käytännön mukaisesti maksettava kuljetusmaksu tai postimaksu. Kysy paikallisesta valtuutetusta RYOBI-huoltoilikeestä, pentäkönkötäilaisia maksuja.

5. Kuluttajan viralliseksi ilmoittama tuote tarkastetaan sen saavuttua toimipisteeseen. Kun vika on varmistettu, takuiden alaiset palvelut toteutetaan TTI:n harkinnan mukaan joko korjaamalla tuotteiden viralliset osat tai vaihtamalla ne ehjin. Jos TTI ei hyväksy vian korjaamista tai jos TTI katsoo, että korjaus on epäonnistunut, kuluttajalle toimitetaan vastaava korvaava tuote. Korvattavat tuotteet tai osat siirtyvät TTI:n omistukseen. Kaikki edellä mainitut takuiden alaiset korjaukset/vaihdot ovat maksuttomia. TTI:n toimeenpanemat korjaukset/vaihdot eivät pidennä takuiden voimassaoloaikaakaan tai aloita sitä alusta. Vaihdetut varaosat ovat alkuperäisten takuiden alaisia, ja niiden takuiden voimassaoloaika päättyy silloin, kun koko tuotteelle myönnetty alkuperäisen takuun voimassaoloaika päättyy.
6. RYOBI-takuut myöntää Techronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksaa, ainoastaan tuotteen alun perin ostaneelle kuluttajalle. Takuita ei voi siirtää tai määrittää toiselle taholle.
7. Takuut ovat voimassa Euroopan talousalueella (ETA), Sveitsissä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Näiden alueiden ulkopuolella voit ottaa yhteyttä jälleennmyyjään, jolla tuote on ostettu, ja selvittää, onko osallista voimassa jokin toinen vapaaehtoinen takuu.

### VALTUUTETTU HUOLTOILIKE

Kaikki tuotteeseen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huoltoilikeille (katso [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu/)) tai suoraan osoitteeseen: Techronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarraan painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.



## NO GARANTIBETINGELSER FOR RYOBI

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følge av kjøpet av dette produktet og uten tap av de lovbestemte rettighetene som gjelder uavhengig og uten kostnad, dekkes alle nye RYOBI-elektroværktøy og/eller -hageverktøy som er oppgitt på nettsiden vår, med unntak av verktøytilbehør, oppbevaringsystemer for verktøy og reservedeler, som angitt under («Produkt»), av en frivillig garanti utstedt av Technronic Industries GmbH («TTI»), som er underlagt vilkårene og betingelsene angitt nedenfor («Garanti»).

Garantien gjelder kun for kjøpere som kjøper produktet som sluttbrukere, og som kan regnes som forbrukere («Forbruker»). Detaljhandlere, utleiefirmaer og profesjonelle sluttbrukere er uttrykkelig unntatt fra disse generelle vilkårene og betingelsene for garantien. For profesjonelle sluttbrukere kan en annen type frivillig garanti omfatte visse produkter dersom det er tydelig angitt på nettsiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Påberopelsen av denne frivillige garantien begrenser ikke de lovbestemte rettighetene til forbrukeren hvis det er en feil med produktet.

1. Standardgarantien («Standardgaranti»), såfremt produktet kun er kjøpt for privat bruk, har en gyldighetsperiode på 24 måneder («Periode for standardgaranti») og starter den datoen produktet kjøpes. Denne datoen må dokumenteres med faktura eller annet kjøpsbevis for at standardgarantien skal være gyldig og tvangskraftig. Denne standardgarantien gjelder kun for nye produkter.

2. Det kan være mulig for forbrukere i visse land å forlenge standardgarantien for kvalifiserte produkter utover perioden for standardgarantien ved å registrere dem på nettsiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Dersom produktet er kvalifisert for den forlengede garantien («Forlengt garanti»), angis dette på emballasjen til produktet, på nettsiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) og/eller i den relevante produktokumentasjonen under <https://www.ryobitools.eu/>. For å kunne dra nytte av den forlengede garantien må forbrukere registrere produktet på nett innen 30 kalenderdager fra kjøpsdatoen. Alle personopplysningene til forbrukere behandles i henhold til personvernerklæringen, som du finner her: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Kvitteringen for bekreftet registrering, som sendes på e-post, og den opprinnelige fakturaen som viser kjøpsdatoen, fungerer som bevis for den forlengede garantien.

3. Standardgarantien og den forlengede garantien («Garantier») er begrenset til reparasjon og/eller erstatning av det defekte produktet etter TTIs skjønn, såfremt fabrikkasjonsfeilen eller materialfeilen eksisterte på kjøpsdatoen. Ingen ytterligere kostnader eller tap dekkes. I tillegg gjelder garantiene ikke for

- eventuelle skader forårsaket med eller uten hensikt, eller på grunn av uaktsomhet fra forbrukerens side
- eventuelle skader på produktet som følge av feilaktig håndtering eller mangel på vedlikehold
- ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
- ethvert produkt der opprinnelig identifikasjonsmerking (varemerke, serienummer) har blitt ødelagt, endret eller fjernet
- eventuelle skader som følge av at brukerhåndboken ikke er fulgt
- produkter som ikke er underlagt CE/UKCA-merking
- ethvert produkt som er forskalt reparert av et uautorisert servicecenter eller uten autorisasjon fra TTI på forhånd
- ethvert produkt som har blitt koblet til feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
- ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, oljeforhold)
- eventuell skade som følge av eksterne påvirkninger (vann, kjemisk eller fysisk påvirkning, støt) eller forårsaket av fremmedlegemer
- normal slitasje på reservedeler
- feilaktig bruk, overbelastning av produktet
- bruk av tilbehør eller deler som ikke er godkjent
- medfølgende tilbehør for elektroværktøyet eller tilbehør kjøpt separat (Disse unntakene inkluderer, men er ikke begrenset til, skrutrekkerbits, drillbits, slipeskiver, slipepapir og -blader og sideskinner.)

- komponenter (deler og tilbehør) som utsettes for normal slitasje, inkludert, men ikke begrenset til, service- og vedlikeholdsstett, kulbørster, lagre, chuck, tilbehør for SDS-drillbits eller -mottak, strømledning, ekstrahåndtak, bæreeske, slipeskive, støvpose, utløpsrør for støv, filterviser, bult og fjærer for muttertrekkere, bulknøtter, drivreimer, duth, blader for heksaksaker eller gressklippere, seler, kabelsjeld, tinner, låsebolter, vifter for blåsere, rør for blåsere og sugere, sugerose og -stroppe, styreskinner, sagkjeder, slanger, koblingsfester, spraymunstykke, hjul, spraystenger, indre spoler, trimmeåre, tennplugg, luftfilter, gassfilter, mulchingkniv osv.

4. For garantiservice må produktet innen rimelig tid etter at hendelsen oppstod eller fabrikkasjonsfeilen eller materialfeilen ble oppdaget, sendes til eller fremlegges for en autorisert RYOBI-servicepartner som er oppgitt på følgende nettside: <https://www.ryobitools.eu/>. Forbrukere kan få garantiservice fra en RYOBI-servicepartner ved å

- a. kontakte detaljhandlern som produktet ble kjøpt fra, eller
- b. registrere produktet via serviceplattformen som er tilgjengelig på RYOBI Commercial-nettsiden <https://www.ryobitools.eu/>. Tilgjengeligheten til prosessen kan variere fra land til land.

Når et produkt skal sendes til en autorisert RYOBI-servicepartner, må produktet pakkes forsvarlig uten farlig innhold (for mer informasjon kan du se sikkerhetsinstruksjonene på nettsiden <https://www.ryobitools.eu/>), og pakken må merkes med adressen adresse samt inneholde en kort beskrivelse av feilen. Merk at leveringskostnader eller porto i noen land må betales av avsender i henhold til lokale retningslinjer. Ta kontakt med ditt lokale autoriserte RYOBI-servicecenter for å finne ut om slike avgifter gjelder for deg.

5. Produktet som forbrukeren mener er defekt, kontrolleres ved mottak. Når feilen er bekreftet, leveres tjenestene under garantien gjennom reparasjon av de defekte delene av produktet eller ved å skifte dem ut med fungerende deler etter TTIs skjønn. Hvis TTI velger å ikke reparere feilen, eller hvis reparasjonen ikke var vellykket, etter TTIs skjønn, leveres en tilsvarende erstatning. De erstatte produktene eller delene blir TTIs eiendom. Enhver reparasjon/erstatning under de ovennevnte garantiene er gratis. Reparasjoner/erstatninger utført av TTI innebærer ikke en forlengelse av garantiene eller en ny start på garantiperiodene. De erstatte reservedelene er underlagt garantiene som opprinnelig ble gitt, og perioden for garantiene utløper i samsvar med garantiperioden som opprinnelig ble gitt for hele produktet.

6. Garantiene fra RYOBI gis av Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, og de gjelder kun for forbrukeren som opprinnelig kjøpte produktet. De kan ikke overføres eller tildles.

7. Garantiene er gyldige i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EØS), Sveits og Storbritannia. Dersom du ikke befinner deg innenfor disse områdene, kan du kontakte detaljhandlern der kjøpet ble gjort, for å finne ut om en annen frivillig garanti gjelder.

### AUTORISERT SERVICECENTER

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte servicecenterne (se [www.ryobitools.eu/](http://www.ryobitools.eu/)) eller direkte til: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

## RU УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

В дополнение к любым законным правам, возникающим в результате покупки изделия, и без ущерба для законных прав, которые предоставляются отдельно и на безвозмездной основе, на все новые электроинструменты и/или садовые инструменты под торговой маркой RYOBI, перечисленные на нашем сайте, за исключением принадлежностей для инструментов, систем хранения инструментов и запасных частей, и именуемые далее как «Продукт», действует добровольно предоставляемая компанией Technion Industries GmbH (далее — «ТИ») гарантия (далее — «Гарантия») в соответствии с условиями и положениями, указанными ниже.

Гарантия распространяется только на покупателей, которые приобретают продукты и являются их конечными пользователями (далее — «Покупатель»). Дилерские центры, компании по аренде техники, а также профессиональные конечные пользователи в любой форме исключаются из настоящей Общей политики и условий Гарантии. Для профессиональных конечных пользователей на определенные продукты может распространяться добровольно предоставляемая гарантия другого типа, если это явно указано на сайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Ограничения настоящей добровольно предоставляемой Гарантии не влияют на законные права Покупателя в случае наличия дефекта.

1. Период действия Стандартной гарантии (далее — «Стандартная гарантия»), при условии что Продукт предоставляется только для частного использования, составляет 24 месяца (далее — «Стандартный гарантийный период») и начинается с даты приобретения Продукта. Чтобы Стандартная гарантия была действительна и имела законную силу, эта дата должна быть документально подтверждена чеком или иным документом, подтверждающим факт покупки. Настоящая Стандартная гарантия распространяется только на новые Продукты.

2. В некоторых странах Покупатели могут продлить Стандартную гарантию на определенные Продукты после истечения срока действия Стандартной гарантии путем регистрации на сайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Право на получение Расширенной гарантии (далее — «Расширенная гарантия») указано на упаковке Продукта, на сайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) и/или в сопутствующей документации к Продукту, которая доступна на сайте <http://www.ryobitools.eu/>. Чтобы получить Расширенную гарантию, Покупатели должны зарегистрировать свои Продукты онлайн в течение 30 календарных дней с даты покупки. Все персональные данные Покупателя будут обрабатываться в соответствии с положением о конфиденциальности, которое доступно по адресу <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Подтверждение регистрации, полученное по электронной почте, и оригинал чека с датой покупки будут служить подтверждением Расширенной гарантии.

3. Обязательства по Стандартной и Расширенной гарантиям (далее — «Гарантии») ограничиваются ремонтом и/или заменой дефектного Продукта по усмотрению компании ТТИ при условии, что производственный дефект или дефект материалов существовал на момент покупки. Рекламации на возмещение дополнительных расходов или убытков не принимаются. Кроме того, Гарантии не покрывают следующее:

- любой ущерб, причиненный случайно, намеренно или по неосторожности покупателем
- любое повреждение Продукта в результате неправильного использования или недостаточного технического обслуживания
- любой Продукт, подвергшийся изменению или модификации
- любой Продукт, оригинальные идентификационные элементы (торговая марка, серийный номер) которого были изменены, повреждены или удалены
- любые повреждения, возникшие по причине несоблюдения инструкций по эксплуатации
- Продукты, которые не сертифицированы CE/UKCA
- любой Продукт, попытка произвести ремонт которого была выполнена в неавторизованном сервисном центре или без предварительного разрешения компании ТТИ
- любой Продукт, подключенный к неподходящему источнику питания (несоответствие силы тока, напряжения, частоты)
- любой Продукт, в котором использовалась неподходящая топливная смесь (неподходящее топливо, масло или неправильное соотношение топлива и масла)
- любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (вода, химические вещества, физические факторы, удары) или посторонними веществами
- естественный износ запасных частей
- неправильное использование, перегрузка Продукта(-ов)

- использование неподходящих принадлежностей или неоригинальных запасных частей
- принадлежности для электроинструмента, входящие в комплект поставки инструмента или приобретенные отдельно. К таким исключениям относятся, помимо прочего, биты для отвертки, сверла, абразивные диски, наждачная бумага и ножи, боковая направляющая
- компоненты (запасные части и принадлежности), подверженные естественному износу, включая, помимо прочего, комплекты для обслуживания, угловые щетки, подшипники, патрон, крепление или гнездо сверла SDS, шнур питания, дополнительную рукоятку, ящик или сумку для транспортировки, шлифовальную пластину, мешок для сбора пыли, трубку отвода пыли, войлочные щетки, штифты и пружины ударного гайковерта, ударные шурупы, приводные ремни, муфты, лезвия ножики для живой изгороди или ножи газонокосилок, оснесту, дроссельный регулятор с тросом, граблины, палцы сцепного устройства, вентиляторы воздуха, нагревательные и вакуумные трубки, вакуумный мешок и стяжки, пыльные швыи и щетки, шланги, соединительные элементы, насадки для распыления, колеса, штанги-распылители, внутренние катушки, внешние шурупы, режущие диски, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, ножи для мульчирования и т. д.

4. Для гарантийного обслуживания Продукт(-ы) должны быть отправлены или применены без неоправданной задержки после возникновения или подтверждения производственного дефекта или дефекта материалов одному из авторизованных партнеров по техническому обслуживанию компании RYOBI, указанных на сайте <http://www.ryobitools.eu/>. Покупатели могут получить обслуживание по Гарантиям у партнера по техническому обслуживанию RYOBI следующим образом:

- путем обращения в дилерский центр, где была совершена покупка; или
- путем регистрации на сервисной платформе, доступной на коммерческом сайте RYOBI <http://www.ryobitools.eu/> (доступность сервиса может отличаться в зависимости от страны).

При отправке изделия авторизованному партнеру по техническому обслуживанию компании RYOBI изделие должно быть надежно упаковано без использования опасных материалов (подробнее см. инструкции по технике безопасности на сайте <http://www.ryobitools.eu/>), с указанием адреса отправителя и кратким описанием дефекта. Обратите внимание, что в некоторых странах в соответствии с местными правилами доставка или почтовые расходы оплачиваются отправителем. Обратитесь в местный авторизованный сервисный центр RYOBI, чтобы уточнить условия оплаты.

5. После получения Продукта, заявленного Покупателем как дефектный, будет проведена его проверка. После подтверждения дефекта по Гарантиям будет выполнен ремонт или замена дефектных деталей изделия по усмотрению компании ТТИ. Если ТТИ отказывается выполнить ремонт дефекта или по решению компании ТТИ ремонт не может быть выполнен успешно, будет предоставлена эквивалентная замена. Заменяемые Продукты или детали становятся собственностью ТТИ. Любые ремонтные работы/замены, предусмотренные условиями вышеуказанных Гарантий, выполняются бесплатно. Ремонт/замена, выполняемые ТТИ, не дают право на продление или получение новых Гарантий. На заменяемые запасные части распространяются первоначально предоставленные Гарантии, и срок действия Гарантий истекает в соответствии с периодом действия первоначально предоставленной Гарантии на весь Продукт.
6. Гарантии RYOBI предоставляются компанией Technion Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, только первому Покупателю Продукта и не могут быть переданы или уступлены другому лицу.
7. Гарантии действуют в странах Европейской экономической зоны (ЕЗЗ), Швейцарии и Великобритании. За пределами этих регионов обратитесь в дилерский центр, где была совершена покупка, чтобы уточнить наличие других добровольно предоставляемых гарантий.

### АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. [www.ryobitools.eu/](http://www.ryobitools.eu/)) или напрямую, Technion Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на табличке.

## PL WARUNKI STOSOWANIA GWARANCJI RYOBI

Wszystkie nowe elektroniczne marki RYOBI i/lub narzędzia ogrodowe wymienione na naszej stronie internetowej, z wyłączeniem akcesoriów narzędziowych, systemów przechowywania narzędzi, części zamiennych, zgodnie z opisem w punkcie „Produkt” są objęte dodatkowo do wszelkich ustawowych praw wynikających z zakupu produktu i bez uszczerbku dla praw ustawowych, które obowiązują niezależnie i bezpłatnie, dobrowolną gwarancją wydaną przez Technic Industries GmbH („TTI”) z zastrzeżeniem warunków określonych poniżej („Gwarancja”).

Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do nabywców, którzy kupują produkty jako użytkownicy końcowi w charakterze konsumentów („Konsument”). Sprzedawcy detaliczni, wypożyczalnie, a także profesjonalni użytkownicy końcowi są wyraźnie wyłączeni z niniejszych ogólnych warunków gwarancji. W przypadku profesjonalnych użytkowników końcowych do niektórych produktów może mieć zastosowanie inny rodzaj dobrowolnej gwarancji, o ile zostało to wyraźnie przewidziane na stronie [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Odwołanie się do niniejszej, dobrowolnej Gwarancji nie ogranicza ustawowych praw Konsumenta w przypadku wystąpienia wad.

- Standardowa gwarancja („Gwarancja standardowa”), pod warunkiem, że Produkt został zakupiony wyłącznie do użytku prywatnego, obowiązuje przez okres 24 miesięcy („Standardowy okres gwarancji”) i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Data ta musi być udokumentowana fakturą lub innym dowodem zakupu, aby standardowa gwarancja była ważna i wykonalna. Niniejsza Gwarancja standardowa dotyczy również wyłącznie nowych produktów.
- Konsumenti w niektórych krajach mogą przedłużyć Gwarancję standardową na kwalifikujące się produkty poza jej okres obowiązywania, rejestrując się na stronie [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Możliwość zakwalifikowania produktów do rozszerzonej gwarancji („Gwarancja rozszerzona”) jest określona na opakowaniu produktu, na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) i/lub jest zawarta w odpowiedniej dokumentacji produktu pod adresem <https://www.ryobitools.eu>. Aby możliwe było skorzystanie z Gwarancji rozszerzonej, konsumenti są zobowiązani do zarejestrowania swojego produktu (produktów) online w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty zakupu. Wszystkie dane osobowe konsumenta będą przetwarzane zgodnie z oświadczeniem o ochronie prywatności, które można znaleźć pod adresem <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy>. Potwierdzenie rejestracji, które jest wysyłane pocztą elektroniczną, oraz oryginalna faktura z datą zakupu, będą stanowić dowód przedłużenia Gwarancji.
- Gwarancja standardowa i Gwarancja rozszerzona („Gwarancje”) są ograniczone do naprawy i/lub wymiany wadliwego produktu według uznania firmy TTI, pod warunkiem, że wady wykonania lub materiału istniały w dniu zakupu. Nie można składać żadnych dodatkowych roszczeń z tytułu kosztów ani strat. Ponadto gwarancje nie mają zastosowania do:
  - wszelkich uszkodzeń spowodowanych przypadkowo, umyślnie lub przez zaniedbanie Konsumenta
  - wszelkich uszkodzeń produktu, które są wynikiem niewłaściwego postępowania z produktem lub braku konserwacji
  - wszelkich produktów, które zostały zmienione lub zmodyfikowane
  - wszelkich produktów, w którym oryginalne oznaczenia identyfikacyjne (znak towarowy, numer seryjny) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte
  - wszelkich uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
  - produktów, które nie podlegają oznakowaniu CE/UKCA
  - wszelkich produktów, który próbowano naprawić przez nieautoryzowane centrum serwisowe lub bez uprzedniej zgody firmy TTI
  - wszelkich produktów podłączonych do niewłaściwego zasilania (napięcie, napięcie, częstotliwość)
  - wszelkich produktów używanych z nieodpowiednią mieszaniną paliwa (paliwo, olej, stosunek oleju)
  - wszelkich uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (woda, chemikalia, wstrząsy fizyczne) lub substancje obce
  - normalnego zużycia części zamiennych

- niewłaściwego użycia, przeciążenia produktu
  - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
  - akcesoriów do elektronicznie dostarczanych waz z narzędziem lub zakupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują między innymi bity wkrętaka, wiertła, tarcze ścieme, papier ścierny i ostrza, prowadnice boczne
  - elementy (części i akcesoria), które podlegają normalnemu zużyciu, w tym między innymi zestawy serwisowe i konserwacyjne, szczotki węglowe, łożyska, uchwyt, mocowanie lub gniazdo wiertła SDS, przewód zasilający, uchwyt pomocniczy, walizka transportowa, płyta szlifująca, worek na kurz, nura odprowadzająca kurz, podkładki filcowe, kolki i sprężyny klucza udarowego, pokręta, pasy napędowe, sprzęgło, ostrza nożyc do żywopłotu lub kosciarek do trawy, urządź, przepustnica kablowa, zęby, sworznie zaczepowe, wentylatory dmuchawy, rury dmuchawy i odkurzaczy, worki i paski do odkurzacza, prowadnice, łańcuchy do pilarek, przewody elastyczne, złączki, dysze rozpylające, kola, rozpylacze, bębny wentylatorne, suwaki zewnętrzne, linie tnące, świece zapłonowe, filtry powietrza, filtry gazu, ostrza do mulczowania itp.
- W celu obsługi gwarancyjnej Produkt musi zostać wysłany lub przedstawiony bez zbędnej zwłoki po wystąpieniu lub stwierdzeniu wady wykonania lub materiału autoryzowanemu partnerowi serwisowemu RYOBI wymienionemu na poniższej stronie internetowej <https://www.ryobitools.eu>. Konsumenti mogą uzyskać usługi na podstawie gwarancji od partnera serwisowego RYOBI poprzez
    - a. kontakt ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu; lub
    - b. rejestrację za pośrednictwem platformy usługowej dostępnej na stronie internetowej RYOBI Commercial <https://www.ryobitools.eu/>, dostępność procesu może różnić się w zależności od kraju.Przy wysłaniu produktu do autoryzowanego partnera serwisowego RYOBI należy bezpiecznie zapakować produkt bez niebezpiecznej zawartości (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji bezpieczeństwa na stronie internetowej <https://www.ryobitools.eu/>), zaznaczając adres nadawcy i wraz z krótkim opisem wady. Należy pamiętać, że w niektórych krajach koszty wysyłki będą musiały zostać uiszczone przez nadawcę zgodnie z lokalnymi zwyczajami. Należy skonsultować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym firmy RYOBI, aby potwierdzić, czy takie opłaty obowiązują.
  - Po otrzymaniu produktu uznanego przez Konsumenta za wadliwy zostanie on sprawdzony. Po potwierdzeniu wady wynikające z gwarancji usługi będą świadczone poprzez naprawę wadliwych części produktów lub wymianę ich na części niewadliwe według uznania firmy TTI. Jeśli firma TTI odmówi naprawy usterek lub jeśli według jej uznania naprawa nie powiodła się, zostanie zapewniona równoważna wymiana. Zastąpiony produkt lub części staną się własnością TTI. Wszelkie naprawy/wymiany w ramach powyższych gwarancji są bezpłatne. Naprawy/wymiany przeprowadzone przez firmę TTI nie stanowią przedłużenia ani nowego początku gwarancji. Wymienione części zamienne podlegają pierwotnie udzielonym gwarancjom, a okres ich gwarancji zakończy się wraz z okresem gwarancji, która pierwotnie została udzielona na cały produkt.
  - Gwarancje RYOBI udzielane są przez Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Niemcy, wyłącznie Konsumentom, którzy pierwotnie zakupili produkt, i nie mogą być przenoszone ani przekazywane.
  - Gwarancje obowiązują w Europejskich Obszarach Gospodarczych (EOG), Szwajcarii i Wielkiej Brytanii. Poza tymi obszarami należy skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu, aby dowiedzieć się, czy obowiązuje inna dobrowolna gwarancja.

### AUTORYZOWANE CENTRUM SERWISOWE

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (patrz [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) lub bezpośrednio do: Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimy o podanie wydrukowanego na etykiecie numeru seryjnego oraz typu produktu.

## CS PODMÍNKY PLATNOSTI ZÁRUKY SPOLEČNOSTI RYOBI

Kromě jakýchkoli zákonných práv vyplývajících z nákupu výrobku a aniž jsou dotčena zákonná práva, která platí nezávisle a bezplatně, veškeré nové elektrické nářadí značky RYOBI a/nebo zahradní nářadí uvedené na našich webových stránkách, s výjimkou příslušenství nářadí, nástrojů, systémů pro skladování nástrojů a náhradních dílů, jak je dále uvedeno v části („Výrobek“), je kryto dobrovolnou zárukou vydanou společností Technonic Industries GmbH („TTI“), a to za níže uvedených podmínek („záruka“).

Záruka se vztahuje pouze na záklanky, kteří nakupují výrobky jako koncoví uživatelé v rámci své spotřebitelské role (dále jen „spotřebitel“). Maloobchodníci, půjčovny a rovněž profesionální koncoví uživatelé jsou z těchto všeobecných podmínek záruky výslovně vyloučeni. V případě profesionálních koncových uživatelů může pro určité výrobky platit jiný typ dobrovolné záruky, je-li to výslovně uvedeno na webových stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Vyovození této dobrovolné záruky neomezuje zákonná práva spotřebitele v případě vady.

- Standardní záruka (dále jen „standardní záruka“) za předpokladu, že je výrobek zakoupen pouze pro soukromé použití, trvá po dobu 24 měsíců (dále jen „standardní záruční lhůta“) a začíná dnem zakoupení výrobku. Toto datum musí být zdokumentováno fakturou nebo jiným dokladem o nákupu, aby byla standardní záruka platná a vymahatelná. Tato standardní záruka se vztahuje pouze na nové výrobky.
- Spotřebitelé v některých zemích mohou mít možnost prodloužit standardní záruku na způsobilé výrobky ještě za lhůtu standardní záruky, a to registrací na webových stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Způsobilost výrobků pro prodloužení záruky („prodloužená záruka“) je uvedena na obalu výrobku, na webových stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) a/nebo je uvedena v příslušné produktové dokumentaci na adrese <https://www.ryobitools.eu/>. Aby bylo možné využít výhod prodloužené záruky, musí spotřebitelé zaregistrovat své výrobky online do 30 kalendářních dnů od data nákupu; poté budou moci čerpat výhody této prodloužené záruky. Veškeré osobní údaje spotřebitele budou zpracovány v souladu s prohlášením o ochraně osobních údajů, které naleznete na [zde https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/](https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/). Potvrzení registrace, které se zaslá e-mailem, a původní faktura s datem nákupu, budou sloužit jako doklad o prodloužené záruce.
- Standardní záruka a prodloužená záruka (dále jen „záruky“) jsou omezeny na opravu a/nebo výměnu vadného výrobku dle uvažení společnosti TTI za předpokladu, že k datu nákupu existuje vada zpracování nebo materiálu. Nelze uplatnit žádné další náklady ani ztráty. Kromě toho se záruky nevztahují na:
  - žádné škody způsobené spotřebitelem náhodně, úmyslně nebo z nedbalosti
  - žádné poškození výrobku způsobené nesprávným zacházením nebo nedostatečnou údržbou
  - žádný výrobek, který byl změněn nebo upraven
  - žádný výrobek, u kterého došlo k porušení, změně nebo odstranění původního identifikačního označení (ochranná známka, sériové číslo)
  - žádné poškození způsobené nedodržováním návodu k použití
  - výrobky, které nejsou předmětem označení CE/UKCA
  - žádný výrobek, který byl opraven v neautorizovaném servisním středisku nebo bez předchozího souhlasu společnosti TTI
  - žádný výrobek pripojený k nesprávnému zdroji napájení (ampéry, napětí, frekvence)
  - žádný výrobek používaný s nevhodnou směsí paliva (palivo, olej, poměr oleje)
  - žádné poškození způsobené vnějšími vlivy (voda, působení chemikálií, fyzikální podmínky, nárazy) nebo cizorodými látkami
  - běžné opotřebení a opotřebení náhradních dílů
  - nevhodné použití, přetížení výrobku či výrobků
  - použití neschváleného příslušenství nebo dílů
  - příslušenství k elektrickým nástrojům dodávané s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Takové výjimky, zejména šroubovací bity, vrtáky, brusné kotouče, smirkový papír a čepele, součásti pedálového vedení

– (díly a příslušenství), které podléhají normálnímu opotřebení, zejména pak servisní a údržbové sady, uhlíkové kartáče, ložiska, sklíčidlo, nástavec nebo uchyť vrtáku SDS, napájecí kabel, pomocná rukojeť, přepravní kufřík, brusná deska, pracovní sáček, nástroje na prach, plstěné podložky, kolíky a pružiny pro rázové utahovačky, dorazové knoflíky, hnací femeny, spojka, ostří kabel, hroty, závěsné kolíky, ventilátory foukačů, foukači a odsávací trubice, sáček vysavače a popruhy, vodící lišty, plové řetězy, hadice, spojovací armatury, rozprašovací trysky, kola, postřikovací trysky, vnitřní cívková vinutí, vnější cívky, řezací linky, zapalovací svíčky, vzduchové filtry, plynové filtry, mulčovací nože apod.

- Pro účely záručního servisu musí být výrobek (výrobky) odeslán nebo předložen bez zbytečného odkladu po poskytnu nebo uznání vady zpracování nebo materiálu autorizovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI uvedenému na následujících webových stránkách <https://www.ryobitools.eu/>. Spotřebitelé mohou získat služby v rámci záruky od servisního partnera RYOBI:

- a. kontaktnímím prodeje, u kterého byl nákup uskutečněn; nebo
- b. registrací prostřednictvím servisní platformy dostupné na komerční webové stránce společnosti RYOBI na adrese <https://www.ryobitools.eu/>; dostupnost procesu se může v jednotlivých zemích lišit.

Při odeslání výrobku autorizovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI musí být výrobek bezpečně zabalen a bez nebezpečného obsahu (podrobnosti naleznete v bezpečnostních pokynech na webových stránkách <https://www.ryobitools.eu/>), označen adresou odesílatele a doplněn krátkým popisem vady. Vezměte prosím na vědomí, že v některých zemích bude muset odesílatel uhradit poplatky za doručení nebo poštovné v souladu s místní praxí. Informace o tom, zda jsou tyto poplatky účtovány, vám poskytne místní autorizované servisní středisko společnosti RYOBI.

- Pro obdržení výrobku, který je dle spotřebitele vadný, bude výrobek zkontrolován. Když se závada potvrdí, budou poskytnuty služby dle ustanovení záruky ve formě opravy vadných dílů výrobků nebo jejich výměny za bezvadné díly, a to dle uvažení společnosti TTI. Pokud společnost TTI odmítne závadu opravit nebo pokud se oprava podle uvažení společnosti TTI nezdaří, bude dodána ekvivalentní náhrada. Nahrazené výrobky nebo díly se stanou vlastnictvím společnosti TTI. Veškeré opravy nebo výměny podle výše uvedených záruk jsou zdarma. Opravy nebo výměny provedené společností TTI nezakládají nárok na prodloužení ani na nový začátek záruk. Vyměněné náhradní díly podléhají původně uvedeným zárukám a záruční lhůta těchto záruk skončí lhůtou záruky, která byla původně poskytnuta na celý výrobek.
- Záruky společnosti RYOBI uděluje společnost Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Německo, pouze spotřebitelé, který výrobek původně zakoupil – výrobek nesmí být převeden ani postoupen.
- Záruky jsou platné v Evropském hospodářském prostoru (EHP), Švýcarsku a Velké Británii. Mimo tyto oblasti se obraťte na prodejce, u kterého se uskutečnil nákup, a zjistěte, zda se na výrobek nevztahuje jiná dobrovolná záruka.

### AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na místní pověřená servisní střediska (podle [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) nebo přímo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.

## HU RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSI FELTÉTELEI

A termék megvásárlásából eredő törvényes jogokon túlmenően és a törvényes jogok sérelme nélkül – amelyek függetlenül is értelemszerűen érvényesek –, a weboldalon felsorolt minden új RYOBI márkiú elektromos szerszáma és/vagy kerti száma, kivéve a szerszámtartozékokat, szerszámtartó rendszereket és pótalkatrészeket a továbbiakban (a „Termék” pontban) meghatározottak szerint, a Technronic Industries GmbH („TTI”) által az alábbiakban meghatározott feltételek mellett kiadott önkéntes garancia („Garancia”) vonatkozik.

A garancia kizárólag a terméket végfelhasználóként, fogyasztóként („Fogyasztó”) megvásároló vevő(ke)re vonatkozik. A kiskereskedések, a kölcsönző cégek, valamint a professzionális végfelhasználók kifejezetten ki vannak zárva a garancia ezen általános feltételei alól. A professzionális végfelhasználók számára bizonyos termékek(ek)re más típusú önkéntes garancia vonatkozik, amennyiben azt a [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) weboldalon kifejezetten fel van tüntetve. Az önkéntes garancia igénybevétele nem korlátozza a Fogyasztó törvényes jogait meghibásodás esetén.

1. A standard garancia („Standard garancia”), feltehető, hogy a terméket kizárólag magáncélra vásárolták meg, 24 hónapos időtartamú („Standard garanciaidőszak”), és a termék megvásárlásának napján kezdődik. Ezt az időpontot számlával vagy egyéb, vásárlást igazoló dokumentummal kell dokumentálni ahhoz, hogy a Standard garancia érvényes és érvényesíthető legyen. Ez a Standard garancia szintén csak az új Termék(ek)re vonatkozik.

2. Egyes országokban a fogyasztók a [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) weboldalon történő regisztrációjuk meghosszabbíthatják a Standard garancia időtartamát az arra jogosult termékek esetében. A Termékek kiterjesztett garanciára („Kiterjesztett garancia”) való jogosultsága a Termék csomagolásán, a [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) weboldalon és/vagy a vonatkozó termékdocumentációban a <https://www.ryobitools.eu/cimen> található. A Kiterjesztett garancia igénybevételehez a vásárlás napjától számított 30 napnál napon belül online regisztrálniuk kell a Termék(ek)et. A Fogyasztó minden személyes adatát az adatvédelmi nyilatkozatuk megfelelően dolgozzuk fel, amely itt található: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. A Kiterjesztett garancia igazolásaként a regisztráció visszaigazoló, e-mailben kiküldött nyugta és a vásárlás dátumát feltüntető eredeti számla szolgál.

3. A Standard Garancia és a Kiterjesztett Garancia („Garanciák”) a TTI döntése szerint a hibás Termék javítására és/vagy cseréjére korlátozódik, feltehető, hogy a gyártási vagy anyaghiba a vásárlás időpontjában fennállt. További költségek vagy veszteségek megtérítése nem igényelhető. Ezen túlmenően a garanciák nem vonatkoznak a következőkre:

- a Fogyasztó által véletlenül, szándékosan vagy gondatlanságból okozott kár
- a Termékben a nem megfelelő kezelés vagy a karbantartás hiánya miatt bekövetkezett károk
- bármely olyan termék, amelyet átalakítottak vagy módosítottak
- bármely olyan termék, amelyen az eredeti azonosító jelzést (védjegy, sorozatszám) lefeleltették, megváltoztatták vagy eltávolították
- a használati utasítás be nem tartása miatt keletkezett károk
- CE/UKCA-jelöléssel nem rendelkező termékek
- bármely olyan Termék, amelyet nem hivatalos szervizközpontban vagy a TTI előzetes engedélyje nélkül próbáltak megjavítani
- nem megfelelő tápegységhez csatlakoztatott termék (amper, feszültség, frekvencia)
- nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olaj aránya) használt bármely termék
- külső behatások (víz, gyertya, fizikai, áramütés) vagy idegen anyagok által okozott károk
- a pótalkatrészek normál elhasználódása
- a Termék(ek) nem rendeltetés szerinti használata, túlterhelése
- nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használata
- a szerszámhöz mellékelte vagy külön megvásárolt elektromos szerszámtartozékok. Ezek a kizáró feltételek érvényesek többek között a normál kopásnak és elhasználódásnak kitett csavarhúzófejek, fűrészek, csiszolókorongok, csiszolópapírok és pengék, oldalsó vezetők

– komponensek (alkatrészek és tartozékok) esetében, beleértve többek között a következőket: szervíz- és karbantartási készletek, szkenfélék, csapagykák, tokmány, fűrészforgókatagok vagy -tolakék, tápkábel, kiegészítő fogantyúk, hordtáska, csiszolólemez, porzsák, porleszívó cső, filcátalék, ütevesvarozó csapok és rugók, adagolódobok, hajtószijak, tengelykapcsoló, sövényvágók vagy fűnyírók pengék, heveder, főtájszeleg, fogak, csapszegek, fűvontatólőrök, fűvő- és szívócsövek, lombszívószák és välljíz, vezetőlemezek, fűrészláncok, tömlők, csatlakozószereplvények, szórópisztolyok, kerekék, szűrőfejek, belső tárcsák, külső orsóok, vágóvonalak, gyújtógyertyák, levegőszűrők, gázsűrők, mulcsözőkésék stb.

4. A garanciális szervizeléshez a Termék(ek)et a gyártási vagy anyaghiba megjelenését vagy felismerését követően haladéktalanul el kell küldeni vagy be kell mutatni a <https://www.ryobitools.eu> weboldalon felsorolt hivatalos RYOBI szolgáltatóknak valamelyikének. A fogyasztók a Garanciák szerinti szolgáltatásokat egy RYOBI szervizpartnernél vehetik igénybe a következő módon

a. kapcsolattelvelés a kereskedővel, ahol a vásárlás történt; vagy  
b. regisztráció a RYOBI kereskedelmi weboldalon (<https://www.ryobitools.eu>) elérhető szervizplatformon keresztül, a folyamat elérhetősége országunktól eltérő lehet.  
A Terméknek a RYOBI hivatalos szervizpartneréhez történő elküldésekor a Terméket biztonságosan, veszélyes anyagok nélkül kell becsomagolni (a részleteket lásd a <https://www.ryobitools.eu> weboldalon található biztonsági utasításokban), a feladó címevel és a hiba rövid leírásával ellátva. Kérjük, vegye figyelembe, hogy egyes országokban a szállítási díjakat vagy a postaköltséget a helyi gyakorlatnak megfelelően a feladónak kell megfizetnie. Kérjük, forduljon a helyi RYOBI hivatalos szervizközpontjához, hogy megbizonyosodjon arról, hogy Önre is vonatkoznak-e ezek a díjak.

5. A Fogyasztó által hibásnak vélt Termék átvételekor megtörténik az átvizsgálás. A hiba megállapítását követően a garanciális szolgáltatások a TTI döntése szerint a termékek hibás részeinek javításával vagy hibátlan alkatrészekkel való cseréjével valósulnak meg. Ha a TTI elutasítja a hiba kijavítását, vagy ha a TTI mérlegelése szerint a javítás sikertelen volt, akkor egyenértékű csereterméket biztosít. A kicserélt Termék(ek) vagy alkatrészek(ek) a TTI tulajdonába kerül(nek). A fenti garanciák szerinti javítások/cserék ingyenesek. A TTI által végzett javításokkálcserékkel nem jár együtt a Garanciák meghosszabbítása vagy újrakezdése. A kicserélt pótalkatrészekre az eredetileg érvényes Garanciák vonatkoznak, és a Garanciák időtartama a teljes kicserélt eredetileg adott Garancia időtartamával ér véget.

6. A RYOBI garanciákat a Technronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Németország) kizárólag a terméket eredetileg megvásároló fogyasztónak nyújtja, és azok nem ruházhatók át.

7. A Garanciák az Európai Gazdasági Térségben (EGT), Svájcban és az Egyesült Királyságban érvényesek. Ezeneken a területeken kívül kérésre, forduljon a vásárlás helye szerinti kereskedőhöz, hogy megtudja, érvényes-e a termékére más önkéntes garancia.

### HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérésre vagy problémára van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz (látogasson el a [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) oldalra), vagy közvetlenül ide: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adja meg a címikére nyomtatott sorozatszámot és terméktípust.

## RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI RYOBI

În plus față de orice drepturi statutare care decurg din achiziționarea unui produs și fără a aduce atingere drepturilor statutare care se aplică în mod independent și gratuit, toate uneltele electrice și/sau uneltele de grădini noi marca RYOBI enumerate pe site-ul nostru web, cu excepția accesoriilor pentru unelte, a sistemelor de depozitare a uneltelor și piesele de schimb, așa cum sunt descrise în continuare la „Produs”, sunt acoperite de o garanție voluntară emisă de Techtronic Industries GmbH („TTI”), conform termenilor și condițiilor menționate mai jos („Garanție”).

Garanția se aplică numai cumpărătorilor care achiziționează produsele ca utilizatori finali în calitatea lor de consumatori („Consumator”). Comercianții cu amănuntul, companiile de închiriere, precum și utilizatorii finali profesioniști sunt excluși în mod expres din acești termeni și condiții generale ale Garanției. Pentru utilizatorii finali profesioniști, se poate aplica un alt tip de garanție voluntară a anumitor produse, dacă este prevăzută în mod explicit pe site-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Invocarea acestei Garanții voluntare nu limitează drepturile legale statutare ale Consumatorului în cazul unui defect.

1. Garanția standard („Garanția standard”), cu condiția ca produsul să fie achiziționat numai pentru uz privat, are un termen de 24 de luni („Perioada de garanție standard”) și începe la data achiziționării produsului. Această dată trebuie să fie documentată printr-o factură sau altă dovadă de cumpărare pentru ca Garanția standard să fie valabilă și aplicabilă. De asemenea, această Garanție standard se aplică numai Produselor noi.
2. Consumatorii din anumite țări pot prelungi Garanția standard pentru Produsele eligibile dincolo de perioada Garanției standard, prin înregistrarea pe site-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea Produselor pentru garanție extinsă („Garanția extinsă”) este specificată pe ambalajul unui Produs, pe site-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) și/sau este cuprinsă în documentația relevantă a Produsului la <https://www.ryobitools.eu/>. Pentru a beneficia de Garanția extinsă, Consumatorii sunt obligați să își înregistreze Produsul(ele) online în termen de 30 de zile calendaristice de la data achiziției. Toate datele cu caracter personal ale unui Consumator vor fi prelucrate în conformitate cu declarația de confidențialitate, care poate fi găsită aici <https://ro.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy-4/>. Chitanța de confirmare a înregistrării, care este trimisă prin e-mail, și factura originală care arată data achiziției vor servi drept dovadă a Garanției extinse.
3. Garanția standard și Garanția extinsă („Garanții”) sunt limitate la repararea și/sau înlocuirea Produsului defect, la discreția TTI, cu condiția ca defectul de manoperă sau material să fi existat la data achiziției. Nu pot fi pretinse alte costuri sau pierderi. În plus, garanțiile nu se aplică:
  - oricăror daune cauzate accidental, voit sau neglijent de către Consumator
  - oricărei deteriorări a Produsului care este rezultatul unui tratament necorespunzător sau al lipsei de întreținere
  - oricărui Produs care a fost alterat sau modificat
  - oricărui Produs la care marceajele de identificare originale (marca comercială, numărul de serie) au fost deteriorate, alterate sau îndepărtate
  - oricăror daune cauzate de nerespectarea manualului de instrucțiuni
  - Produselor care nu sunt supuse unui marcaj CE/UKCA
  - oricărui Produs pentru care s-a încercat repararea de către un centru de service neautorizat sau fără autorizarea prealabilă a TTI
  - oricărui Produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (amperi, tensiune, frecvență)
  - oricărui Produs folosit cu un amestec de combustibil inadecvat (combustibil, ulei, raport de ulei)
  - oricăror daune cauzate de influențe externe (apă, substanțe chimice, forțe fizice, șocuri) sau substanțe străine
  - uzurii normale a pieselor de schimb
  - utilizării necorespunzătoare, suprasolicitării Produsului(elor)
  - utilizării de accesorii sau piese neomologate
  - accesoriorilor pentru unelte electrice furnizate împreună cu uneltele sau achiziționate separat. Astfel de excluderi includ, dar fără a se limita la, capete de șunbelniță, burghie, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame, ghidaje laterale

– componente (piese și accesorii) care sunt supuse uzurii normale, inclusiv, dar fără a se limita la, truse de reparație și întreținere, perle de carbon, rulmenți, mandrină, atașament sau receptacle pentru burghie SDS, cablu de alimentare, mâner auxiliar, cutie de transport, placă de șlefuit, sac de praf, tub de evacuare a prafului, saibe de păslă, știfturi și arcuri pentru mașini de înșurubat cu impact, butoane rotative, curele de transmisie, ambreiaj, lame pentru mașini de tuns gazon și/sau mașini de tuns iarba, cablaj, accelerații prin cablu, dinți, știfturi de cuplare, ventilatoare de suflantă, tuburi de suflantă și de aspirator, sac și curele de aspirator, bare de ghidare, lanțuri de ferăstrău, furcuni, racorduri de conectare, duze de pulverizare, roți, baghete de pulverizare, bobine interioare, bobine exterioare, fire de tăiere, buji, filtre de aer, filtre de gaz, lame de mărunțire etc.

4. Pentru reparații în garanție, Produsul(ele) trebuie să fie trimis sau prezentat fără întârziere nejustificată după apariția sau recunoașterea defectului de manoperă sau de material unui partener de service autorizat RYOBI enumerat pe următorul site web <https://www.ryobitools.eu/>. Consumatorii pot obține serviciile conform Garanțiilor de la un partener de servicii RYOBI prin
  - a. contactarea comerciantului cu amănuntul de unde a fost făcută achiziția; sau
  - b. înregistrarea prin intermediul platformei de service disponibilă pe pagina web comercială RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>, disponibilitatea procesului poate varia de la o țară la alta.Când trimiteți un Produs către un partener de service autorizat RYOBI, Produsul va fi ambalat în siguranță, fără conținut periculos (pentru detalii, consultați instrucțiunile de siguranță de pe site-ul web <https://www.ryobitools.eu/>), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurta descriere a defectului. Rețineți că, în unele țări, taxele de livrare sau taxele poștale vor trebui plătite de către expeditor, conform practicii locale. Consultați centrul de service local autorizat RYOBI pentru a confirma dacă se aplică astfel de taxe.

5. La primirea Produsului pretins de către Consumator ca fiind defect, acesta va fi inspectat. Când defectul a fost confirmat, serviciile conform Garanțiilor vor fi furnizate prin repararea pieselor defecte ale produselor sau înlocuirea acestora cu piese nedefecte, la discreția TTI. Dacă TTI refuză să repare defectul sau dacă, la discreția TTI, reparația a eșuat, va fi furnizat un înlocuitor echivalent. Produsul(ele) sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea TTI. Orice reparație/inlocuire conform Garanțiilor de mai sus este gratuită. Reparația/inlocuirea efectuată de TTI nu constituie o prelungire sau un nou început al Garanțiilor. Piesele de schimb înlocuite sunt supuse Garanțiilor acordate inițial, iar perioada pentru Garanții se va încheia cu perioada pentru Garanția care a fost acordată inițial pentru întregul produs.
6. Garanțiile RYOBI sunt acordate de Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, numai Consumatorului care a achiziționat inițial Produsul și nu pot fi transferate sau cesionate.
7. Garanțiile sunt valabile în Spațiul Economic European (SEE), Elveția și Regatul Unit. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați comerciantul de unde a fost făcută achiziția pentru a afla dacă se aplică o altă garanție voluntară.

### CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Orică întrebare sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrele locale autorizate de service (vizitați [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) sau direct la: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Vă rugăm să specificați numărul de serie și tipul de produs tipărit pe etichetă.



## LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus visām likumā noteiktajām tiesībām, kas izriet no produkta iegādes, un neieklējot likumā noteiktās tiesības, kas tiek piemērotas neatkarīgi un bez maksas, visiem RYOBI zīmola elektroinstrumentiem un/vai dārzeņu instrumentiem, kas norādīti mūsu tīmekļa vietnē, izņemot instrumentu piederumus, instrumentu glabāšanas sistēmas un rezerves daļas, kā detalizēti izskaidrots tālāk ("Produkts"), tiek piemērota brīvprātīgā garantija, ko izsniedz Techntron Industries GmbH ("TTI") atbilstoši tālāk minētajiem noteikumiem un nosacījumiem ("Garantija").

Garantija tiek piemērota tikai pierādāmiem, kurš(-) iegādājās produktus kā gala lietotājus savā patērētāja lomā ("Patērētājs"). Mazumtirgotāji, nomas uzņēmumi un profesionālie gala lietotāji ir tiešā veidā izslēgti no šiem Garantijas vispārējiem noteikumiem un nosacījumiem. Profesionāliem gala lietotājiem noteiktiem produktiem var būt piemērojama cita veida brīvprātīgā garantija, ja tas ir tiešā veidā norādīts vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Šis brīvprātīgās Garantijas izmantošana neietekmē likumā noteiktās Patērētāja juridiskās tiesības defekta gadījumā.

1. Ja Produkts ir iegādāts tikai privāti lietošanai, standarta garantijas ("Standarta garantija") termiņš ir 24 mēneši ("Standarta garantijas periods"), un tās darbība tiek sāka produkta iegādes datumā. Šis datums ir jādokumentē, izsniedzot rēķinu vai citu pirkuma apliecinājumu, lai Standarta garantija būtu derīga un izmantojama. Šī Standarta garantija tiek piemērota arī jauniem Produktiem.

2. Dažās noteiktās valstīs patērētājiem var būt iespēja pagarināt Standarta garantiju atbilstošiem Produktiem pēc Standarta garantijas perioda beigām, reģistrējoties vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Produktu piemēroftiba pagarinātajai garantijai ("Pagarinātā garantija") tiek norādīta uz Produkta iepakojuma, vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) un/vai iekļauta atbilstošā Produkta dokumentācijā vietnē <https://www.ryobitools.eu>. Lai varētu izmantot Pagarināto garantiju, Patērētājiem ir jāreģistrē Produkts tiešsaistē 30 kalendāro dienu laikā pēc pirkuma datuma. Visa Patērētāja personas informācija tiks apstrādāta saskaņā ar privātuma paziņojumu, kas pieejams šeit: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Reģistrācijas apstiprinājuma kvīts, kas tiek nosūtīta e-pasta ziņojumā, un oriģinālais kvīts ar pirkuma datumu tiek izmantoti kā Pagarinātās garantijas apliecinājums.

3. Standarta garantija un Pagarinātā garantija ("Garantijas") nodrošina tikai defektīvā Produkta labošanu un/vai nomainīšanu pēc TTI ieskatiem, ja ražošanas vai materiālu defekts pastāvējis pirkuma datumā. Nevar pieprasīt atbildzināt citas izmaksas vai zaudējumus. Turklāt Garantijas neiekļauj:
 

- Patērētāja neapbrušotību, tīrību vai nolaidības dēļ izraisītu bojājumu gadījumā
- Produkta bojājumiem, kas radušies neatbilstošas apbrušotības vai apkopes neveikšanas dēļ
- ja Produkts ir mainīts vai modificēts
- ja Produkta oriģinālās identifikācijas zīmes (preču zīme, sērijas numurs) ir aizkrāsotas, mainītas vai noņemtas
- ja bojājumu izraisījuši rīcība, kas nav saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatu
- ja uz Produktiem neattiecas CE/UKCA marķējums
- ja Produktu mēģinājis remontēt nepilnvarots apkopes centrs vai bez TTI iepriekšējas atļaujas
- ja Produktam zveidotais savienojums ar neatbilstošu barošanas avotu (ampēri, spriegums, frekvence)
- ja Produkts izmantots ar neatbilstošu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas atliecība)
- ja bojājumu izraisījuši ārēja ietekme (ūdens, ķīmiskas vielas, fiziska ietekme, triecieni) vai nepiederības vielas

- rezerves daļu nomālam nodilumam
- ja Produkti ir lietoti neatbilstoši vai tiem radītas pārslodzes
- ja izmantoti neapstiprināti piederumi un daļas
- elektroinstrumentu piederumiem, kas iekļauti instrumentu komplektācijā vai iegādāti atsevišķi. Šādi izņēmumi ir (bet ne tikai) skrūvgriežu uzgāļi, urbiņu uzgāļi, abrazīvie diski, smilšpapīrs un asmeņi, sānu vadotne

- komponentiem (dāžām un piederumiem), uz kuriem attiecas normāls nodilums, tostarp (bet ne tikai) servisa un apkopes komplektiem, ogles sukām, gultņiem, stiprināšanas platiņi, SDS urbiņu uzgāļi stiprinājumiem vai izgāzai, barošanas vadam, paplūdu rokturim, pārēšanās futrālim, slīpēšanas platiņi, putekļu maisījumi, putekļu izpūtēja caurule, filtra sprātkārbis, traucauzgrīzētnāslēgas tapām un atspērēm, izcīņu pogām, piedziņas siksniņām, sāļūgām, dzīvzoģa šķēru vai zāles pļāvēju asmeņiem, uzkaubi, kabeļa droseļe, statnē, sakābes tapām, pūtēju ventilatoriem, pūtēju un sūkšanas caurulēm, sūkšanas maisiņam un siksniņām, vadotnēm, zāģu ķēdēm, šūtenēm, savienotāji stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, riteņiem, smidzināšanas zīdījem, iekšējām spolēm, ārējām spolēm, griešanas līnijām, aizdedzes svečēm, gaisa filtriem, gāzes filtriem, smalcinātāja lāpstiņām u.c.

4. Lai veiktu garantijas apkalpi, Produkts(-) pēc ražošanas vai materiālu defekta rīšanas un atpazīšanas jānosūta vai jāuzkrāda bez nepamatotas kavēšanās pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, kas norādīts vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Patērētāji var saņemt Garantijas iekļautos Pakalpojumus no RYOBI servisa partnera:

- a. sazinoties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums;
- b. reģistrējoties servisa platformā, kas pieejama RYOBI Commercial vietnē <https://www.ryobitools.eu/>; procesa pieejamība dažādās valstīs var atšķirties.

Nosūlot Produktu pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, Produkts tiek droši iesaiņots, nepievienojot bīstamu saturu (detalizētu informāciju skatiet drošības norādēs vietnē <https://www.ryobitools.eu/>), apzīmēts ar sūtītāja adresi, un tam jāpievieno īss defekta apraksts. Nemiet vērā, ka dažās valstīs piegādes izmaksas vai pasta izdevumi jāpajamkā sūtītājam atbilstoši vietējai praksei. Konsultējieties ar vietējo pilnvaroto RYOBI apkopes centru, lai noskaidrotu, vai ir spēkā šādas izmaksas.

5. Saņemot Produktu, ko Patērētājs uzskata par defektīvu, tas tiek pārbaudīts. Kad defekta esamība ir apstiprināta, tiek nodrošināti Garantija iekļautie pakalpojumi, remontējot produktu defektīvās daļas vai tās nomainot pret dažām, kam nav defekta; tas tiek veikts pēc TTI ieskatiem. Ja TTI atsakās remontēt defektu vai, pēc TTI ieskatiem, remonts ir nesekmīgs, tiek piedāvāts līdzvērtīgs nomaināms elements. Nomainītā(-) Produkts(-) vai daļa(-)s) kļūst par TTI īpašumu. Visi remontinājuma saskaņā ar iepriekš minētajām Garantijām tiek veikta bez maksas. TTI veiktais remonts/nomainīšana nenozīmē, ka Garantijas tiek pagarinātas vai sāktas no jauna. Uz nomainītajām rezerves daļām attiecas sākotnējās Garantijas, un Garantiju periods beidzas līdz ar tās Garantijas periodu, kas sākotnēji piešķirta visam produktam.

6. RYOBI Garantijas nodrošina uzņēmums Techntron Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vācija, tikai Patērētājam, kurš sākotnēji iegādājies Produktu, un tas nevar nodot vai piešķirt.

7. Garantijas ir derīgas Eiropas Ekonomikas zonā (EEZ), Sveiķos un Apvienotajā Karalistē. Arpus šīm zonām sazinieties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums, lai noskaidrotu, vai ir spēkā citas brīvprātīgās garantijas.

### PILNVAROTS SERVISAS CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) vai tieši pie: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lūdzu, norādiet sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.



## LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Be visų įstatymuose numatytų teisių, atsirandančių įsigijus gaminį, ir nepažeidžiant įstatymuose numatytų teisių, kuriose taikomos savarankiškai ir nemokamai, visiems mūsų interneto svetainėje išvardytiems naujiems RYOBI prekės ženklui elektriniams įrankiams ir (arba) sodo įrankiams, išskyrus įrankių priedus, įrankių laikymo sistemą ir atsarginės dalis, kaip toliau aprašyta (toliau – Gaminys), taikoma „Techtronic Industries GmbH“ (toliau – TTI) suteikta savanoriška garantija pagal toliau nurodytas sąlygas (toliau – Garantija).

Garantija taikoma tik pirkėjui (-ams), kuris (-ie) gaminius įsigyja kaip galutinis vartotojas (toliau – Vartotojas). Mažmeniniams, nuomos bendrovėms ir profesionaliems galutiniams naudotojams šios bendrosios Garantijos sąlygos aiškiai netaikomos. Profesionaliems galutiniams naudotojams tam tikram (-iems) gaminiui (-iams) gali būti taikoma kitokio tipo savanoriška garantija, jei tai aiškiai nurodyta svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Naudojimasis šia savanoriška Garantija neapibrėžia teisės aktyvuose numatytų Vartotojo teisių defekto atveju.

- Standartinės garantijos (toliau – Standartinė garantija), jei Gaminys įsigytas tik asmeniniam naudojimui, terminas yra 24 mėnesiai (toliau – Standartinės garantijos laikotarpis) ir prasideda Gaminio įsigijimo dieną. Ši data turi būti patvirtinta sąskaita faktūra arba kitu pirkimo įrodymu, kad Standartinė garantija galioja ir būtų vykdoma. Ši Standartinė garantija taip pat taikoma tik naujam (-iems) Gaminiui (-iams).
- Tam tikrų šalių vartotojai, užsiregistravę interneto svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), gali pratešti Standartinės garantijos galiojimą tinkamiems Gaminiams liesniam nei Standartinės garantijos laikotarpiui. Informacija apie tai, ar Gaminiams gali būti taikoma pratešta garantija (toliau – Pratešta garantija), nurodyta ant Gaminio pakuotės, interneto svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) ir (arba) atitinkamose Gaminio dokumentuose adresu <https://www.ryobitools.eu>. Norėdami pasinaudoti Pratešta garantija, Vartotojai turi užregistruoti savo Gaminį (-jus) internetu per 30 kalendorinių dienų nuo įsigijimo dienos. Visa Vartotojo asmeninė informacija bus tvarkoma pagal privatumo pareiškimą, kurį galima rasti čia <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Registracijos patvirtinimo kvitas, kuris išsiunčiamas e. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, yra Prateštos garantijos įrodymas.
- Standartinė garantija ir Pratešta garantija (toliau – Garantijos) apsinboja sugedusio Gaminio remontu ir (arba) pakeitimu TTI nuožūra, su sąlyga, kad gamybos ar medžiagos defektas buvo pirkimo dieną. Negalima reikalauti jokių papildomų išlaidų ar nuostolių. Garantijos taip pat netaikomos:
  - bet kokiai žalai, kurią Vartotojas padaro atsitiktinai, tyčia ar dėl neatsargumo
  - bet kokiai Gaminio žalai, atsiradusiai dėl netinkamo elgesio su Gaminiumi ar nepakankamos priežiūros
  - jokiame pakeistam ar modifikuotam Gaminiumi
  - jokiame Gaminiumi, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklai, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti ar pašalinti
  - bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl to, kad nesilaikoma naudojimo instrukcijos
  - Gaminiams, kurie nėra paženklinėti CE/UKCA ženklu
  - jokiame Gaminiumi, kurį buvo bandoma remontuoti neigaliojama techninės priežiūros centre arba be išankstinio TTI įgaliojimo
  - jokiame Gaminiumi, prijungiam prie netinkamo maitinimo šaltinio (amperų, įtampos, dažnio)
  - jokiame Gaminiumi, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alyvos santykis)
  - bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl išorinio poveikio (vandens, cheminių medžiagų, fizinių poveikių, smūgių) ar pašalinii medžiagų
  - įprastam atsarginių dalių nusidėvėjimui
  - netinkamam naudojimui, gaminio (-ių) perkrovai
  - naudojant nepatvirtintus priedus ar dalis
  - elektrinių įrankių priedams, pateikiamiems kartu su įrankiu arba įsigyjamiems atskirai. Tokios išimty, įskaitant, bet neapsiribojant, apima atsuktųjų antgalius, grąžtus, šlifavimo diskus, šlifavimo popierių ir ašmenis, šonines kreipiamąsias

– komponentams (dalims ir priedams), kurie paprastai susidėvi, įskaitant, bet neapsiribojant, aptamavimo ir priežiūros rinkinius, angliūsus šepėčius, guolius, greibtuvą, SDS grąžta priedą arba laikiklį, maitinimo laidą, papildomą rankeną, transportavimo dėklą, šlifavimo plokštę, dulkių maišelį, dulkių išmetimo vamzdelį, veltnio poveržles, smūginio veržliarakiuko kaiščius ir spyruokles, smūginės rankenėlės, pavaros diržus, sankabą, gyvatvorių žirklių arba vejąpovių peilius, diržus, kabelo drošelį, dantis, prikabiniū kaiščius, pūtimo ventiliatoriū, pūtimo ir siurbimo vamzdelius, siurblio maišelį ir dirželius, kreipiamąsias juostas, pjūklų grandines, žarnas, jungtis, purkštukus, ratus, purškimo lazdeles, vidines rutes, išorines rutes, pjovimo linijas, uždegimo žvakės, oro filtrus, dujų filtrus, mulčiavimo peilį ir t. t.

- Norint gauti garantinį aptamavimą, Gaminys (-iai) turi būti išsiūstas (-i) arba pateiktas (-i) nedelsiant po to, kai atsirado arba buvo pastebėtas gaminio ar medžiagos defektas, įgaliojant RYOBI aptamavimo partneriui, nurodytam šioje svetainėje <https://www.ryobitools.eu>. Vartotojai gali gauti Garantijose numatytas paslaugas iš RYOBI aptamavimo partnerio a. kreipdamiesi į mažmenininką, kuriame buvo įsigyta prekė; arba b. užsiregistravę paslaugų platformoje, kurią galima rasti RYOBI komercinėms tinklalapyje <https://www.ryobitools.eu/>, šio proceso prieinamumas įvairiose šalyse gali skirtis. Siunčiant Gaminį įgaliojant RYOBI aptamavimo partneriui, Gaminys turi būti saugiai supakuotas bei pavojingo turinio (išsamesnės informacijos rasite saugos instrukcijoje svetainėje <https://www.ryobitools.eu/>), pažymėtas siuntėjo adresu ir kartu su trumpu defekto aprašymu. Atminkite, kad kai kuriose šalyse pristatymo mokestį arba pašto išlaidas turi sumokėti siuntėjas pagal vietos praktiką. Norėdami sužinoti, ar tokie mokestiai taikomi, kreipkitės į vietinį įgaliojantį RYOBI techninės priežiūros centrą.
- Gavus Gaminį, kuris, Vartotojo teigimu, turi defektų, jis bus patikrintas. Patvirtinus defektą, paslaugos pagal Garantijas bus teikiamos taisant sugedusias gaminių dalis arba keičiant jas nesugedusiomis dalimis TTI nuožūra. Jei TTI atsisako taisyti defektą arba, TTI nuožūra, remontas nepavyko, bus pateiktas lygiavertis pakaitalas. Pakeistas (-i) Gaminys (-iai) arba jo (jų) dalis (-ys) taps TTI nuosavybė. Bet koks (-i) remontas (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) pagal pirmiau nurodytas Garantijas yra nemokamas (-i). TTI atliktas (-i) remontas (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) nereikš, kad Garantijos pratešiamos arba pradėtos taikyti iš naujo. Pakeistoms atsarginėms dalims taikomos iš pradžių suteiktos Garantijos, o Garantijų laikotarpis baigiasi kartu su Garantijos, kuri iš pradžių buvo suteikta visam Gaminiumi, laikotarpiu.
- „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vokietija, RYOBI Garantijas suteikia tik Vartotojui, kuris iš pradžių įsigijo Gaminį, ir jį negalima perduoti ar perleisti.
- Garantijos galioja Europos ekonominėje erdvėje (EEE), Šveicarijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Už šių teritorijų ribų kreipkitės į mažmenininką, kur pirkiny buvo įsigytas, kad sužinotumėte, ar taikoma kita savanoriška garantija.

### ĮGALIOJANTIS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pagėdavimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiumi, galite kreiptis į artimiausią įgaliojantį techninės priežiūros centrą apsilankydami [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) arba tiesiogiai: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.



## ET RYOBI GARANTII KOHALDAMISE TINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevale seadusjärgselele õigustele, piiramata sõltumatult ja tasuta kohaldatavaid seadusjärgseid õigusi, kehtib kõikidele meie veebisaidil loetletud uutele RYOBI kaubamärgiga elektri- ja/või aiatööriistadele, välja arvatud tööriistade tarvikutele, tööriistade hooldamise süsteemidele ja varuosadele, nagu alpool täpsustatud, (edaspidi „tooted“) vabatahtlik garantii, mille andja on Techtronic Industries GmbH („TTI“) ning mille suhtes kehtivad alpool esitatud tingimused („garantii“).

Garantid saavad kasutada üksnes ostjad, kes ostavad tooteid lõppkasutajatest tarbijatena („tarbija“). Käesolevate garantii üldtingimuste kohaldamine jaemüüjate, renditelevõtjate ja kutseliste lõppkasutajate suhtes on selgesõnaliselt välistatud. Kutseliste lõppkasutajate puhul võib teatud toodetele kehtida teistsugune vabatahtlik garantii, kui seda on veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) selgesõnaliselt nimetatud. Selle vabatahtliku garantii kasutamine ei piira tarbija seadusjärgseid õigusi seoses puudusega.

1. Standardne garantii („standardne garantii“) kehtivusaeg on 24 kuud („standardne garantiaeg“), tingimused on toote osteti üksnes isiklikul otstarbel kasutamiseks, ning see aeg algab toote ostmise kuupäevast. Standardne garantii on kehtiv ja kasutatav üksnes tingimusel, et nimetatud kuupäev on dokumenteeritud arvel või muul osu tõendaval dokumendil. Lisaks kehtib standardne garantii ainult uutele toodetele.
2. Teatud riikides võib klientidel olla võimalik pikendada sobivate toodete standardset garantiid üle standardse garantiaja, kui nad registreeruvad veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Teave toote sobivuse kohta garantii pikendamiseks („pikendatud garantii“) on esitatud toote pakendil, veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) ja/või vastavates tootedokumentides, mis on leitavad aadressilt <https://www.ryobitools.eu/>. Pikendatud garantii saamiseks peavad tarbijad registreerima toote(d) veebis 30 kalendripäeva jooksul alates ostu kuupäevast. Kõiki tarbija isikuandmeid töödeldakse kooskõlas privaatsusavaldusega, mis on leitav aadressilt <https://ee.ryobitools.eu/jalusi/privatsuspoliitika/>. Pikendatud garantii tõendusdokumendina kasutatakse e-postiga saadetud registreerimise kinnitust ja algset arvet, millel on näha ostu kuupäev.
3. Standardse ja pikendatud garantii („garantii“) alusel pakutakse üksnes vigase toote parandamist ja/või asendamist TTI äranägemisel, tingimusel et kooste- või materjaliviga oli olemas juba ostu kuupäeval. Mingi muu kulu või kahju hüvitamiseks nõuda ei saa. Lisaks ei kehti garantiid järgmise suhtes:
  - tarbija poolt juhuslikult, tahtlikult või hooletusest põhjustatud kahjustust
  - toote kahjustust, mis on tingitud valesti käsitsemisest või hooldamata jätmisest
  - teisenдат või ümber ehitatud toode
  - toode, mille algne identifitseerimisjärjestus (kaubamärk, seerianumber) on rikunud, muudetud või eemaldatud
  - kahjustust, mille on põhjustanud kasutusjuhendi juhiste eiramine
  - tooted, millel puudub CE/UKCA märgis
  - toode, mida on üritatud parandada tunnustamata hoolduskeskuses või ilma TTI eelneva loata
  - toode, mis on ühendatud sobimatute omadustega (voolutugevus, pinge, sagedus) vooluallikaga
  - toode, milles kasutatakse sobimatut kütusesegu (kütus, õli, õi osakaal)
  - väliste mõjurite (vesi, kemikaal, füüsilise jõud, löögid) või vöörkehade põhjustatud kahju
  - varuosade tavapärase kulumine
  - toote lubamatu kasutamine või ülekoormamine
  - heakskiitmata tarvikute või osade kasutamine
  - tööriistaga kaasas olnud või eraldi ostetud tarvikud elektritööriistale. Käesolev välistus hõlmab muu hulgas kruvikeeraja otsakuid, puuriterasid, abrasiivkettaid, liivapaberi, terasid ja külgiühikuid

– tavapäraselt kuluvad osad (varuosad ja tarvikud), kaasa arvatud remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharjad, laagrid, padrun, SDS-trelli otsakumittusid või -pesa, tootejuhe, liisakäepide, kandekohver, lihvplaat, tolmuokult, tolmü ärajuhtimise voolik, viltsleid, lõõkruviturvme tihvtid ja vedrud, otsarunpud, ajamirihmad, samb, hekrimrimeite või muruniidukite terad, rakmed, kaabliõõri, haidrad, haakekonksu poldid, puhuriventilaatorid, puhuri ja tolmumeija torud, tolmumeija kott ja riimad, juhtlind, saeketid, voolikud, ühendusliitmikud, puhustussüügid, rattad, pihustusvarud, sissemised nullid, välsed poldid, lõikejõhvid, sütekuünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, niigistiterad jne.

4. Garantiteeninduse saamiseks tuleb toode pärast kooste- või materjaliviga ilmumist või avastamist ilma põhjendamatu viivituseta saata või üle anda mõnele aadressil <https://www.ryobitools.eu/> loetletud RYOBI tunnustatud hoolduspartnerile. Garantide alusel RYOBI hoolduspartneritel teenuste saamiseks tarbijad
  - a. võtavad ühendust jaemüügikohaga, kus ost sooritati, või
  - b. registreeruvad RYOBI kaubanduslikul veebisaidil <https://www.ryobitools.eu/> pakutava teenuspartneri kaudu; selle protsessi kasutatavus võib olenevalt riigist erineda.RYOBI tunnustatud hoolduspartneritele saadetav toode peab olema ohutult pakendatud ilma ohtliku sisuta (täpsemat teavet leiate aadressilt <https://www.ryobitools.eu/> ohutusjuhiste alt), sellele peab olema märgitud saaja aadress ning lisatud puuduste lühike kirjeldus. Pange tähele, et mõnes riigis peab saatja vastavalt kohalikele tavadele tasuma saatmise või postikulude eest. Küsige selliste tasude kohta teavet kohalikul RYOBI tunnustatud hoolduskeskusest.
5. Pärast tarbija väitel vigase toote kättesaamist saad kontrollitakse. Kui vea esinemine leiab kinnitust, siis garantiteenus esimeses tootes vigased osad TTI äranägemisel kas parandatakse või asendatakse tervete osadega. Kui TTI keeldub vea parandamisest või parandamine ole TTI hinnangu kohaselt õnnestunud, kasutatakse samaväärset asendust. Asendatud toode või osa muutub TTI omandiks. Eespool osutatud garantiide alusel tehtavad parandustööd/asendused on tasuta. TTI tehtud parandustööd/asendused ei loo alust garantiiide pikendamiseks ega garantiaja arvestuse uuesti alustamiseks. Asendatud varuosade suhtes kehtivad algselt antud garantiid ning nende garantiide kehtivus lõpeb kogu tootele algselt antud garantiaja lõppemisega.
6. Ettevõtte Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Saksamaa) annab RYOBI garantiisid ainult toote algselt ostnud tarbijale ning neid ei ole lubatud võõrandada ega loovutada.
7. Garantiid kehtivad Euroopa Majanduspiirkonnas (EMP). Šveitsis ja Ühendkuningriigis. Muudes piirkondades palume küsida toote jaemüügikohalt teavet selle kohta, kas kohaldatakse mõnda muud vabatahtlikku garantiid.

### TUNNUSTATUD HOOLDUSKESKUS

Tootega seotud päringute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole (vt [www.ryobitools.eu/](http://www.ryobitools.eu/) või olte aadressile: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany). Märkige ära sildid olev seerianumber ja toote tüüp.

## HR UVJETI ZA PRIMJENU JAMSTVA ROBE MARKE RYOBI

Osim svih zakonskih prava koja proizlaze iz kupovine proizvoda i ne dovodeći u pitanje zakonska prava koja se primjenjuju neovisno i besplatno, svi su novi alati i/ili vrtni alati robne marke RYOBI navedeni na našem web-mjestu, ne uključujući dodatke za alat, sustave za skladištenje alata i rezervne dijelove, kao što je u nastavku navedeno („Proizvod“), pokriveni dobrovoljnim jamstvom koje pruža Techntron Industries GmbH („TTI“), podložnom odredbama i uvjetima navedenim u nastavku („Jamstvo“).

Jamstvo se odnosi isključivo na kupce koji kupe proizvode kao krajnji korisnici u ulazi potrošača („Potrošač“). Prodavači, tvrtke za iznajmljivanje, kao i profesionalni krajnji korisnici izričito su izostavljeni iz ovih općih odredbi i uvjeta Jamstva. Za profesionalne krajnje korisnike može se primijeniti drugačija vrsta dobrovoljnog jamstva za određene proizvode ako je ono izričito navedeno na web-mjestu [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Prizivanje ovog dobrovoljnog Jamstva ne ograničava zakonska prava Potrošača u slučaju oštećenja.

- Standardno jamstvo („Standardno jamstvo“), ako je Proizvod kupljen isključivo za privatnu upotrebu, ima razdoblje trajanja od 24 mjeseca („Razdoblje standardnog jamstva“) i valjano je od datuma kupovine proizvoda. Taj datum mora biti dokumentiran računom ili drugim dokazom o kupovini da bi Standardno jamstvo bilo valjano i primjenjivo. Ovo se Standardno jamstvo odnosi samo na nove Proizvode.
- Potrošači u određenim državama mogu produljiti svoje Standardno jamstvo za Proizvode koji ispunjavaju uvjete i nakon razdoblja Standardnog jamstva tako da se registriiraju na web-mjestu [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Podobnost Proizvoda za produljeno jamstvo („Produljeno jamstvo“) navedeno je na pakiranju Proizvoda, na web-mjestu [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) i/ili je pak dio relevantne dokumentacije o Proizvodu na web-mjestu <https://www.ryobitools.eu>. Da bi iskoristili Produljeno jamstvo, Potrošači moraju registrirati svoje Proizvode putem interneta u roku od 30 kalendarskih dana od datuma kupovine. Svi osobni podaci o Potrošaču obrađivat će se u skladu s izjavom o zaštiti privatnosti, koju je moguće pronaći ovdje: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrda primitka registracije, koja se šalje putem e-pošte, i originalni račun s datumom kupovine služiti će kao dokaz Produljenog jamstva.
- Standardno jamstvo i Produljeno jamstvo („Jamstva“) ograničena su na popravke i/ili zamjene neispravnog Proizvoda prema nahođenju tvrtke TTI ako je greška u izradi ili materijalu postojala na datum kupovine. Nije moguće zatražiti dodatne troškove ili naknade. Osim toga, Jamstva se ne primjenjuju na sljedeće:
  - oštećenja koja je slučajno, namjerno ili neoprezno uzrokovao Potrošač
  - oštećenja Proizvoda koja su rezultat nepravilnog rukovanja ili nedovoljnog održavanja
  - Proizvode koji su mijenjani ili modificirani
  - Proizvode čija je izvorna oznaka (zaštitni znak, serijski broj) uništena, promijenjena ili uklonjena
  - oštećenja uzrokovana neprirodizavanjem priručnika s uputama
  - Proizvode koji nisu podložni oznakama CE/UKCA
  - Proizvode koje je pokušao popraviti neovlašteni servisni centar ili bez prethodnog odobrenja tvrtke TTI
  - Proizvode koji su povezani s neodgovarajućim izvorom napajanja (amperi, napon, frekvencija)
  - Proizvodi s neodgovarajućom smjesom goriva (gorivo, ulje, omjer ulja)
  - oštećenja uzrokovana vanjskim elementima (voda, kemikalije, fizički uvjeti, udarci) ili stranim tvarima
  - normalno trošenje rezervnih dijelova
  - neodgovarajuću upotrebu, preopterećenje Proizvoda
  - upotrebu neodobreanih dodatka ili dijelova
  - dodatke za alat koji su kupljeni s alatom ili zasebno. To obuhvaća, između ostalog, nastavke za odvijanje, nastavke za bušenje, abrazivne diskove i ploče, brusni papir i oštrice te lateralne vodilice

– komponente (dijelove i dodatke) koje su podložne normalnom trošenju, uključujući, između ostalog, komplete za servisiranje i održavanje, ugljene četke, ležajve, stezne glave, SDS nastavak za svrdlo ili prihvat, kabel, dodatnu ruku, torbu za prenošenje, brusni papir, torbu za zaštitu od prašine, cijev ispuha, podloške od filca, igle i opruge udarnog ključa, gumb za opuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za živicu ili kosilica, pojas, sjalju gasa, zupce, igle za svornu vezu, ventilatore puhalica, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kotače, štapove za raspršivanje, unutarnje kolute, vanjske kaleme, flaksove, svjećice, filtre za zrak i gorivo, oštrice za usitnjavanje itd.

- U slučaju servisiranja u sklopu jamstva Proizvod je potrebno bez odgode odmah nakon pojave ili prepoznavanja oštećenja u izradi ili materijalu poslati ili pokazati ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI navedenom na sljedećem web-mjestu: <https://www.ryobitools.eu>. Potrošači mogu usluge u sklopu Jamstava ostvariti kod servisnog partnera za RYOBI a. kontaktiranjem prodavača kod kojeg su kupili proizvod ili b. registracijom putem servise platforme dostupne na komercijalnom web-mjestu robne marke RYOBI (<https://www.ryobitools.eu/>); dostupnost postupaka može se razlikovati ovisno o državi. Prilikom slanja Proizvoda ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI, proizvod je potrebno sigurno zapakirati bez štetnih tvari (za pojednosti pogledajte sigurnosne upute na web-mjestu <https://www.ryobitools.eu/>), označiti adresom pošiljatelja i poslati uz kratak opis oštećenja. Imajte na umu da zbog lokalnih praksi u nekim državama naknada za dostavu ili poštarinu mora platiti pošiljatelj. Obratite se lokalnom ovlaštenom servisnom centru robne marke RYOBI da biste provjerali odnose li se takvi troškovi i na vas.
- Proizvod za koji Potrošač tvrdi da je oštećen po primitku će biti pregledan. U slučaju potvrde oštećenja, usluge navedene u sklopu Jamstava po nahođenju tvrtke TTI bit će pružene kako bi se oštećeni dijelovi proizvoda popravili ili se zamijenili neoštećenim proizvodima. Ako tvrtka TTI odbije popraviti oštećenja ili ako je prema sudu tvrtke TTI popravak bio neuspješan, pružit će se istovrijedna zamjena. Zamijenjeni Proizvod ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke TTI. Svi popravci/zamjene u sklopu Jamstava provode se besplatno. Popravci/zamjene koje provodi TTI ne označavaju produljenje ili novi početak valjanosti Jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi podložni su prethodno danim Jamstvima, a razdoblje Jamstava ističe će zajedno s Jamstvom koje je originalno dano za cijeli proizvod.
- Jamstva robne marke RYOBI daje tvrtka Techntron Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Njemačka, i to samo Potrošaćima koji su izvorom kupili Proizvod. Jamstvo nije moguće prenijeti ili dodijeliti nekome drugome.
- Jamstva su valjana u Europskom gospodarskom području (EGP-U), Švicarskoj i Ujedinjenoj Kraljevini. Ako se nalazite izvan tih područja, obratite se prodavaču gdje je proizvod kupljen da biste saznali primjenjive li se neko drugo dobrovoljno jamstvo.

### OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu [www.ryobitools.eu/](https://www.ryobitools.eu/)) ili izravno na: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda oisnutu na naljepnici.

## SL GARANCIJSKI POGOJI ZA IZDELKE RYOBI

Poleg katerih koli zakonskih pravic, ki izhajajo iz nakupa izdelka in brez poseganja v zakonske pravice, ki veljajo neodvisno in brezplačno, velja za vsa nova električna orodja in/ali vrtna orodja znamke RYOBI, ki so navedena na naši spletni strani, razen dodatne opreme za orodja, sistemov za shranjevanje orodij, za nadomestne dele, kot je podrobneje opisano v nadaljevanju (izdelek), prostovoljna garancija družbe Technronic Industries GmbH (»TTI«) v skladu s spodaj navedenimi pogoji (»garancija«).

Garancija velja samo za kupca, ki je izdelek kupil kot končni uporabnik za uporabo v zasebne namene (»potrošnik«). Trgovci, podjetja za izposajo in poklicni uporabniki so izrecno izključeni iz teh splošnih pogojev garancij. Za poklicne uporabnike lahko za nekatere izdelke velja drugačna vrsta prostovoljne garancije, če je to izrecno navedeno na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Uveljavljanje te prostovoljne garancije ne omejuje zakonskih pravic potrošnika v primeru okvare.

1. Standardna garancija (»standardna garancija«) velja 24 mesecev (»standardna garancijska doba«) in začne veljati na dan nakupa izdelka, pod pogojem, da je izdelek kupljen samo za zasebno uporabo. Da bi bila standardna garancija veljavna in izvršljiva, mora biti ta datum dokumentiran na računu ali drugem dokazilu o nakupu. Ta standardna garancija velja tudi za nove izdelke.

2. Potrošniki v nekaterih državah lahko podaljšajo standardno garancijo za nekatere izdelke po obdobju javnosti standardne garancije, tako da izdelek registrirajo na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Upravičenost izdelkov do podaljšanja garancije (»podaljšana garancija«) je navedena na embalaži izdelka, na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), in/ali je navedena v dokumentaciji ustreznega izdelka na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu/>. Za izkoriščenje podaljšane garancije morajo potrošniki svoje izdelke registrirati prek spleta v 30 koledarskih dneh od datuma nakupa. Vsi potrošnikovi osebni podatki bodo obdelani v skladu z izjavo o zasebnosti, ki je na voljo na tem naslovu: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Za dokaz o podaljšani garanciji služi potrdilo o registraciji, poslano po elektronski pošti, in originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa.

3. Standardna in podaljšana garancija (»garanciji«) sta omejeni na popravilo in/ali zamenjavo pokvarjenega izdelka po presoji družbe TTI, če sta ugotovljena napaka v izdelavi ali materialu ob dnevu nakupa. Dodatnih stroškov ali nadomestila izgub ni mogoče zahtevati. Garancije poleg tega ne veljajo tudi v naslednjih primerih:

- Poškodba, ki jo potrošnik povzroči nenamerno, namerno ali iz malomarnosti
- Kakršna koli poškodba izdelka, ki je posledica nepravilnega ravnanja ali pomanjkljivega vzdrževanja
- Vsak izdelek, ki je bil spremenjen ali predelan
- Vsak izdelek, pri katerem so bile prvotne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) poškodovane, spremenjene ali odstranjene
- Kakršne koli poškodbe zaradi neupoštevanja navodil za uporabo
- Izdelki, za katere ne velja oznaka CE/UKCA
- Vse izdelke, ki jih je poskušal popraviti nepooblaščen servisni center, ali če tega predhodno ni odobrila družba TTI
- Kateri koli izdelek, priklopljen na neustrezno električno napajanje (ampeni, napetost, frekvenca)
- Kateri koli izdelek, uporabljen z neprimerno mešanico goriva (gorivo, olje, razmerje olja)
- Kakršne koli poškodbe zaradi zunanjih vplivov (voda, kemikalije, fizični vplivi, šoki) ali tuji
- Normalna obraba nadomestnih delov
- Neustrezna uporaba, preobremenitev izdelkov
- Uporaba neodobrene dodatne opreme ali delov
- Dodatna oprema za električno orodje, priložena orodju ali dokupljena ločeno. Take izključitve med drugim vključujejo tudi vijake nastavke, svedre, brusne plošče, brusni papir in rezila, stransko vodilo

– Sestavni deli (deli in dodatna oprema), podvrženi normalni obrabi, vključno z, vendar ne omejeno na komplekse za servisiranje in vzdrževanje, krtačke, ležaje, vpenjaljo, čeljusti in svedre SDS, napajalni kabel, pomožni ročaj, transportno kočo, brusno ploščo, vrečka za prah, izhodno cev za prah, podložke iz klobučevine, zatiči in vzmeti udarnega vijaka, udarne glave, pogonski jermeni, sklopka, zehla obrezovalnikov zve meje ali kosilnic, jermeni, pletenica, zobci, priklopne kljuge, ventilatorji puhal, cevi puhal in sesalniki, vrča sesalnika in trakovi, meči, verige žag, cevi, priključki, razpršilne šobe, koleša, razpršilne ročke, notranji koloturi, zunanji koloturi, rezalne nitke, vžigalne svečke, zračni filtri, plinski filtri, rezila za mulčenje itd.

4. Za servis v okviru garancije je treba izdelek poslati ali predložiti pooblaščenemu servisnemu partnerju RYOBI, navedenemu na spletni strani <https://www.ryobitools.eu/> brez nepotrebnega odlašanja takoj po pojavu ali ugotovitvi napake v izdelavi ali materialu. Potrošniki so v okviru garancije upravičeni do servisnih storitev servisnih partnerjev podjetja RYOBI na naslednje načine:

a. tako, da se obrnejo na prodajalca, pri katerem je bil opravljen nakup; ali b. z registracijo prek servisne platforme, ki je na voljo na spletni strani RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. Postopek je odvisen od posamezne države.

Izdelek morate pooblaščenemu servisnemu partnerju podjetja RYOBI poslati varno zapakiranega brez nevarne vsebine (podrobnosti si ogledite v varnostnih navodilih na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu/>). Navesti morate tudi svoj naslov in priložiti kratek opis napake. V nekaterih državah mora pošiljatelj v skladu z lokalno prakso plačati stroške dostave ali poštino. O tovrstnih stroških se posvetujte s predstavnikom lokalnega pooblaščenega servisnega centra podjetja RYOBI.

5. Izdelek, za katerega uporabnik trdi, da je pokvarjen, bo po prejemu pregledan. Ko je napaka potrjena, bo v okviru garancije opravljen servisni poseg, pri katerem bodo pokvarjeni deli izdelkov po presoji družbe TTI popravljani ali zamenjani. Če TTI zavrne popravilo napake ali presodi, da popravilo ni bilo uspešno opravljeno, dobavi enakovreden nadomestek. Zamenjani izdelki ali deli postanejo last družbe TTI. Vsa popravila/nadomestki v okviru predhodno navedenih garancijskih pogojev so brezplačni. Popravila/zamenjave, ki jih opravi TTI, ne povzročijo podaljšanja ali novega začetka veljavnosti garancije. Zamenjani nadomestni deli so predmet prvotno podanih garancij v okviru garancijske dobe, ki se izteče ob datumu, prvotno navedenem za celoten izdelek.

6. Garancije RYOBI družba Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemčija podeljuje samo prvotnemu kupcu izdelka, in jih ni mogoče prenašati na druge ali jim jih dodeliti.

7. Garancije veljajo v evropskem gospodarskem prostoru (EGS), Švici in Združenem kraljestvu. Če ne živite v tem območju, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili, in se pozanimajte o morebitnih drugih veljavnih prostovoljnih garancijah.

### POOBLAŠČENI SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščenke servisne centre ([običično \[www.ryobitools.eu\]\(https://www.ryobitools.eu/\)](https://www.ryobitools.eu/)) ali neposredno na: Technronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimo, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

## SK PODMIENKY UPLATŇOVANIA ZÁRUKY RYOBI

Okrem zákonných práv vyplývajúcich z nákupu výrobku a bez toho, aby boli dotknuté zákonné práva, ktoré sa uplatňujú nezávisle a bezplatne, na každé nové elektrické náradie značky RYOBI a záhradné náradie uvedené na našej webovej stránke, okrem príslušenstva na náradie, systémov na ukladanie nástrojov a náhradných dielov, ako je ďalej uvedené v časti („Výrobok“), sa vzťahuje dobrovoľná záruka vydaná spoločnosťou Techtronic Industries GmbH (ďalej len „TTI“) za podmienok uvedených nižšie (ďalej len „záruka“). Záruka sa vzťahuje len na nákupcov, ktorí nakúpili výrobky ako koncoví užívatelia v ich postavení spotrebiteľa (ďalej len „spotrebiteľ“). Maloobchodníci, počítovce, ako aj profesionálni koncoví užívatelia sú výslovne vylúčení z týchto všeobecných obchodných podmienok záruky. Pre profesionálnych koncových používateľov sa môže na určité výrobky uplatňovať iný druh dobrovoľnej záruky, ak je výslovne uvedený na internetovej stránke [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Uplatnenie tejto dobrovoľnej záruky neobmedzuje zákonné právne nároky spotrebiteľa v prípade chyby.

1. Za predpokladu, že výrobok je zakúpený len na súkromné použitie, má štandardná záruka (ďalej len „štandardná záruka“) lehotu 24 mesiacov (ďalej len „štandardná záručná lehota“) a začína plynúť dňom zakúpenia výrobku. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe, aby bola štandardná záruka platná a vymáhateľná. Táto štandardná záruka sa vzťahuje len na nové výrobky.
2. Spotrebiteľ v určitých krajinách môžu mať po uplynutí obdobia štandardnej záruky možnosť predĺžiť štandardnú záruku na výrobky, ktoré spĺňajú podmienky oprávnenosti, registráciu na webovej stránke [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Oprávnenosť výrobkov na rozšírenú záruku (ďalej len „rozšírená záruka“) je uvedená na obale výrobku, na webovej stránke [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) alebo v príslušnej dokumentácii k výrobku na stránke <https://www.ryobitools.eu>. Aby spotrebiteľ mohli využívať výhody rozšírenej záruky, sú povinní zaregistrovať svoje výrobky online do 30 kalendárnych dní od dátumu nákupu, čím získajú nárok využívať túto rozšírenú záruku. Všetky osobné údaje spotrebiteľa budú spracované v súlade s vyhlásením o ochrane osobných údajov, ktoré nájdete tu <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrdenie o registrácii zaslané e-mailom a pôvodná faktúra s dátumom nákupu budú slúžiť ako dôkaz o rozšírenej záruke.
3. Štandardná záruka a rozšírená záruka (ďalej len „záruky“) sú obmedzené na opravu a/alebo výmenu chybného výrobku podľa uváženia spoločnosti TTI za predpokladu, že chyba spracovania alebo materiálu existovala k dátumu nákupu. Žiadne ďalšie náklady alebo straty si nemožno nárokovať. Okrem toho sa záruky nevzťahujú na:
  - akékoľvek škody spôsobené náhodou, úmyselne alebo z neobanlivosti zo strany spotrebiteľa
  - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré je výsledkom nesprávneho zaobchádzania alebo nedostatočnej údržby
  - výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
  - výrobok, v ktorom boli pôvodné označenia (ochranná známka, sériové číslo) zničené, zmenené alebo odstránené
  - akékoľvek poškodenie spôsobené neododržaním návodu na obsluhu
  - výrobky, na ktoré sa nevzťahuje označenie CEUKCA
  - výrobok, na ktorom došlo k pokusu o opravu zo strany neautorizovaného servisného strediska alebo bez predchádzajúceho povolenia TTI
  - výrobok pripojený k nesprávnejmu zdroju napájania (ampéry, napätie, frekvencia)
  - výrobok používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, pomer oleja)
  - akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (voda, chemická, fyzikálne, nárazy) alebo cudzími látkami
  - bežné opotrebovanie náhradných dielov
  - nevhodné použitie, preťaženie výrobkov
  - používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov

- príslušenstvo elektrického náradia dodané s náradím a bez toho, aby boli zakúpené samostatne. Takéto vylúčenia zahŕňajú okrem iného hroty skrutkovačov, vrtáky, abrazívne kotúče, brúsny papier a nože, komponenty bočných
  - vodiacich systémov (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, okrem iného servisné a údržbové súpravy, uhľovité kefy, ložiská, skľučovadlá, nástavce alebo uchytienia vrtákov pre vŕtačky SDS, napájacie káble, pomocné držadlá, preparatívne kufriky, brúsne tanierne, vrecká na prach, trubicu na odsávanie prachu, písné podložky, kolíky a pružiny rázových uťahovačov, otáčavé gombíky na prirážanie cievk, hnače remene, spojky, nože vyžinačov alebo kosačiek na trávu, káblové zväzky, plynové lanká, hroty, ťažné kolíky, ventilátory fúkačov, trubicie fúkačov a vysávačov, vrecká a popruhy vysávačov, vodiace tyče, pilové rezače, hadice, spojkové armatúry, rozprašovacie trysky, kolesá, rozprašovacie tyče, vrtomné valce, vonkajšie cievky, rezacie linky, zapalovacie svečky, vzduchové filtre, plynové filtre, muľcovacie nože, atď.
4. Na účely záručného servisu musia byť výrobky po vzniknutí alebo rozpoznaní chyby spracovania alebo materiálu bez zbytočného odkladu odoslané alebo predložené autorizovanému servisnému stredisku RYOBI uvedenému na webovej stránke <https://www.ryobitools.eu>. Spotrebiteľ môžu získať služby v rámci záruk od servisného partnera spoločnosti RYOBI
    - a. kontaktovaním predajcu, u ktorého bol nákup uskutočnený; alebo
    - b. registráciou prostredníctvom platformy služieb dostupnej na komerčnej webovej stránke spoločnosti RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. Dostupnosť procesu sa môže v jednotlivých krajinách líšiť.Pri odoslaní výrobku autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI musí byť výrobok bezpečne zabalený bez nebezpečného obsahu (podrobnosti nájdete v bezpečnostných pokynoch na webovej stránke <https://www.ryobitools.eu/>), označený adresu odosielateľa a doplnený krátkym opisom chyby. Upozorňujeme, že v niektorých krajinách bude musieť odosielateľ zaplatiť poplatky za doručenie alebo poštovné v súlade s miestnymi zaudžňujúcimi postupmi. Ak si chcete overiť, či sa takéto poplatky uplatňujú, obráťte sa na miestne autorizované servisné stredisko spoločnosti RYOBI.

5. Keď dostaneme výrobok, o ktorom spotrebiteľ tvrdí, že je chybný, skontrolujeme ho. Ak sa chyba potvrdí, budú poskytnuté služby v rámci záruky, a to opravou chybných dielov výrobkov alebo ich výmenou za bezchybné diely podľa uváženia spoločnosti TTI. Ak spoločnosť TTI odmietne opraviť chybu alebo ak podľa rozhodnutia spoločnosti TTI oprava zlyhala, bude dodaná rovnocenná náhrada. Vymenené výrobky alebo diely sa stanú majetkom spoločnosti TTI. Všetky opravy alebo výmeny v rámci vyššie uvedených záruk sú bezplatné. Opravy alebo výmeny vykonávané spoločnosťou TTI nepredstavujú rozšírenie alebo nový začiatok záruk. Vymenené náhradné diely podliehajú pôvodne poskytovaným zárukám a záručná lehota sa skončí súčasne so záručnou lehotou, ktorá bola pôvodne poskytnutá pre celý výrobok.
6. Záruky RYOBI poskytuje spoločnosť Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemecko, iba spotrebiteľovi, ktorý pôvodne zakúpil výrobok a nespúšťa byť pripísané inému spotrebiteľovi ani na neho prevezené.
7. Záruky sú platné v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), Švajčiarska a Spojeného kráľovstva. Mimo týchto oblastí môžete kontaktovať predajcu, u ktorého sa uskutočnil nákup, a zistiť, či sa uplatňuje iná dobrovoľná záruka.

### AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO

Všetky žiadosti alebo problémy s výrobkom možno adresovať miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštívte [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) alebo priamo na: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte sériové číslo a typ výrobku uvedené na etike.

## BG УСЛОВИЯ ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI

В допълнение към всички законови права, произтичащи от покупката на продукта, и без да се засягат законовите права, които се прилагат независимо и безплатно, всички нови електроинструменти и/или градински инструменти с марката RYOBI, посочени на нашия уеб сайт, с изключение на аксесоари за инструменти, системи за съхранение на инструменти и резервни части, както е описано по-долу („Продукт“), са обхванати от доброволна гаранция, издадена от Technich Industries GmbH („TTI“) при условията, посочени по-долу („Гаранция“).

Гаранцията е приложима само за купувач(и), който(ито) закупува(т) продуктите като крайн(и) потребител(и) в качеството си на потребител(и) („Потребител“). Търговците на дребно, фирмите за отдаване под наем, както и професионалните крайни потребители са изрично изключени от тези общи условия на Гаранцията. За професионалните крайни потребители може да е приложим друг вид доброволна гаранция за определен(и) продукт(и), ако това е изрично посочено на уеб сайта [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Позоваването на тази доброволна Гаранция не ограничават законовите права на Потребителя в случай на дефект.

- Стандартната гаранция („Стандартна гаранция“), при условие че Продуктът е закупен само за лична употреба, е със срок от 24 месеца („Стандартен гаранционен период“) и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Тази дата трябва да бъде документирана с фактура или друго доказателство за покупка, за да бъде Стандартната гаранция валидна и приложима. Тази Стандартна гаранция се отнася и само за нов(и) Продукт(и).
- Потребителите в някои държави може да имат възможност да удължат срока на Стандартната гаранция за Продукти, отговарящи на условията, след изтичането на срока на Стандартната гаранция, като се регистрират на уеб сайта [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Допустимостта на Продуктите за разширена гаранция („Разширена гаранция“) е посочена на опаковката на Продукта, на уеб сайта [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) и/или се съдържа в документацията на съответния Продукт на адрес <https://www.ryobitools.eu/>. За да се възползват от Разширената гаранция, Потребителите трябва да регистрират своя(ите) Продукт(и) онлайн в рамките на 30 календарни дни от датата на покупката, за да се възползват от тази Разширена гаранция. Цялата лична информация на Потребителя се обработва в съответствие с декларацията за поверителност, която можете да намерите тук: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Разписката за потвърждение на регистрацията, която се изпраща по имейл, и оригиналната фактура, в която е посочена датата на покупката, ще служат като доказателство за Разширената гаранция.
- Стандартната гаранция и Разширената гаранция („Гаранции“) са ограничени до ремонт или замяна на дефектния Продукт по преценка на TTI, при условие че дефектът в изработката или материала е съществувал към датата на покупката. Не могат да се претендират допълнителни разходи или загуби. Освен това Гаранциите не се прилагат за:
  - всяка щета, причинена случайно, умислено или по небрежност от Потребителя
  - всяка повреда на Продукта, която е резултат от неправилно третиране или липса на поддръжка
  - всеки Продукт, който е бил променен или модифициран
  - всеки Продукт, които оригинални идентификационни маркировки (търговска марка, сериен номер) са били повредени, променени или премахнати
  - всякакви щети, причинени от неслазване на ръководството за експлоатация
  - Продукти, които не подлежат на маркировка CE/UKCA
  - всеки Продукт, за който е бил направен опит да бъде ремонтиран от неоторизиран сервизен център или без предварително разрешение от TTI
  - всеки Продукт, свързан с неподходящо електрозахранване (ампери, напрежение, честота)
  - всеки продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, съотношение на маслото)
  - всякакви повреди, причинени от външни въздействия (вода, химикали, физични въздействия, удари) или чужди вещества
  - нормално износване на резервните части
  - неподходяща употреба, претоварване на Продукт(ите)

- използване на неодобриени аксесоари или части
  - аксесоари за електроинструменти, предоставени с инструмента или закупени отделно. Такива изключения включват, но не се ограничават до, накрайници за винтоверти, средла, абразивни дискове, шкурка и остриета, странични направляващи
  - компоненти (части и аксесоари), които подлежат на нормално износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, въглеродни четки, лагери, патронки, приставка или триенник за SDS средла, захравач кабел, помощна дръжка, транспортен куфар, шлифовъчна плоча, торба за прах, торба за отвеждане на прах, филцови шабii, щифтове и пружини за ударни гайковерти, ударни бутони, задвижващи ремъци, съединител, остриета на хросторези или косачки за трева, копан кабел за газ, нарязани ножове, щифтове за теличи, вентилатори, торби за издухване и засмукване, торба за засмукване и ремъци, водича за шини, вериги за трисни, маркучи, конекторни фитинги, разпръскващи дюзи, колаела, пръскачки, вътрешни макири, външни макири, лъчи за рязане, запалителни свещи, въздушни филтри, газови филтри, лопатки за мчлуване и треща.
- За гаранционно обслужване Продукт(ите) трябва да бъде(ят) изпратен(и) или представен(и) без неоправдано забавяне след поваята или признаването на дефекта в изработката или материала на оторизиран сервизен партньор на RYOBI, посочен на следния уеб сайт <https://www.ryobitools.eu/>. Потребителите могат да получат услугите по Гаранциите от сервизен партньор на RYOBI, като:
    - а. се свържат с търговеца на дребно, където е направена покупката; или
    - б. с регистрация чрез платформата за услуги, достъпна на търговската уеб страница на RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>, като достъпността на процеса може да варира в различните държави.При изпращане на Продукт до оторизиран сервизен партньор за безопасност трябва да бъде безопасно опакован без опасо съдържание (за подробности, моля, вижте инструкциите за безопасност на уеб сайта <https://www.ryobitools.eu/>), маркиран с адреса на изпращача и придружен от кратко описание на дефекта. Моля, имайте предвид, че в някои държави таксите за доставка или оценките разходи трябва да бъдат заплатени от изпращача в съответствие с местната практика. Моля, консултирайте се с местния оторизиран сервизен център на RYOBI, за да потвърдите дали се прилагат такива такси.
  - При получаване на Продукта, за който Потребителят твърди, че е дефектен, той ще бъде проверен. Когато дефектът е потвърден, услугите по Гаранциите ще се предоставят чрез ремонт на дефектните части на продуктите или замяната им с изпразни части по преценка на TTI. Ако TTI откаже да отстрани дефекта или ако, по преценка на TTI, ремонтът е неуспешен, на потребителя ще бъде доставен равностоен продукт за замяна. Заменения(ите) Продукт(и) или част(и) ще стане(ат) собственост на TTI. Всяка поправка/замяна съгласно горепосочените Гаранции е безплатна. Ремонтът/замяната, извършени от TTI, не представляват удължаване или ново начало на Гаранциите. Заменените резервни части са предмет на първоначално предоставените Гаранции, като срокът на Гаранцията приключва със срока на Гаранцията, която първоначално е била предоставена за цялостния продукт.
  - Гаранциите на RYOBI се предоставят от Technich Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, само на Потребителя, който първоначално е закупил Продукта, и не могат да бъдат прехвърляни или претостъпвани.
  - Гаранциите са валидни в Европейското икономическо пространство (ЕИП), Швейцария и Обединеното кралство. Извън тези области, моля, свържете се с търговеца на дребно, където е направена покупката, за да разберете дали се прилага друга доброволна гаранция.

### ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Всички заявки или проблеми, свързани с продукта, могат да бъдат отпратени към местните упълномощени сервизни центрове (посетете [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu)) или директно до: Technich Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серийния номер и типа на продукта, отпечатани върху етикета.

## UK УМОВИ НАДАННЯ ГАРАНТІЙ РYOBI

Розум з будь-якими законними правами, що виникають у зв'язку з придбанням товару, і без обмеження законних прав, застосовуваних незалежно і безплатно, на всі зазначені на нашому вебсайті нові електронні інструменти та/або садові інструменти марки RYOBI, за винятком допоміжних пристроїв, систем зберігання інструментів і запасних частин, як зазначено нижче («Товар»), поширюється добровільна гарантія, надана компанією Techtronic Industries GmbH («ТТІ»), відповідно до викладених нижче умов і положень («Гарантія»). Гарантія поширюється лише на покупця(ів), які купують продукцію в статусі кінцевого користувача — споживача («Споживач»). Роздрібні торговці, прокатні компанії, а також кінцеві користувачі для професійного застосування в явній формі виключаються з цих загальних положень та умов Гарантії. До певного(их) товару(ів) для кінцевих користувачів для професійного застосування може застосовуватися інший тип добровільної гарантії, якщо це в явній формі зазначено на вебсайті [www.gyobitools.eu](http://www.gyobitools.eu). Застосування цієї добровільної гарантії не обмежує умов законні права Споживача у разі наявності дефекту.

- За умови, що Товар придбано виключно для індивідуального використання, стандартна гарантія («Стандартна гарантія») має термін дії 24 місяці («Стандартний гарантійний термін») починається з дати придбання товару. Щоб Стандартна гарантія набула чинності та мала юридичну силу, ця дата повинна бути підтверджена рахунком-фактурою або іншим документом, що підтверджує факт придбання. Також ця Стандартна гарантія поширюється лише на новий(і) Виріб(и).
- В деяких країнах Споживачі можуть мати можливість проджежити Стандартну гарантію на відповідні Товари після закінчення терміну дії Стандартної гарантії, зареєструвавшись на вебсайті [www.gyobitools.eu](http://www.gyobitools.eu). Інформація про відповідність Товарів розширеній гарантії («Розширена гарантія») вказана на пакуванні Товару, на вебсайті [www.gyobitools.eu](http://www.gyobitools.eu) та/або наведена у відповідній документації до Товару за адресою <https://www.gyobitools.eu>. Щоб скористатися Розширеною гарантією, Споживачі мають зареєструвати свій(ові) Товар(и) онлайн протягом 30 календарних днів з дати покупки. Всі персональні дані Споживача будуть оброблятися відповідно до заяви про конфіденційність, яку можна знайти за посиланням <https://uk.gyobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Підтвердженням Розширеної гарантії є повноцінна процедура, надіслана нами електронною поштою, та оригінал рахунку-фактури із зазначенням дати покупки.
- Стандартна гарантія та Розширена гарантія («Гарантія») обмежуються ремонтом та/або заміною дефектного Товару на розсуд компанії ТТІ за умови, що дефект виготовлення або матеріалу існував на дату придбання. Будь-які можливі додаткові витрати або збитки не підлягають відшкодуванню. Також Гарантії не поширюється на:
  - будь-яку шкodu, заподіяну Споживачем випадково, навмисно або з неохережності
  - будь-які пошкодження Товару, що виникли в результаті неналежного поводження або відсутності технічного обслуговування
  - будь-який Товар, який був змінений або модифікований
  - будь-який Товар, на якому пошкоджено, змінено або видалено оригінальне ідентифікаційне маркування (торговецька марка, серійний номер)
  - будь-які пошкодження, спричинені недотриманням інструкції з експлуатації
  - Товари, які не підлягають під дію маркування CE/UKCA
  - будь-який Товар, який намагалися відремонтувати в неуповноваженому сервісному центрі або без попереднього узгодження з ТТІ
  - будь-який Товар, підключений до невідповідного джерела електроживлення (сила струму, напруга, частота)
  - будь-який Товар, який використовувався з невідповідною паливною сумішшю (паливо, олива, співвідношення палива та оливи)
  - будь-які пошкодження, спричинені зовнішніми факторами (водою, хімічними речовинами, фізичними силами, механічними ударами) або сторонніми речовинами
  - нормальний знос запасних частин

- неправильне використання, перенавантаження Товару(ів)
  - використання незатверджених допоміжних пристроїв або деталей
  - допоміжні пристрої до електронного інструменту, наданого в комплекті з інструментом або придбаного окремо. Такі виключення включають, але не обмежують, таким: бити для викруток, свердла, шліфувальні диски, наждачний папір і полотна, бічні напрямні
  - комплектуючі (деталі та допоміжні пристрої), які піддаються нормальному зносу, включаючи, але не обмежуючись, таким: комплекти для обслуговування та ремонту, вульні штифти, підшипники, патрони, кріплення та держачи для свердел SDS, шури живлення, допоміжні ручки, транспортні чохла та футляри, шліфувальне полотно, пилові мішки, шланги для відводу пилу, постійні шайби, штифти та пружини для гайковертів, натисні головки, привідні ремні, зчеплення, лопати куцорівів або газонокосарок, підвісна система, тросові дротіві, зубці, зчіпні штифти, вентиляторні, вентиляторні та вакуумні трубки, вакуумні мішки та паки, напрямні шини, пильні ланцюжки, шланги, арматура для з'єднання, розпилювальні форсунок, кілець, пульверизатори, внутрішні котушки, зовнішні котушки, роз'єми волосків, свічки запалювання, повітряні фільтри, паливні фільтри, лопати для мультучаюча топар.
- Для гарантійного обслуговування Товар(и) повинні бути відправлені або передані без несправданної затримки після виникнення або виявлення дефекту виготовлення або матеріалу уповноваженому сервісному партнеру RYOBI, перелік яких наведено на вебсайті <https://www.gyobitools.eu>. Споживачі можуть отримати передбачені Гарантією послуги від сервісного партнера RYOBI таким чином:
    - звернувшись до роздрібного продавця, де була здійснена покупка; або
    - зареєструвавшись через сервісну платформу, доступну на офіційному вебсайті RYOBI <https://www.gyobitools.eu>. Доступність такого процесу може відрізнятись в залежності від країни.При відправленні Товару уповноваженому сервісному партнеру RYOBI він повинен бути надібно упакований та не мати небезпечної вмісту (докладніше див. інструкції з техніки безпеки на сайті <https://www.gyobitools.eu>), з позначкою адреси відправника та стислим описом дефекту. Зверніть увагу, що в деяких країнах вартість доставки або поштових витрат має бути сплачена відправником відповідно до прийнятої місцевої практики. Щоб дізнатися, чи передбачена така оплата, зверніться до місцевого уповноваженого сервісного центру RYOBI.
  - Товар, про який Споживач заявляв як про дефектний, буде оглянутий після отримання. Якщо дефект буде підтверджено, передбачені Гарантією послуги будуть надані шляхом ремонту дефектних частин виробу або заміни їх на недефектні частини на розсуд ТТІ. Якщо ТТІ відмовляється відремонтувати дефект або якщо, на розсуд ТТІ, ремонт виявився невдалим, буде надана рішуча заміна. Замінені(і) Продукт(и) або деталі(и) мають власність ТТІ. Будь-який ремонт/заміна відповідно до вищезазначених гарантій є безплатним. Ремонт(и)/заміна(и), виконані компанією ТТІ, не продовжують і не поновлюють термін дії Гарантії. На замінені запасні частини поширюється дія періодичних гарантій, а термін дії Гарантії закінчується разом із терміном дії Гарантії, яка була періодично надана на товар в цілому.
  - Гарантії RYOBI надаються компанією Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany (Вінденден, Німеччина), тільки Споживачеві, який придбав Товар, і не можуть бути передані або перерушені.
  - Гарантії діє в Європейській економічній зоні (ЕЕЗ), Швейцарії та Сполученому Королівстві. Щоб дізнатися, чи де будь-яка інша добровільна гарантія за межами цих територій, зверніться до продавця, через якого була здійснена покупка.

### УПОВНОВАЖЕНИЙ СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР

З будь-яких питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутися до місцевих авторизованих сервісних центрів (відділів [www.gyobitools.eu](http://www.gyobitools.eu)) або напрямку до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Будь ласка, вкажіть серійний номер та тип продукту, вказані на етикетці.

## TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Bir ürünün satın alınmasından doğan tüm yasal haklara ek olarak, bağımsız ve ücretsiz olarak geçerli olan yasal haklara halel getirmeksizin (Ürün) bölümünde ayrıntılı bir şekilde anlatıldığı gibi, alet aksesuarları, alet depolama sistemleri ve yedek parçalar hariç olmak üzere web sitemizde listelenen tüm yeni RYOBI markalı elektrikli aletler ve/veya bahçe aletleri, aşağıda belirtilen hüküm ve koşullara ("Garanti") tabii olarak Techtronic Industries GmbH ("TTI") tarafından verilen gönüllü bir garanti kapsamındadır. Garanti, yalnızca son kullanıcılar olarak ürünleri satın alan tüketiciler ("Tüketici") için geçerlidir. Bayiler, kiralama şirketleri ve profesyonel son kullanıcılar. Garantinin bu genel hüküm ve koşullarından açıkça hariç tutulur. Profesyonel son kullanıcılar için [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) web sitesinde açıkça belirtilmiş belirli ürünler için farklı bir gönüllü garanti türü geçerli olabilir. Bu gönüllü Garantinin ihlali edilmesi, bir arıza durumunda tüketicinin yasal haklarını sınırlamaz.

1. Standart garanti ("Standart Garanti"), ürünün yalnızca özel kullanım için satın alınması koşuluyla, 24 aylık ("Standart Garanti Süresi") bir süreyle sahiptir ve ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarih, Standart Garantinin geçerli ve uygulanabilir olması için bir fatura veya başka bir satın alma kanti ile belgelenilmelidir. Ayrıca bu Standart Garanti yalnızca yeni Ürünler için geçerlidir.
2. Belirli ülkelerdeki tüketiciler, [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) web sitesine kaydolarak uygun Ürünler için Standart Garantiyi, Standart Garanti süresini aşacak şekilde uzatırlar. Ürünlerin uzatılmış garantisi ("Uzatılmış Garanti") için uygunluğu, Ürünün imkânlağı üzerinde ve [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) web sitesinde belirtilir ve/veya <https://www.ryobitools.eu> adresinde bulunan ilgili Ürün belgelerinde yer alır. Uzatılmış Garantiden yararlanabilmek için Tüketicilerin bu Uzatılmış Garantiden faydalanmak amacıyla satın alma tarihinden itibaren 30 takvim günü içinde Ürünlerini çevrimiçi olarak kaydetmeleri gerekir. Bir Tüketicinin tüm kişisel bilgileri, <https://www.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/> adresinde bulunan gizlilik bildirimine uygun olarak işlenecektir. E-posta ile gönderilen kayıt alındı teyidi ve satın alma tarihini gösteren orijinal fatura, Uzatılmış Garantinin kanti olarak kullanılacaktır.
3. Standart Garanti ve Uzatılmış Garanti ("Garantiler"), ürünün satın alındığı tarihte işçilik veya malzeme anzasının olması halinde TTI'nin takdirine bağlı olarak arızalı Ürünün onarılması veya değiştirilmesi ile sınırlıdır. Başka masraflar veya kayıplarla ilgili talepte bulunulamaz. Ayrıca Garantiler sunlar için de geçerli değildir:
  - Tüketici tarafından kazara, kasten veya ihmalkâr bir şekilde oluşan hasarlar
  - yanlış işlemden veya bakımın yapılmamasından kaynaklanan Ürün hasarları
  - değiştirilmiş veya modifiye edilmiş Ürünler
  - orijinal tanımlama (ticari marka, seri numarası) işaretlerinin tahrib edildiği, değiştirildiği veya çıkarıldığı Ürünler
  - talimat kılavuzuna uyulmaması nedeniyle oluşan hasarlar
  - CE/UKCA işaretine tabii olmayan Ürünler
  - yetkili olmayan bir servis merkezi tarafından veya TTI'den önceden izin alınmadan onarılmaya çalışılmış Ürünler
  - uygun olmayan güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlı Ürünler
  - uygun olmayan yakıt kanşımıyla (yakıt, yağ, yağ oranı) kullanılan Ürünler
  - dış etkilerin (su, kimyasal, fiziksel, şoklar) veya yabancı maddelerin neden olduğu hasarlar
  - yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması
  - uygun olmayan kullanım, Ürünlerin aşırı yüklenmesi
  - onaylanmamış aksesuarların veya parçaların kullanılması
  - alet ile birlikte verilen veya ayrı olarak satın alınan elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, zımpara diskleri, zımpara kağıdı ve bıçaklar, yanıl kılavuz dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere bu tür hariç bırakılan parçalar

– servis ve bakım kiti, karbon fırçalar, rulmanlar, torna ayası, SDS matkap ucu eklentisi veya alıcısı, güç kablosu, yardımcı tutamak, taşıma çantası, zımpara plakası, tuz torbası, tuz egroz borusu, kepe rondelalar, darbeli amparlar pimleri ve yayları, çıkıntılı düğmeler, tahrik kayışları, debriyaj, çit düzelticilerin veya çim biçme makinelerinin bıçakları, kuşam askılık, gaz teli, çatal dişler, çeki demiri çit pimleri, üfleme makinesi fanları, üfleme ve vakum makinesi boruları, vakum torbası ve kayışlar, kılavuz çubukları, testere zincirleri, horturlar, konektör bağlantıları, püskürtme nozülleri, tekerlekler, püskürtme çubukları, dahil makaralar, harici makaralar, kesme telleri, bujiler, hava filtreleri, gaz filtreleri, malçlama bıçakları vb. dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere normal aşınma ve yıpranmaya maruz kalan bileşenler (parçalar ve aksesuarlar).

4. Garanti servis işlemi için, işçilik veya malzeme anzasının meydana gelmesinden veya arıza edilmesinden sonra Ürünler, fazla gecikmeden web sitesinde listelenen yetkili RYOBI servis ortasına gönderilmeli veya sunulmalıdır: <https://www.ryobitools.eu>. Tüketicilerin kapsamında bulunan servisleri RYOBI servisi ortasında:
  - a. satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçerek veya
  - b. RYOBI Commercial web sayfasında (<https://www.ryobitools.eu>) bulunan servis platformu aracılığıyla kaydolarak alabilirler, sürecin kullanılabilirliği ülkeden ülkeye değişiklik gösterebilir.Bir Ürünü yetkili bir RYOBI servis ortasına gönderirken Ürün, gönderenin adresi belirtilerek ve arızaya ilgili kısa bir açıklamayla birlikte tehlikeli içerikler (aynıntılar için lütfen <https://www.ryobitools.eu> adresindeki web sitesinde bulunan güvenli talimatlarına bakın) olmadan güvenli bir şekilde paketlenmelidir. Bazı ülkelerde teslimat veya posta ücretlerinin yerel uygulamaya göre gönderen tarafından ödemesi gerektiğini ürünün unutmayın. Bu tür ücretlerin uygulanıp uygulanmadığını doğrulamak için lütfen yerel yetkili RYOBI servis merkezine danışın.
5. Tüketici tarafından arızalı olduğu iddia edilen Ürün teslim alındıktan sonra incelenecektir. Arıza onaylandıında, Garantinin kapsamındaki servisler, TTI'nin takdirine bağlı olarak, ürünlerin arızalı parçalarının onarılması veya arızalı olmayan parçaların değiştirilmesi yoluyla sağlanacaktır. TTI, arızayı onarmayı reddederse veya TTI'nin takdirine onarım başkasız sayılırsa eğer bir parçaya değişim sağlanacaktır. Değiştirilen Ürünler veya parçalar TTI'nin mülkiyetinde olacaktır. Yukarıdaki Garantiler kapsamında yapılan tüm onarım/değişim işlemleri ücretsizdir. TTI tarafından gerçekleştirilen onarım/değişim işlemleri, Garantinin süresinin uzatılmasını veya Garantilere yeni bir başlangıç teşkil etmez. Değiştirilen yedek parçalar başlangıçta verilen Garantilere tabiidir ve Garantinin süresi, ürünün tamamı için başlangıçta verilen Garanti süresi dolunca sona erer.
6. RYOBI Garantileri; Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Almanya adresindeki Techtronic Industries GmbH tarafından ünlü Ürünü ilk satın alan Tüketicilere verilir ve devredilemez veya atanamaz.
7. Garantiler Avrupa Ekonomik Alanları (AEA), İsviçre ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir gönüllü garantinin geçerli olup olmadığını öğrenmek için lütfen satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçin.

### YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Ürüne ilgili her türlü talep ve sorun yerel yetkili servis merkezlerine ([www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) adresini ziyaret edin) veya doğrudan aşağıdaki şekilde iletişilebilir: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etikette yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

## ΕΛ ΟΡΟΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΡΥΟΒΙ

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα που προκύπτουν από την αγορά ενός προϊόντος και με την επιφύλαξη των νόμιμων δικαιωμάτων που ισχύουν ανεξάρτητα και δωρεάν, ΡΥΟΒΙ το νέα ηλεκτρικά εργαλεία ή/και εργαλεία κήπου με την επωνυμία ΡΥΟΒΙ που περιλαμβάνονται στον ιστότοπό μας, με εξορίαση τα εξαρτήματα εργαλείων, τα συστήματα αποθήκευσης εργαλείων, και τα ανταλλακτικά, όπως περιγράφονται περαιτέρω στο (πρόσφυ), καλύπτονται από προαιρετική εγγύηση που έχει εκδοθεί από την Techtonic Industries GmbH («ΤΙ»), σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που αναφέρονται παρακάτω (εγγύηση).

Η εγγύηση ισχύει μόνο για τους αγοραστές που αγοράζουν τα προϊόντα ως τελικοί χρήστες υπό την ιδιότητα τους ως καταναλωτές («καταναλωτής»). Οι έμποροι λιανικής, οι εταιρείες ενοικίασης, καθώς και οι επαγγελματίες τελικοί χρήστες εξαιρούνται ρητά από τους παρόντες γενικούς όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης. Για τους επαγγελματίες τελικούς χρήστες, μπορεί να ισχύει διαφορετικό είδος προαιρετικής εγγύησης για ορισμένα προϊόντα, εάν αυτό προβλέπεται ρητά στον ιστότοπο [www.ryobi.eu](http://www.ryobi.eu). Η επίκληση αυτής της προαιρετικής εγγύησης δεν περιορίζει τα νομικά δικαιώματα του καταναλωτή σε περίπτωση ελαττώματος.

1. Η τυπική εγγύηση («Τυπική εγγύηση»), υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν αγοράζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση, έχει διάρκεια 24 μηνών («Τυπική περίοδος εγγύησης») και αρχίζει την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αυτή η ημερομηνία πρέπει να τεκμηριώνεται μέσω τιμολογίου ή άλλης απόδειξης αγοράς, προκειμένου η τυπική εγγύηση να είναι έγκυρη και εκτελεστέα. Αυτή η τυπική εγγύηση ισχύει επίσης μόνο για νέα προϊόντα.
2. Οι καταναλωτές σε ορισμένες χώρες ενδέχεται να είναι σε θέση να επεκτείνουν την τυπική εγγύηση για επιλεγμένα προϊόντα πέραν της περιόδου της τυπικής εγγύησης, κάνοντας εγγραφή στον ιστότοπο [www.ryobi.eu](http://www.ryobi.eu). Η επέκταση της των προϊόντων για την εκτεταμένη εγγύηση («εκτεταμένη εγγύηση») καθορίζεται στη συσκευασία ενός προϊόντος, στον ιστότοπο στη διεύθυνση [www.ryobi.eu](http://www.ryobi.eu), ή/και περιλαμβάνεται στη σχετική τεκμηρίωση του προϊόντος στον ιστότοπο <https://www.ryobi.eu>. Για να επωφεληθούν από την εκτεταμένη εγγύηση, οι καταναλωτές πρέπει να εγγραφούν τα προϊόντα τους ηλεκτρονικά εντός 30 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία αγοράς για να υποβληθούν από την εν λόγω εκτεταμένη εγγύηση. Όλα τα προσωπικά στοιχεία ενός καταναλωτή θα υποβάλλονται σε επεξεργασία σύμφωνα με τη δήλωση απορρήτου, την οποία μπορείτε να βρείτε εδώ: <https://uk.ryobi.eu/website-links/privacy-policy/>. Η απόδειξη επιβεβαίωσης εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω e-mail, και το αρχικό τιμολόγιο που δείχνει την ημερομηνία αγοράς θα χρησιμεύσουν ως απόδειξη της επέκτασης εγγύησης.
3. Η τυπική εγγύηση και η εκτεταμένη εγγύηση («εγγυήσεις») περιορίζονται στην επισκευή ή/και αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος κατά τη διακριτική ευχέρεια της ΤΙ, υπό την προϋπόθεση ότι το ελάττωμα στην κατασκευή ή στο υλικό υπήρξε κατά την ημερομηνία αγοράς. Δεν μπορούν να ζητηθούν περαιτέρω δαπάνες ή απώλειες. Επιπλέον, οι εγγυήσεις δεν ισχύουν για:
  - Οποιοδήποτε ζημιά προκλήθηκε κατά λάθος, εκκεμαμένα ή από αμέλεια από τον καταναλωτή
  - Οποιοδήποτε ζημιά στο προϊόν που οφείλεται σε ακατάλληλη μεταχείριση ή έλλειψη συντήρησης
  - Οποιοδήποτε προϊόν έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
  - Οποιοδήποτε προϊόν στο οποίο οι αρχικές σφραγίδες αναχώρισης (εμπορικό σήμα, αριθμός σειράς) έχουν αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί
  - Οποιοδήποτε ζημιά προκλήθηκε από μη τήρηση του χειριρίδιου οδηγιών
  - Προϊόντα που δεν υπόκεινται σε σήμανση CE/UKCA
  - Οποιοδήποτε προϊόν που έχει επιτηρηθεί να επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή χωρίς προηγούμενη έγκριση από την ΤΙ
  - Οποιοδήποτε προϊόν συνδέεται σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αμπερ, τάση, συχνότητα)
  - Οποιοδήποτε προϊόν που χρησιμοποιήθηκε με ακατάλληλο μέγιστο καύσιμιο (καύσιμο, λάδι, αναλογία λαδιού)
  - Οποιοδήποτε ζημιά προκλήθηκε από εξωτερικούς παράγοντες (νερó, χημικά, σωματική δύναμη, τραντάγματα) ή ξένες ουσίες
  - Φυσιολογική φθορά και κλάσιμο ανταλλακτικών

- Ακατάλληλη χρήση, υπερφόρτωση των προϊόντων
  - Χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων
  - Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που διατίθενται με το εργαλείο ή τιμολογούνται ξεχωριστά. Τέτοιες εξαιρέσεις περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, μύτες καταβίβσης, τρυπάνια, δίσκους λείανσης, γυαλόχαρτο και λεπίδες, πλεκτικό όδηγó
  - Εξαρτήματα (ανταλλακτικά και εξαρτήματα) τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, που περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, κι αντήρησης και σέρβις, ψήφτες άνθρακα, ρουλεμάν, τσικ, προσάρτηση ή υποδοχή τρυπανιού SDS, κλιμάκιο προφραδοσίας, βοηθητική λαβή, θήκη μεταφοράς, πλαίσιο λείανσης, σάκο αναρρόφησης σκόνης, σωλήνα εξάντλησης σκόνης, τσάγκες ροδέλες, πέριος και ελατήρια κλειδών αίσθησης, κομμάτια γυμναστικής, μόνιμες μετάρδεση κίνησης, σωλητόλεξη, λεπίδες για μονοτρομοαλάδα ή γκοσκόπια, εξάρτημα αμυλοπλάστη, λεπίδες, πέριος σύνδεσης, ανεμιστήρες, σωλήνες φυσήτριας και αναρρόφησης, σάκος κενού και μόνιμες ράβδους οδηγίας, αλυστήρες προηώου, εκκευμτωση σωλήνες εξαρτήματα συνδέσεων, ακροφύσια ψεκασμού, τροχούς, ράβδους ψεκασμού, εσωτερικούς τροχούς εξωτερικής σπείρας, γραμμές κοπής, μπλντί, φίλτρα αέρα, φίλτρα αερίου, λεπίδες κοπής χορτοκλάσματος κ.λπ.
4. Για την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, τα προϊόντα πρέπει να αποστέλλονται ή να παρουσιάζονται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση μετά την εμφάνιση ή την αναγνώριση του ελαττώματος στην κατασκευή ή στο υλικό σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργητή σέρβις ΡΥΟΒΙ που αναφέρεται στον παρακάτω ιστότοπο <https://www.ryobi.eu>. Οι καταναλωτές μπορούν να λάβουν τις υπηρεσίες στο πλαίσιο των εγγυήσεων από ένα συνεργητή σέρβις ΡΥΟΒΙ με τους εξής τρους:
    - α. επικοινωνία με το κατάστημα λιανικής πώλησης από όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά ή
    - β. εγγραφή μέσω της πλατφόρμας υπηρεσιών που είναι διαθέσιμη στην εμπορική ιστοσελίδα ΡΥΟΒΙ <https://www.ryobi.eu>. Η διαθεσιμότητα της διαδικασίας ενδέχεται να διαφέρει από χώρα σε χώρα.Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργητή σέρβις ΡΥΟΒΙ, το προϊόν θα συσκευαστεί με ασφαλή χωρίς επικίνδυνα περιεχόμενα (για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες ασφαλείας στον ιστότοπο <https://www.ryobi.eu>), θα επιστοιάνεται με τη διεύθυνση του αποστολέα και θα συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή του ελαττώματος. Λάβετε υπόψη ότι σε ορισμένες χώρες τα έξοδα αποστολής ή τα ταχυδρομικά τέλη θα πρέπει να καταβάλλονται από τον αποστολέα σύμφωνα με την τοπική πρακτική. Συμβουλευτείτε το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ΡΥΟΒΙ για να επιβεβαιώσετε εάν ισχύουν αυτές οι χρεώσεις.
  5. Αφού παραλάβουμε το προϊόν που ο καταναλωτής ισχυρίζεται ότι είναι ελαττωματικό, θα το ελέγξουμε. Μετά την επιβεβαίωση του ελαττώματος, οι υπηρεσίες στο πλαίσιο των εγγυήσεων θα παρέχονται με την επισκευή των ελαττωματικών μερών των προϊόντων ή με την αντικατάστασή τους από μη ελαττωματικά εξαρτήματα κατά τη διακριτική ευχέρεια της ΤΙ. Εάν η ΤΙ αρνηθεί να επιδιορθώσει το ελάττωμα ή εάν, κατά τη διακριτική ευχέρεια της ΤΙ, η επισκευή αποτύχει, θα παροχρηθεί ισοδύναμο ανταλλακτικό. Τα προϊόντα ή τα εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν θα περιέλθουν στην ιδιοκτησία της ΤΙ. Οποιοδήποτε επισκευή/ αντικατάσταση στο πλαίσιο των παραπάνω εγγυήσεων παρέχεται δωρεάν. Οι επικουρικές/αντικαταστάσεις που πραγματοποιούνται από την ΤΙ δεν αποτελούν επέκταση ή εκ νέου έναρξη των εγγυήσεων. Τα ανταλλακτικά που αντικαταστάθηκαν καλύπτονται από τις εγγυήσεις που είχαν αρχικά δοθεί και η περίοδος εγγύησης ή/και με την περίοδο εγγύησης που είχε αρχικά δοθεί για ολόκληρο το προϊόν.
  6. Οι εγγυήσεις ΡΥΟΒΙ παρέχονται από την Techtonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Γερμανία, μόνο στον καταναλωτή που αγοράσε αρχικά το προϊόν και δεν επηρέετται να μεταβιβαστεί ή να εκχωρηθεί.
  7. Οι εγγυήσεις ισχύουν για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ), την Ελβετία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Εκτός των περιοχών αυτών, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά για να μάθετε αν ισχύει κάποια άλλη προαιρετική εγγύηση.

### ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για οποιαδήποτε αίτημα ή πρόβλημα με το προϊόν μπορείτε να απευθύνεστε στο τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (επισκευή/τη διεύθυνση [www.ryobi.eu](http://www.ryobi.eu)) ή απευθείας στη διεύθυνση: Techtonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Germany. Αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον τύπο προϊόντος που αναγοράστηκε στην επέκτα.



  
**RYOBI****EN EC DECLARATION OF CONFORMITY****High volume inflator**

Brand: RYOBI | Manufacturer<sup>1</sup> | Model number<sup>2</sup> | Serial number range<sup>3</sup>

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards<sup>4</sup>.

Authorised to compile the technical file.<sup>5</sup>

**FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ****Gonfleur à volume élevé**

Marque: RYOBI | Fabricant<sup>1</sup> | Numéro de modèle<sup>2</sup> | Étendue des numéros de série<sup>3</sup>

Nous déclarons, en qualité de fabricant, sous notre entière responsabilité, que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées<sup>4</sup>.

Autorisé à rédiger le dossier technique.<sup>5</sup>

**DE EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG****Hochvolumen-Luftpumpe**

Marke: RYOBI | Hersteller<sup>1</sup> | Modellnummer<sup>2</sup> | Seriennummernbereich<sup>3</sup>

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Vorschriften und harmonisierten Normen entspricht<sup>4</sup>.

Autorisiert die technische Datei zu erstellen.<sup>5</sup>

**ES DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD****Inflador de alto volumen**

Marca: RYOBI | Fabricante<sup>1</sup> | Número de modelo<sup>2</sup> | Intervalo del número de serie<sup>3</sup>

Como fabricante, declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos<sup>4</sup>.

Autorizado para elaborar la ficha técnica.<sup>5</sup>

**IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ****Dispositivo di gonfiaggio ad alto volume**

Marca: RYOBI | Ditta produttrice<sup>1</sup> | Numero modello<sup>2</sup> | Gamma numero serie<sup>3</sup>

In qualità di produttori, dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto di seguito ottempera a tutte le pertinenti disposizioni delle seguenti direttive europee, normative europee e dei seguenti standard armonizzati<sup>4</sup>.

Autorizzato per compilare il file tecnico.<sup>5</sup>

**NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING****Lucht pomp voor grote volumes**

Merk: RYOBI | Fabrikant<sup>1</sup> | Modelnummer<sup>2</sup> | Seriennummerbereik<sup>3</sup>

Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid als fabrikant, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen<sup>4</sup>.

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche.<sup>5</sup>

**PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE****Inflador de volume elevado**

Marca: RYOBI | Fabricante<sup>1</sup> | Número do modelo<sup>2</sup> | Intervalo do número de série<sup>3</sup>

Declaramos na qualidade de fabricante e sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia<sup>4</sup>.

Autorizado para compilar o ficheiro técnico.<sup>5</sup>

**DA EF-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING****Pumpe med høj volumen**

Brand: RYOBI | Producent<sup>1</sup> | Modelnummer<sup>2</sup> | Seriennummerområde<sup>3</sup>

Vi erklærer som fremstiller under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder<sup>4</sup>.

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek.<sup>5</sup>

**SV EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE****Luftpump för stora luftpåfyllningsjobb**

Marke: RYOBI | Tillverkare<sup>1</sup> | Modellnummer<sup>2</sup> | Seriennummerintervall<sup>3</sup>

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder<sup>4</sup>.

Godkänd att sammanställa den tekniska filen.<sup>5</sup>

**FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS****Suuren tilavuuden täyttölaite**

Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja<sup>1</sup> | Mallinumero<sup>2</sup> | Sarjanumeroluue<sup>3</sup>

Valmistajana vakuutamme alla mainitun tuotteen täyttävän seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien kaikki asiaankuuluvat vaatimukset<sup>4</sup>.

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto.<sup>5</sup>





## NO CE-SAMSVARSEKLÆRING

### Luftpumpe med høyt volum

Merke: RYOBI | Produsent<sup>1</sup> | Modellnummer<sup>2</sup> | Serienummerserie<sup>3</sup>

Vi erklærer, som produsent, på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelsene i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder<sup>4</sup>

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen.<sup>5</sup>

## RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

### Высокопроизводительный насос

Марка: RYOBI | Изготовитель<sup>1</sup> | Номер модели<sup>2</sup> | Диапазон заводских номеров<sup>3</sup>

Со всей ответственностью как производитель заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов<sup>4</sup>

Лицо, ответственное за подготовку технической документации.<sup>5</sup>

## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

### Inflator do dużych objętości

Marka: RYOBI | Producent<sup>1</sup> | Numer modelu<sup>2</sup> | Zakres numerów seryjnych<sup>3</sup>

Jako producent oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych<sup>4</sup>

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego.<sup>5</sup>

## CS ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

### Vysokoobjemové nafukovací zařízení

Značka: RYOBI | Výrobce<sup>1</sup> | Číslo modelu<sup>2</sup> | Rozsah sériových čísel<sup>3</sup>

Jako výrobce prohlašujeme výhradně na vlastní odpovědnost, že níže uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem<sup>4</sup>

Pověření ke kompilaci technického souboru.<sup>5</sup>

## HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

### Nagy teljesítményű pumpa

Márka: RYOBI | Gyártó<sup>1</sup> | Típuszám<sup>2</sup> | Sorozatszám tartomány<sup>3</sup>

Gyártóként kizárólagos felelősségünk tudatában nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabályozások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek<sup>4</sup>

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:<sup>5</sup>

## RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

### Compresor de volum mare

Marca: RYOBI | Producător<sup>1</sup> | Număr serie<sup>2</sup> | Gamă număr serie<sup>3</sup>

În calitate de producător, declarăm pe proprie responsabilitate că produsul menționat mai jos îndeplinește toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardele armonizate<sup>4</sup>

Autorizat să completeze fișa tehnică.<sup>5</sup>

## LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

### Lieljaudas sūkņis

Zīmols: RYOBI | Ražotājs<sup>1</sup> | Modeļa numurs<sup>2</sup> | Sērijas numura intervāls<sup>3</sup>

Ar pilnu atbildību mēs kā ražotājs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības<sup>4</sup>

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu.<sup>5</sup>

## LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

### Didžiatiūrė pompa

Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas<sup>1</sup> | Modelio numeris<sup>2</sup> | Serijinio numerio diapazonas<sup>3</sup>

Mes, gamintojai, atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminytis atitinka nurodytus Europos direktyvas, Europos reglamentus ir darniuosius standartus<sup>4</sup>

Ilgalimas sudaryti techninį failą.<sup>5</sup>

## ET EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

### Suure mahuga kompressor

Mark: RYOBI | Tootja<sup>1</sup> | Mudeli number<sup>2</sup> | Seerianumbri vahemik<sup>3</sup>

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt, et allpool nimetatud toode vastab järgmistele Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite kõigile asjaomastele sätetele<sup>4</sup>

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik.<sup>5</sup>

## HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

### Zračna pumpa velikog volumena

Marka: RYOBI | Proizvođač<sup>1</sup> | Broj modela<sup>2</sup> | Raspon serijskog broja<sup>3</sup>

Kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi<sup>4</sup>

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku.<sup>5</sup>



## SL ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

### Visokopretočna zračna žrpalka

Znamka: RYOBI | Proizvajalec<sup>1</sup> | Številka modela<sup>2</sup> | Razpon serijskih števil<sup>3</sup>

Kot proizvajalec pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj navedeni izdelki izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov<sup>4</sup>

Pooblaščenca oseba za sestavo tehnične dokumentacije:<sup>5</sup>

## SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE

### Visokoobjemový hústič

Značka: RYOBI | Výrobca<sup>1</sup> | Číslo modelu<sup>2</sup> | Rozsah sériových čísiel<sup>3</sup>

Ako výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem<sup>4</sup>

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:<sup>5</sup>

## BG CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

### Помпа за въздух с голям дебит

Марка: RYOBI | Производител<sup>1</sup> | Номер на модела<sup>2</sup> | Обхват на серийни номера<sup>3</sup>

Като производител декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу<sup>4</sup>

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:<sup>5</sup>

## UK СЕРТИФИКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

### Нагнітальний насос високого тиску

Марка: RYOBI | Виробник<sup>1</sup> | Номер моделу<sup>2</sup> | Діапазон серійного номеру<sup>3</sup>

Як виробник ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів<sup>4</sup>

Дозвіл на складання технічного файлу:<sup>5</sup>

## TR CE UYGUNLUK BEYANI

### Yüksek hacimli pompa

Marka: RYOBI | Üretici<sup>1</sup> | Model numarası<sup>2</sup> | Seri numarası aralığı<sup>3</sup>

Üretici olarak tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz<sup>4</sup>

Teknik dosya hazırlamaya yetkilidir:<sup>5</sup>

## EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

### Τρόμπτα υψηλού παρεχόμενου όγκου

Μάρκα: RYOBI | Κατασκευαστής<sup>1</sup> | Αριθμός μοντέλου<sup>2</sup> | Εύρος σειριακών αριθμών<sup>3</sup>

Δηλώνουμε, με αποκλειστικά δική μας ευθύνη, ότι το παρακάτω αναφερόμενο προϊόν πληρεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, Ευρωπαϊκών Κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων<sup>4</sup>

Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου:<sup>5</sup>

1 Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

2 **RV118**

3 48689301000001 - 48689301999999

4 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,  
EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021,  
EN 62233:2008, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018

Todd Chipner  
Senior Vice President, Quality - Asia  
Winnenden, Feb. 08, 2024

5 Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

High volume inflator

Brand: RYOBI

Model number: RV118

Serial number range: 48689301000001 - 48689301999999

fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 62841-1:2015+A11:2022, BS EN 60335-1:2012+A15:2021, BS EN 62233:2008, BS EN IEC 55014-1:2021, BS EN IEC 55014-2:2021, BS EN IEC 63000:2018

Todd Chipner  
Senior Vice President, Quality - Asia  
Winnenden, Feb. 08, 2024

Authorised to compile the technical file:  
Techtronic Industries (UK) Ltd  
Parkway  
Marlow Bucks SL7 1YL  
UK



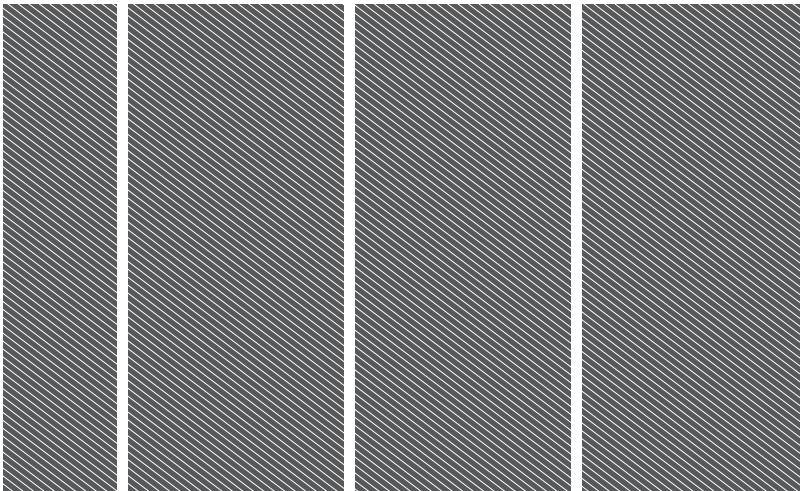
- EN** RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
- FR** RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous license.
- DE** RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
- ES** RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
- IT** L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
- NL** RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
- PT** RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
- DA** RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
- SV** RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
- FI** RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
- NO** RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
- RU** RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
- PL** RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
- CS** RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
- HU** A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használata licenc keretében történik.
- RO** RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
- LV** RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
- LT** „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
- ET** RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
- HR** RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.
- SL** RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
- SK** RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
- BG** RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
- UK** RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
- TR** RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.
- EL** Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.











**Techtronic Industries GmbH**

Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany

**Techtronic Industries (UK) Ltd**

Parkway  
Marlow Bucks SL7 1YL  
UK  
20240220v1

